Hebdomadaire d'information régionale

indépendant des partis politiques

L'ETOILE DU NORD

Tirage du présent numéro : **7,000 COPIES** dont 5,424 certifiées ABC

77ème ANNEE No 9 — Seize pages | MERCREDI LE 17 AOUT 1960 | CINQ CENTS

L'équipe haltérophile du Canada aux Jeux Olympique de Rome



Voici l'équipe haltérophile du Canada qui s'envole aujourd'hui même vers Rome pour participer aux Jeux Olympiques. Les trois membres de cette équipe et leur instructeur sont de la région de Montréal. Ce sont de (g. à d.) M. Lionel St-Jean, instructeur; Michel Lipari, Bill Swaluk et Dave Baillie. Cette photo fut prise dimanche dernier à la résidence d'été du Dr Gérald Aumont, au Lac Noir. Le Dr Aumont qui est petit-fils de Louis Cyr, celui qui fut reconnu l'homme le plus fort au monde, invita les membres de notre équipe olympique haltérophile à visiter les lieux où Louis Cyr passa la majeure partie de sa vie. Vous lirez en page sportive les détails de cette visite. — (Photo L'Etoile du Nord, par Gaby Drainville).

HOMMAGES A LOUIS CYR



Sur cette photo nous remarquons les membres de l'équipe haltérophile et leur instructeur rendant hommages à celui qui fut reconnu l'homme le plus fort au monde, Louis Cyr, en déposant une gerbe de fleurs sur sa tombe. Nous remarquons de (g. à d.) M. Ignace Aumont, Charles Mayer, sportif bien connu de tous, Dr Gérald Aumont, Lionel St-Jean, Bill Swaluk, Michel Lipari et Dave Baillie. — (Photo L'Etoile du Nord, par Gaby Drainville).

28e congrès de l'Association des Hebdomadaires de langue française

Le 28e congrès de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada se tiendra cette année au Manoir Richelieu, de la Pointe-du-Pic, les 18, 19, 20 et 21 août prochain. Notre journal qui est membre de cette association de journaux, sera représenté par M. C. Lépine.

L'Honorable Jean Lesage, premier ministre de la province de Québec, sera l'invité d'honneur au banquet officiel de l'Association qui aura lieu le samedi soir, dans la grande salle à dîner du Manoir. Il sera accompagné de deux de ses collègues du cabinet provincial, les honorables Lionel Bertrand, secrétaire de la province, et Paul Gérin-Lajoie, ministre de la Jeunesse. M. Bertrand, qui a été président de l'Association des Hebdos de 1942 à 1944, en est le secrétaire-trésorier depuis 1949; il est le directeur de la Voix des Mille-Iles, de Sainte-Thérèse. Pour sa part, M. Gérin-Lajoie, qui est le directeur de l'Echo de Vaudreuil-Soulanges, est un membre actif de l'Association. Le sous-secrétaire de la province, M. Raymond Douville, qui est un des administrateurs actuels de l'Association, assistera également à ce congrès.

Durant ces trois journées, les journalistes de la presse hebdomadaire étudieront leurs problèmes, tenteront de les solutionner et resserreront les liens qui les unissent. Au programme, on remarque des réunions d'études de trois nouveaux comités formés spécialement pour le congrès: ce sont le comité d'Expansion, qui sera présidé par M. Lucien Guertin, président honoraire de l'Association éditeur de l'Echo du St-Maurice, Shawinigan; le comité des contrats collectifs, présidé par M. Adrien Bégin, administrateur de l'Association, éditeur de La Tribune de Lévis; et le comité de Formation professionnelle, sous la direction de M. Aimé Gagné, administrateur honoraire à vie, représentant Le Lingot, d'Arvida.

Dans l'après-midi du samedi, les membres de l'association éliront six nouveaux administrateurs pour un mandat de deux ans. Par la suite,

(A suivre à la page 4)



L'HON. JEAN LESAGE



L'HON. LIONEL BERTRAND



L'HON. PAUL-GERIN LAJOIE

Les contribuables disent "non"

Les contribuables étaient appelés les mercredi et jeudi dernier à se prononcer au sujet du règlement accordant des frais de représentation au Maire et aux Echevins. respectivement de $2000.00 et $1000.00 par an. C'est par 143 voix que les "non" l'ont emporté.

Les résultats ont été les suivants: Non: 272; Oui: 129.

Noyade au Lac Long à Ste-Emmélie de l'Energie

Un jeune homme de 17 ans, Maurice Bruneau, s'est noyé dimanche après-midi vers les 3½ hres alors qu'il se baignait au Lac Long à Ste-Emilie de l'Energie. Son corps fut retiré de l'eau par Bertrand Marion et Jean-Guy Marion de la Police Provinciale, une couple d'heures après s'être noyé et conduit à la morgue Coutu à St-Félix de Valois.

Maurice Bruneau est le fils de M. et Mme Henri Bruneau de Lavaltrie. Il était membre de l'Aviation. Les officiers ci-haut mentionnés ont fait enquête.

Trois questions de M. Pigeon

Monsieur Louis-Joseph Pigeon, député de Joliette - L'Assomption-Montcalm, vient de poser, à la Chambre des Communes, trois questions au sujet du Collège militaire royal de St-Jean. Voici comment il s'adressait à l'honorable ministre associé de la Défense Nationale :

M. Pigeon: Monsieur le président, je n'ai que trois questions à poser à l'honorable ministre associé de la Défense nationale (M. Sévigny), en rapport avec le collège militaire royal de Saint-Jean.

D'abord j'aimerais savoir quelle est la proportion des Canadiens d'expression française, en relation avec les Canadiens d'expression anglaise, qui étudient au collège militaire de Saint-Jean ?

Deuxièmement, l'éducation au collège se fait-elle dans les deux langues ?

Et troisièmement, projette-t-on d'agrandir le collège et d'y enseigner le cours de troisième et de quatrième année ?

J'aimerais bien que l'honorable ministre me donne immédiatement une réponse à ces questions, si cela lui était possible.

Il est intéressant également de lire la réponse faite par l'honorable M. Sévigny à l'intervention de M. L.-J. Pigeon.

L'hon. M. Sévigny: Monsieur le président, je suis très heureux que l'honorable député de Joliette-L'Assomption-Montcalm (M. Pigeon), s'intéresse à un tel point au collège militaire royal de Saint-Jean.

Qu'il me soit permis, avant de répondre aux questions de l'honorable député, de dire jusqu'à quel point nous tous, du Québec, et nous tous à la Défense nationale, sommes fiers de cette institutions, le collège militaire royal de Saint-Jean qui a tant fait pour la jeunesse de notre province et du pays en général et qui, en outre, sert véritablement d'exemple à toutes les institutions scolaires de la province et du pays.

Si j'ai bien compris la première question de l'honorable député de Joliette - L'Assomption - Montcalm, elle avait trait à la proportion des élèves de langue anglaise et de langue française que l'on retrouve au collège de Saint-Jean.

La proportion est maintenue à un niveau de 60 à 40, c'est-à-dire, que 60 p. 100 des élèves sont de langue française et 40 p. 100 de langue anglaise. Bien entendu, d'année en année, il est assez difficile de conserver cette proportion au niveau exact que je viens de mentionner. Toutefois, je suis heureux de dire au comité que, durant l'année 1959-1960, cette proportion a été très bien conservée, car le nombre des étudiants canadiens-français s'est élevé à 105, tandis que celui des étudiants de langue anglaise a atteint 70.

En réponse à la deuxième question de l'honorable député de Joliette - L'Assomption - Montcalm, je suis heureux de dire au comité que le cours se poursuit dans les deux langues. Un procédé assez ingénieux a été imaginé, qui donne la chance aux élèves de ce collège de se perfectionner dans les deux langues. Ce procédé est le suivant: Durant une certaine période de temps, soit 2 ou 3 semaines, tous les cours se donnent dans la langue anglaise et la conversation anglaise est de rigueur, alors que pendant une autre période de temps, c'est le contraire qui se produit, et toute conversation au collège doit se faire en français de sorte que, les élèves qui terminent leurs années au collège militaire royal de St-Jean sont parfaitement bilingues à leur sortie du collège ce qui, bien entendu, constitue pour eux un avantage marqué et recherché par tellement d'employeurs canadiens.

Au sujet de la troisième question de l'honorable député je tiens à dire que l'on cherche toujours à apporter des améliorations aux collèges militaires du Canada, qu'il s'agisse du collège de Kingston, du R.M.C., du collège Royal Roads ou du collège militaire royal de Saint-Jean. On a formé un comité qui doit s'occuper, avant tout, de faire une surveillance constante de ce qui se passe dans ces collèges, et de voir à trouver les moyens requis pour améliorer non seulement le *curriculum* du collège, mais ses méthodes générales d'enseignement, ses facilités, et le reste.

Maintenant, nous étudions la possibilité de prolonger de deux années le cours qui se donne au collège militaire royal de Saint-Jean ce qui permettrait aux cadets de ce collège d'entrer dans une université.

Il se présente, bien entendu, certaines considérations qui méritent réflexion. Par exemple, nous savons que si nous voulons ajouter deux années au cours qui se donne présentement au collège militaire

(A suivre à la page 4)

Elevage de lapins à Ste-Elisabeth



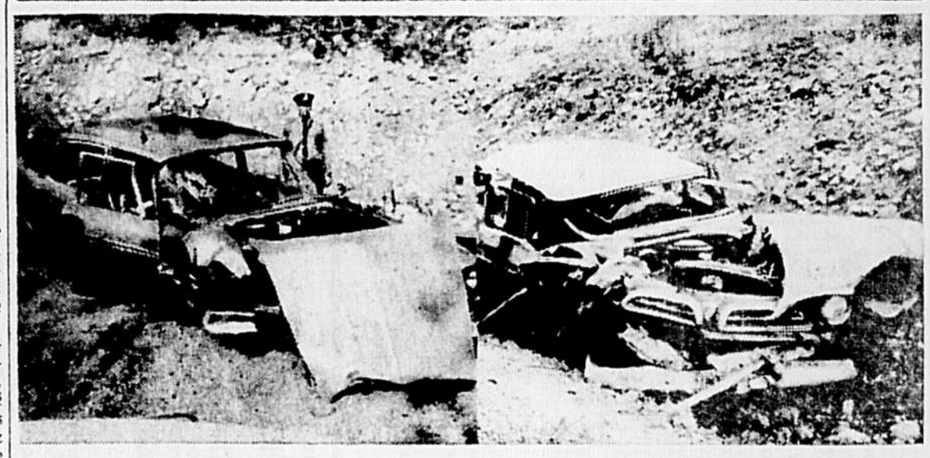
Sur cette photo on aperçoit l'un des cinq bâtiments que M. Roger Legardien a construit pour répandre le commerce du lapin dans la province de Québec. M. Legardien est au Canada depuis 19 mois et il débite 1,700 lapins par année. Ces animaux sont vendus pour la viande et pour les peaux.

Cet éleveur a actuellement des Hilmalaya, Argenté de Champagne, Bleu Vienne, Blanc Rex, Van Rex, Bleu de Beveren, Blanc de Vienne, Four de Bourgogne, Lièvre Belge, Angora Belge, Loutre Rex et un nouveau spécimen appelé lapin de Bayonne. Ce dernier porte ce nom en l'honneur de la rivière Bayonne qui passe à Ste-Elisabeth.

M. Roger Legardien a remporté plusieurs prix d'élevage en Europe et il croit que cette industrie se développera rapidement dans la région. Il est même probable que les gouvernements viennent en aide à cette nouvelle industrie. En plus des lapins qui sont tous de souche et de race Belge, il compte dans son élevage plusieurs visons. — (Photo L'Etoile du Nord, par Maurice Guilbault).

LES ACCIDENTS





Collision face à face à St-Côme: 4 blessés

Quatre personnes ont été blessées, dans une collision frontale de deux automobiles à la Côte Portée près de St-Côme, samedi après-midi dernier. Une des voitures allant vers St-Côme et qui était conduite par Réjean Bordeleau arriva face à face avec celle conduite par Adélard Chevrette de Joliette. Il y avait 2 occupants par voiture et tous les quatre furent conduits à l'Hôpital St-Eusèbe. La plus blessée semble être Mme A. Chevrette qui subit une fracture de la jambe droite et du bras droit et reçut plusieurs contusions à la figure. M. Chevrette lui-même souffre de blessures à la poitrine et à un bras. Tant qu'aux deux occupants de l'autre voiture, M. Réjean Bordeleau et Lucien Arbour, ils souffrent de coupures. Dans le cas de Lucien Arbour, il est coupé au côté et à une jambe et Réjean Bordeleau à la figure. La voiture de Réjean Bordeleau est une perte totale, tant qu'à celle de M. Chevrette, elle subit pour $1,500. de dommages. M. Jean-Guy Marion et Benoit Oliviet de la Police Provinciale ont fait enquête.

Par ces photos nous pouvons juger de la force de la collision et des dommages subis par les deux automobiles.

(Photos L'Etoile du Nord par Gaby Drainville).

A St-Cléophas:

Dans la nuit de samedi à dimanche, vers 2 heures du matin, un automobiliste, Jean Ménard, habitant 8138 St-Denis, à Montréal, a perdu le contrôle de son automobile et s'est retrouvé dans le fossé. Cet accident est arrivé au 4e rang St-Gabriel. Les quatre passagers de l'automobile, tous des jeunes gens et jeunes filles de Montréal, ainsi que le conducteur, ont été assez sérieusement blessés. Ils ont été transportés à l'Hôpital St-Eusèbe, à Joliette. C'est le sergent détective Lafrenière de St-Gabriel qui a mené l'enquête.

Rang Visitation:

Un accident, qui aurait pu avoir des suites graves, n'a provoqué, heureusement, que des dégâts matériels à deux voitures. L'une, pilotée par M. Laurent Payette, habitant 129 Gaspard Sud, à Joliette, est complètement hors d'usage; l'autre conduite par M. Florent Archambault, 492 Notre-Dame à Repentigny est moins endommagée. Cet accident s'est produit mercredi soir 10 août vers 7 heures 30, au Rang Visitation. L'enquête fut conduite par l'officier de la Sûreté provinciale B. Olivier.

St-Ambroise:

Encore un accident qui n'a fait heureusement que des dégâts matériels, est arrivé vendredi matin, vers 8 heures 20, le 12 août, à Saint-Ambroise entre les voitures de M. Marcel Roy, de l'Assomption et celle de M. Jean Perreault, de St-Ambroise. La première, après un tonneau complet est venue s'écraser sur la seconde, une Ford convertible qui est complètement perue. Quant à l'autre, les dégâts sont estimés à près de $1,200.00. L'enquête a été menée par les Officiers de la circulation MM. Guérard et Poirier de la Police Provinciale.

St-Jean-de-Matha:

Dimanche matin, un grave accident de la circulation est arrivé en plein trafic sur la route conduisant au Lac Noir, à la sortie de Saint-Jean-de-Matha, entre une petite voiture anglaise Hillman et une Ford. Cette dernière, débouchant d'une route secondaire est venue couper la route à l'autre voiture. La voiture Ford était conduite par M. Robert Laquerre, 1958 rue Masson, à Montréal; y avaient pris place également Mmes Mariette Laquerre et Jeannette Monjeau, qui ont été blessées; elles ont été conduites à l'Hôpital St-Eusèbe à Joliette par les ambulanciers de la maison A. Coutu Inc. de St-Félix-de-Valois.

Dans l'autre voiture, le conducteur M. Gilles Charette, 869 rue Archambault à Joliette n'a pas été blessé; par contre son épouse et sa fillette Louise de trois ans ont été très sérieusement blessées. Elles ont été également conduites à Joliette.

C'est la dépanneuse du garage Lalonde de Joliette qui est venue remorquer la voiture de M. Charette. L'enquête fut conduite par le Lieutenant R. Doutre et l'officier de la circulation L. Guérard, de la Police provinciale.

EN AVANT MARCHONS...

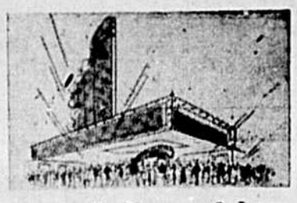


JOLIETTE. — Cette photo a été prise au moment du départ de la grande marche priante qui s'est déroulée samedi soir dernier et à laquelle plus de 150 jeunes travailleurs de la région ont pris part. Cette marche priante a été organisée par la J.O.C. dans le but de combattre le chômage.

On reconnait sur cette photo, des jeunes de toutes les paroisses de la ville, de Crabtree et de l'Epiphanie groupés autour de l'ambulance de la maison Omer Landreville. — (Voir reportage et photos dans une autre page).

(Photo L'Etoile du Nord, par Maurice Guilbault).

CINEMA JOLIETTE



Le Cinéma le plus populaire à Joliette

Commençant aujourd'hui Mer., Jeudi, Ven. — 3 Jours
17 - 18 - 19 AOUT

3 — GRANDS FILMS EN FRANÇAIS — 3

Admission: 55 cts







LES AMANTS DE CAPRI

avec Joseph Cotton et Joan Fontaine

Sam., Dim., Lundi, Mardi (4 jours) 20, 21, 22, 23 Août

3 FILMS EN COULEURS — VERSIONS FRANÇAISES

ARTISTES ET MODELES

avec Dean Martin et Jerry Lewis



L'HOMME QUI EN SAVAIT TROP

avec James Stewart et Doris Day



UNE BALLE VOUS ATTEND

avec Rory Calhoun et Jane Simmons

970 - 1 fs

CHAMPIONS CYCLISTES





Ange ROUSSEL, cycliste français, vainqueur du Tour du Saint-Laurent, reçoit le trophée Labatt et la bourse de $500. que lui présente Jean-Louis de Lorimier de la part de la brasserie, en présence d'Yvon Guillou, à droite, l'organisateur du Tour. Deux fois champion de Bretagne, Roussel a parcouru les 794 milles du Tour du Saint-Laurent en 32 heures, 31 minutes et 5 secondes. En dessous, l'équipe olympique mexicaine exhibe fièrement le trophée d'équipe, également offert par Labatt avec une bourse de $250. On y remarque à l'extrême droite, Luis Zarate dont le retard sur le champion Roussel n'a été que de 38 secondes et, au centre, portant une casquette blanche, Mauricio Mata, qui s'est classé cinquième avec 8 minutes et 15 secondes de retard sur Roussel.

LETTRE D'OTTAWA

UNE GRANDE BATAILLE LIBERALE: LE BILL DES DROITS DE L'HOMME

OTTAWA — Dans l'atmosphère d'une session qui était à la veille de mourrir, parce que tout le monde est un peu surmené à Ottawa, à partir du premier ministre à venir au plus humble employé de la Chambre des Communes, les libéraux ont livré l'une de leurs grandes batailles de la session: le bill des Droits de l'Homme.

La bataille avait été livrée largement au comité spécial, en dehors de la Chambre, par l'opposition, surtout MM. Paul Martin, l'un des as de cette session; puis J.-Paul Deschatelets, de Maisonneuve-Rosemont, Hazen Argue, leader de la CCF (PSD), et quelques autres.

Mais en Chambre, la semaine a été marquée par un travail acharné et au moins une belle victoire, celle de M. Deschatelets, qui se battait rudement, appuyé par MM. Paul Martin et Lionel Chevrier principalement. Mais la semaine parlementaire nous a apporté d'autres belles, très belles discussions, soulevées par d'autres libéraux comme MM. Lucien Cardin, de Richelieu-Verchères; Samuel Boulanger, de Drummond-Arthabaska; Gabriel Roberge, de Mégantic; et beaucoup d'autres qui se battent sans publicité, dans les salles de comité, tous les jours. Mais les comités sont tellement nombreux que la presse n'a pas le temps de les suivre de près, et c'est ainsi que tant d'ouvrage a l'air de tomber dans l'ombre, chez nos députés et surtout dans le grand public qui ne s'imagine pas bien la somme de travail énorme qui fait face, tous les jours aux représentants du peuple.

Victoire du bilinguisme

M. Deschatelets a fait une bataille particulièrement intelligente et persévérante sur le plan des amendements nombreux qui ont été présentés au bill des Droits de l'Homme. Ajoutons à l'honneur des libéraux qu'ils ont fortement épaulé le député montréalais dans ses luttes pour la reconnaissance des droits de la famille, mais surtout pour la reconnaissance du droit, pour un citoyen canadien ou d'un néo-canadien, d'avoir un interprète en cour, s'il ne peut s'exprimer complètement bien dans la langue de la cour.

Des incidents malheureux sont survenus, récemment, en Ontario et ailleurs, où des témoins ou des accusés se sont vu refuser le droit de parler leur langue maternelle et aussi d'avoir recours aux services gratuits d'un interprète.

Un amendement en ce sens a été présenté par M. Deschatelets, appuyé par MM. Martin et Chevrier, et a été adopté par la Chambre, après que le ministre de la Justice, M. Davie Fulton, et aussi le premier ministre Diefenbaker, se furent comme fendus en quatre pour admettre avec des nuances que le principe était conforme à l'esprit du projet de loi des Droits de l'Homme.

Cela veut dire que la bataille au comité spécial avait servi à quelque chose, et que même si plusieurs amendements avaient été refusés par la majorité conservatrice, il fallait au moins accepter cet autre, de M. Deschatelets, qui a fait une semaine formidable.

Un bill national ?

Un bill de portée nationale ne pourrait être voté à la Chambre des Communes qu'à la suite d'une grande consultation des provinces. Un tel bill apporterait un amendement à la Constitution canadienne. Et pour autant que cela touche à l'autorité des provinces, celles-ci devraient être consultées en conférence générale, sur le plan fédéral-provincial. C'est justement ce qu'a suggéré le premier ministre de la province de Québec, à la récente conférence, contrairement à ce que maintenait le régime précédent. M. Lesage veut rapatrier au total la constitution canadienne.

Et ce sera grâce à M. Lesage, grâce au parti libéral du Québec, si le Canada devient bientôt plus canadien, grâce au rapatriment de notre constitution, après que nous posséderons des Droits de l'homme dans tout le pays. M. Lesage a connu un succès dont on ne cesse plus de parler, à Ottawa et partout.

Au cours des autres débats majeurs de la semaine, il faudrait mentionner l'apport significatif de MM. Azellus Denis, Lucien Cardin, Samuel Boulanger, et plusieurs autres, comme MM. Léon Crestohl, Gabriel Roberge. Au cours des débats sur la défense nationale surtout, on a connu de belles passe-d'armes avec le ministre adjoint, M. Pierre Sévigny.

Fête mexicaine à l'Expo de Québec

"SOLEIL, MUSIQUE et GAIETE"... C'est la formule de "FIESTA '60", le spectacle qui tiendra l'affiche au Colisée durant la 49e Exposition Provinciale de Québec du 2 au 11 septembre. Ce n'est pas qu'un spectacle, mais bien deux spectacles dans un que les foules envahissant le vaste auditorium pourront applaudir. "FIESTA '60" promet une soirée extraordinaire dans un décor féerique avec des vedettes venant de tous les coins du monde.

Revue musicale, Ballet Espagnol plus Comédie, Musique, Vaudeville, Acrobaties et Revue Aérienne se succéderont durant deux heures d'affilée à la "FETE"; "FIESTA '60", Voici quelques-uns des principaux numéros à l'affiche: La Revue Vida Latina, troupe de danse venant directement de Cuba, avec leur musique rythmée et leurs danses ensoleillées; un cheval savant obéissant aveuglément à un cavalier équestre par excellence; la célèbre imitatrice Hallbjorg de Danemark; un spectacle inoubliable de Flamenco et de Folklore Espagnol avec Pepitolet Goyo Reyes et leur ensemble; des numéros de vaudeville, avec le trio Florida, les Aquamaniaques, les Géraldos et autres; Henri La Mothe, plongeant de 40 pieds dans les airs dans 18 pouces d'eau, (il faut le voir pour le croire). Les Kimris avec leur avion-Jet; les Nerveless Nocks; les Bragazzi et plusieurs autres numéros accompagnés par la musique de Milton Sherman, le tout se terminant par une grande finale d'une saisissante beauté.

"FIESTA" '60" promet donc d'être un spectacle de très grande classe, apte à plaire à tous les goûts et à demeurer longtemps dans notre esprit comme la grande Revue de l'Expo. '60. Mise en scène et révélation de Al Dobritch qui a signé quelques-unes des meilleures revues présentées en ces dernières années à l'Exposition de Québec.

Instituteur(trice) demandé

La Commission Scolaire de Chertsey demande un professeur ou une institutrice pour enseigner à l'école centrale, 5è et 6è années (garçons). Très bon salaire.

S'adresser à :

GASTON ROCHON, sec. — Tél: TE 4-3234

ou à

PHILIPPE RACETTE, président Tél: TE 4-2825

902 - 10 août - j.n.o.

ENTREPOT A LOUER

situé à 265 rue Baby. Grandeur 58 x 100 de plancher avec système de "Sprinkler" qui diminuera vos assurances.

S'adresser à :

Longpré & Frères, 128 Précieux-Sang

TEL: PL 6-6812 JOLIETTE

551 - 20 juil. - j.n.o.

A VENDRE

POELE McClary-Easy 30 pcs de long, à l'électricité, avec broiler complètement automatique.

MACHINE A LAVER McClary-Easy, avec spiralator — REFRIGERATEUR 9 pds, 12 pds et 13 pds, avec congélateur.

MATELAS BEAUTYREST de Simmons, POSTURE PERFECT de Blue Ribbon et sommier rembourré.

LAMPES, CADRES, RUG TAPIS, FAUTEUILS T.V. CARROSSES de Geridron.

Mme LEON GAUDET, Meubles

191 SALABERRY PL 6-4197 JOLIETTE

3551-8 juin-jno.

Nominations chez Lorrain





MARCEL BERGERON GILLES BERGERON

MM. Paul et Marcel Lorrain, des Laboratoires Dr Léo Lorrain Ltée et de ses Compagnies affiliées, ont le plaisir d'annoncer les nominations suivantes:

M. Marcel Bergeron, B.A., L.Sc.C., assumera les fonctions de Directeur Général des Ventes. M. Bergeron, originaire du Comté de Nicolet, possède, dans le domaine de la vente, une vaste expérience acquise au pays et à l'étranger.

M. Gilles Bergeron, B. Sc. C., est promu à la position d'Administrateur. Originaire de Sorel, comté de Richelieu, il occupait jusqu'à ce jour le poste de Contrôleur.

THEATRE **VENUS** JOLIETTE

Téléphone: PL 6-6321
Toujours un programme de choix

JEUDI A SAMEDI : LE 18 - 20 AOUT — 3 JOURS



LE JUSTICIER MASQUE EN COULEUR

avec Clayton Moore



DIMANCHE A VENDREDI : LE 21 - 26 AOUT — 6 JOURS

Encore une fois nous sommes fier de présenter un programme sensationel et émouvant

22 Semaines au Cinéma Plaza de Montréal

Les AMANTS TOURMENTES

avec Hildegarde DEFF



Aussi à l'affiche!

En couleurs CINÉMASCOPE



Micheline PRESLE • Gino CERVI
Frank VILLARD • Claudine DUPUIS

LE CHÂTEAU DES AMANTS MAUDITS

SPECIAL VENDREDI SOIR : Attribution de l'équipement de Golf, Valeur $400.00

1002-1 fs

Etat des routes

Extrait du "Bulletin routier officiel de la Province de Québec".

Route No 41 **Berthier - Joliette - Lachute** — 74.76 milles.

Béton bitumineux, bonne sauf entre Saint-Alexis et Saint-Lin, mauvaise, allez lentement.

Route No 42 — **Berthier - Joliette - St-Côme** — 47.67 milles.

Béton bitumineux, bonne.

Route No 43 — **Berthier - St-Michel des Saints**—66.96 milles.

Bonne. Berthiervile à St-Damien, béton bitumineux; travaux d'aqueduc à St-Gabriel de Brandon, 1.5 mille, allez lentement. St-Damien à l'intersection de la route 48, gravier; de l'intersection de la route No 48 jusqu'à La Glacière, béton bitumineux. De La Glacière jusqu'à deux milles au sud de St-Zénon, gravier. De cet endroit à St-Michel des Saints, béton bitumineux.

Route No 44 — **Louiseville-St-Alexis** — 24.44 milles.

Béton bitumineux, bonne sauf 1.5 mille en construction à l'est du village de St-Paulin, gravier concassé, allez lentement.

Route No 48 — **Montréal - Joliette - Ste-Emélie de l'Energie** — 54.58 milles.

Béton bitumineux, bonne.

Route No 48-A — **St-Sulpice - L'Assomption** — 2.84 milles.

Béton bitumineux, bonne.

CENTRE ECONOMIQUE

FRANK BOXEMBAUM, Prop.

157 Lajoie, Sud, Joliette

Rendez-vous au CENTRE ECONOMIQUE. Venez constater les bas prix de la belle marchandise pour la saison automnale.

Joli lainage uni et carreauté dans les couleurs nouvelles de violet, vert olive et or.

Aussi nylon bleu-marin pour écolière ainsi que flanellette et beau lainage gris et bleu-marin pour jupes et pantalons.

Nous réduisons à des prix très bas la marchandise d'été pour faire place à la marchandise d'automne.

Donc en foule au CENTRE ECONOMIQUE le magasin du chic, de l'élégance et de l'économie.

978-17 août-4 fs.

Nous allons chercher l'échantillon à domicile n'importe où dans les limites de 15 milles.
Pharmacie LANDRY
ANALYSE D'URINE
(Zondeck)
TEST DE GROSSESSE : $5.00
SERVICE DE 24 HEURES
Tél: PL 3-7557

L'ETOILE DU NORD

MERCREDI, 17 AOUT 1960 — JOLIETTE — PAGE 3

Kodaks, Films, Développements
SPECIALITE : PRESCRIPTIONS
OUVRAGE GARANTI
Pharmacie O. Gadoury
Porte voisine du bureau de poste
Casier Postal 280 — Tél. PL. 6-4557
419 rue NOTRE-DAME — JOLIETTE

Mariage Préville - Séguin



M. et Mme GILLES SEGUIN dont le mariage fut célébré récemment en la Cathédrale de Joliette. La mariée (Gisèle Préville) est la fille de M. et Mme Siméon Préville de Joliette. Le marié est le fils de M. et Mme Wilfrid Séguin, de Montréal. — Nos félicitations aux nouveaux époux.

Plus de $2000.00 au BINGO de la Fête du Travail

Le comité Central de la Fête du Travail a terminé ses achats des différents prix pour le Bingo de la Fête du Travail.

Ce grand bingo se tiendra le lundi soir le 5 septembre à l'Arena de Joliette.

Les billets sont en vente au prix de $1.00 pour 15 tours de Bingo.

Ceux qui achètent un billet à $1.00 et qui seraient empêchés de venir au Bingo auront une chance de gagner quand même un gros lot de près de $600.00

Ce gros lot est composé des articles suivants:

Un set de salon Section; Deux fauteuils et une chaise; 2 lampes de grande valeur; Une de table et l'autre sur pieds; Une table de coin. Un grand tapis, de 9 x 12 pieds installé; Un nouveau pouf de belle valeur.

(Tous ces articles sont de très grande qualité).

Pour ceux qui viendront au Bingo:

En plus de leur chance de participer au tirage du gros lot ils auront la chance de gagner plus de 100 prix dont la valeur est répartie comme suit:

15 tours réguliers; Les premiers prix d'une valeur d'environ $40.00. Donc en tout pour les tours réguliers il y aura pour au moins $100. de prix distribué.

Il y aura des tours spéciaux pendant la veillée qui pourront rapporter au moins pour $1,000.00 en prix de toutes sortes aux gagnants.

AU GRAND TOTAL près de $3,000.00 de prix de toutes sortes seront répartis parmi les gagnants.

Venez donc en foule à l'Arena LUNDI SOIR le 5 septembre pour participer au grand bingo de la Fête du Travail.

Heures de bureau de M. L.-J. Pigeon

M. L. J. Pigeon, député de Joliette - L'Assomption - Montcalm, nous prie d'annoncer qu'il recevra ses électeurs dans les chefs-lieu des trois comtés à partir du 22 août prochain aux heures suivantes: lundi avant-midi à l'Assomption, 180 Notre-Dame; lundi après-midi à Ste-Julienne, bureau situé au second étage du théâtre; samedi avant-midi à 340 Boulevard Manseau, à Joliette.

Amateurs d'excursions

La troupe de folklore Carrousel organise une excursion nouveau genre à bord du navire de plaisance le S.S. Island King, le 27 août prochain. Le départ de Joliette se fera par autobus à 6.30 p.m. (Secrétariat, 54 Bourget N.) Le prix du billet est de $4.00 comprenant le passage sur l'autobus de même que le passage sur le navire.

Donc dépêchez-vous car les billets sont limités.

Pour de plus amples renseignements veuillez vous adresser à:

Mlle Claire COMTOIS
168 Papineau.
Tel. 3-5906.

ou à

M. Fernand DARCHE.
120 Papineau.
Tel. 6-4688.

Le Jociste de la semaine



Après les études du comité de la J.O.C. St-Pierre, le choix du jociste de la semaine qui devait s'arrêter sur celui qui montrait le plus de bonne volonté depuis une quinzaine de jours, le comité a choisi ANDRE VALOIS. André est un gars qui change de plus en plus, il s'intéresse à la J.O.C., il vient aux réunions régulièrement, voilà pourquoi le titre lui est décerné.

Nos félicitations.

Faux jugement:

Les jeunes qui font partie de la J.O.C., et qui tiennent à faire respecter leur mouvement veulent cette semaine, parler un peu du jugement que quelques personnes portent sur eux.

Nous luttons pour une cause qui nous est chère. Nous voulons la faire respecter et la défendre. Vous savez sans doute, que dans n'importe quelle belle chose, il y a toujours de ces gens qui veulent la détruire par leurs paroles c'est pourquoi nous voulons vous prouver que la J.O.C., est faite pour les jeunes qui ont du coeur au ventre, et qui veulent se préparer un bel avenir. Il y a des gens qui disent que ceux qui font de la J.O.C. sont des.., ceux qui le disent, savent ce que nous voulons dire. Nous faisons partie d'un mouvement d'action catholique, d'accord, mais nous sommes des humains comme vous autres, nous ne sommes pas plus fins que vous, chers amis, mais une chose, nous voulons que notre jeunesse actuelle se prépare un bel avenir, ne jugez donc pas, si vous ne voulez pas qu'on vous juge. Nous sommes des gars qui aimons aussi faire en même temps une vie qui est du siècle. Si c'est mal pour nous, d'aller dans les hôtels, saviez-vous que ça pourrait être mal pour vous aussi ? Et combien d'autres petits détails comme ceux-là.

Ne jugez donc pas les jocistes de cette manière. C'est une partie très minime qui agit ainsi, mais ceux-là, demandez-vous donc si vous n'êtes pas pire que nous ? Si vous n'avez pas vécu la vie que vous auriez voulu vivre, est-ce de notre faute ? Pourtant, les mêmes moyens étaient à votre disposition.

Pour terminer, nous vous demandons de réfléchir sur vos actions, de vous demander ce que vous êtes dans la vie..., et si vous n'êtes pas ce que vous voudriez être, et bien c'est à vous de juger, ce n'est pas à nous. N'ayez pas peur de montrer que vous êtes des fils de Dieu, et c'est ainsi que vous serez contents de vivre et que vous serez heureux du bonheur parfait que vous aurez enfin trouvé.

Le comité de la J.O.C. St-Pierre.

Maurice HEROUX,
Président

La campagne de recrutement du Jeune Commerce débutera le 15 août

(JOLIETTE) — Tous jeunes gens intéressés à entrer dans le Jeune Commerce Inc. sont priés de communiquer avec les directeurs du mouvement ou avec Robert Asselin, directeur du recrutement 60-61.

Voici les noms des directeurs du mouvement: Claude Amyot, Roland Lavallée, Maurice Champagne, Robert Asselin, Jean-Claude Amyot, Paul Biron, Marcel Rousseau, Normand Messier, Jacques Lafortune, Roger St-Arnault, Paul Venne, Pierre-Paul Perreault.

Donc c'est une saison très mouvementée que le Jeune Commerce fera avec vous tous.

CARNET SOCIAL

Décès de Rév. Soeur Louis d'Anjou

A Joliette le 14 août à l'âge de 66 ans est décédée la Rév. Sr Louis d'Anjou, née Marie Rose Dandonneau, des Srs Sts Coeurs Jésus Marie de Joliette. Elle était la fille de feu M. et Mme Louis Dandonneau (Basilice Cardin) de l'Ile du Pas.

Les funérailles, sous la Direction de Omer Landreville, ont eu lieu mardi le 16 août à 8 ½ heures en la Chapelle de la Maison Mère des Srs Sts Coeurs Jésus Marie à Joliette.

Décès de Mme Vve Tancrède Gaudet

A Ste-Marcelline hier, le 16 août est décédée à l'âge de 75 ans, Mme Vve Tancrède Gaudet, née Anna Lanoue, demeurant chez son gendre M. Ronald Perreault, maire de Ste-Marcelline.

Les funérailles auront lieu vendredi, des salons Maurice Gaudet, de St-Alphonse, pour l'église paroissiale de St-Alphonse, où le service sera chanté à 10 heures. Direction: Garceau & Fleury.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Anne-Marie, mariée à Ronald Perreault, de Ste-Marcelline; Jacqueline, mariée à Ronald Morin, de St-Côme; Maurice, marié à Adrienne Gravel, de Saint-Alphonse; Philippe, marié à Monique Gravel de St-Alphonse; André marié à Doris Carol, de Montréal; 1 gendre: Oliva Arbour, de Ste-Marcelline; une bru: Mme Vve Roland Gaudet, de St-Alphonse; ses frères et soeurs: Clément Lanoue, marié à Régina Marcotte, de St-Michel; Ilda Lanoue, mariée à Wellie Coderre, de St-Alphonse; Aline Lanoue (Mme Vve Patrick Bélisle) de St-Alphonse; Jeanne Lanoue, épouse de feu Georges Lafond, de St-Alphonse; Marie, épouse de feu Alfred Lanoue, de Joliette; Alberta, épouse de Stanley Corner, de St-Alphonse; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Albert Riopel, de St-Côme; Mme Vve Clovis Lanoue, de St-Michel des Saints; M. et Mme Hermas Gaudet de St-Alphonse; M. et Mme Albert Gaudet, de St-Alphonse; Mme Vve Emilien Gaudet, de Montréal; M. et Mme Paul Gaudet, de Montréal; ainsi que plusieurs petits-enfants, neveux et autres parents et amis.

Nos sincères condoléances.

Décès de M. Maurice Bruneau

A Ste Emélie de l'Energie le 14 août est décédé accidentellement à l'âge de 17 ans, Maurice Bruneau, AC2 de la Royal Canadian Air Force, fils de Henri Bruneau et de M.-Jeanne Cloutier du Point du Jour de Lavaltrie.

Outre son père et sa mère, il laisse dans le deuil ses frères et soeurs beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Fernand Bruneau (Jeanne d'Arc Jubinville), M. et Mme Jean-Yves Brunelle (Hortense Bruneau) M. et Mme Marcel Bruneau (Jacqueline Desrochers) M. et Mme Emile Coté (Yvette Bruneau), M. et Mme Marcel Piette (Laure Bruneau) M. et Mme Claude Bruneau (Jeannette Deschamps) M. et Mme Jean Guertin (Agathe Bruneau) M. et Mme Normand Rondeau (Denise Bruneau) M. et Mme Léopold Bruneau (Yolande Desmarais) Normand et Raymond Bruneau.

Les funérailles auront lieu jeudi le 18 août, au départ des Salons Omer Landreville 674 St-Louis, à Joliette pour l'église paroissiale de Lavaltrie où le Service sera célébré à 10 heures.

Inhumation au Cimetière du même lieu. Nos sincères condoléances à la famille éprouvée.

Décès de M. Claude Baril

A Notre-Dame de Lourdes le 14 août à l'âge de 12 ans est décédé Claude Baril fils de Emile Baril et de Yvonne St-Germain.

Les funérailles ont eu lieu mercredi le 17 août au départ des Salons Omer Landreville 684 St-Louis pour l'Eglise Notre-Dame de Lourdes où le Service fut célébré à 10 heures.

Outre ses parents il laisse ses frères et soeurs: Marie-Antoinette, (Mme Jean-Maurice Jalette) Cécile (Mme Bernard Rousse) Marie-Paule (Mme Gaétan Savignac) Jean-Louis, Lucille (Mme Ange-Albert Beaulieu) Ernest et Georgette.

Nos sympathies à la famille.

Billets - Télétype

Scandinavian Airlines System deviendra la première ligne aérienne étrangère à envoyer ses billets par télécripteur. Le nouveau service a été annoncé par M. Stig Anderson, gérant général du trafic, et il sera mis en vigueur dans les quarante jours. Au départ, le service sera offert à New-York.

M. Anderson a expliqué qu'un certain nombre des clients de SAS songent faire installer dans leurs bureaux un récepteur de billets. Lorsqu'un passage est requis, la compagnie n'a qu'à entrer en communication avec SAS qui lui transmet par télécripteur, en circuit particulier, les billets exigés. Des rouleaux de papier à billets sont fournis par SAS aux clients, et les détails transmis par la aérienne apparaissent sur les blancs par le truchement du récepteur.

La technique du télé-billet, utilisée par un certain nombre de transporteurs américains, évite aux clients d'envoyer des messagers aux bureaux de la compagnie aérienne chaque fois qu'un passage est requis.

Semaine d'étiquette Syndicale à travers la Province

Lors d'une réunion des Conseils du Travail de la Province de Québec tenue à Gatineau le 13 août, les représentants des Conseils firent rapport de leur programme pour la promotion de l'étiquette Syndicale.

C'est ainsi que les Maires de: Montréal, Verdun, Québec, Trois-Rivières, Cap-de-la-Madeleine, Joliette, Hull Gatineau, Thruso, Buckingham, St-Jean et Iberville proclameront semaine d'étiquette syndicale soit la semaine du 5 septembre ou celle du 12. Ces proclamations seront suivies de manifestations publiques durant toute la semaine.

Fait à souligner c'est en 1957, à Joliette qu'eut lieu la première semaine d'étiquette syndicale, et le Conseil du Travail de Joliette qui était représenté à la réunion de Gatineau par son président M. Gérard Frève, doit être fier aujourd'hui de l'exemple qu'il a donné au mouvement ouvrier de cette province.

A Joliette, cette semaine débutera le 12 septembre et se terminera le 17. L'événement principal sera l'exposition qui sera tenue au Château Windsor. Le banquet qui groupera les autorités religieuses et civiles et les patrons et les ouvriers. Le programme-souvenir qui sera distribué dans tous les foyers de Joliette et les nombreux prix de présence qui seront attribués durant cette semaine. Ces différentes manifestations seront sous la présidence d'honneur de Sa Majesté Cécile 1ère Reine du Travail.

Dans les prochaines éditions nous vous donnerons le programme complet de cette semaine ainsi que les exposants et les nombreux prix de présence qui seront attribués au public à cette occasion.

Conseil du Travail de Joliette,
Gérard FREVE,
Président.

Réalisation d'un magnifique programme

La Société Joliette-Ouest Développement Enrg. de Saint-Paul fondée depuis une année, a déjà à son actif la réalisation d'un magnifique programme. En effet quatorze maisons, genre bungalow ou split-level sont construites; quelques-unes d'entre elles peuvent du reste être visitées. De plus, les travaux d'égouts sont commencés depuis une semaine et se poursuivront sans relâche: une fois terminés ces travaux comprendront sept mille pieds de canalisations. La Société Centrale d'Hypothèques et Logements tient à la disposition des acheteurs éventuels un certain nombre de prêts; ils sont au nombre de vingt-cinq et disponibles immédiatement.

Il faut noter aussi la construction d'un restaurant "A la Bonne Tourtière" qu'il s'appelle et qui recevra avec courtoisie les hôtes de passage comme ceux de la région. Enfin, une station-Service qui est en voie d'achèvement sera sous peu concédée à une compagnie bien connue. Ceci n'est que le prélude à une plus grande extension du programme de construction de la Société Joliette Ouest Développement Enrg. qui, nous voulons l'espérer, ne s'arrêtera pas en si bon chemin.

DECES DE M. DONAT LEPINE

A Joliette le 11 août à l'âge de 46 ans est décédé M. Donat Lépine époux de Diana Latendresse de St-Thomas de Joliette.

Les funérailles ont eu lieu lundi le 15 août au départ des Salons Omer Landreville 684 St-Louis à Joliette pour l'Eglise St-Thomas de Joliette où le Service fut célébré par son neveu l'abbé Roger Latendresse, à 10½ heures.

Outre son épouse il laisse dans le deuil ses enfants: Liliane infirmière à Berthier, Rita, (Mme Réjean Chrétien) Guy, Raymond, Carmen, Gilles et Michel.

Son père M. Ludger Lépine de St-Ambroise, ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Viateur Lépine (Germaine Perreault) de St-Liguori, M. et Mme Gérard Lépine (Marie-Ange Robert) de St-Ambroise, M. et Mme Réginald Lépine (Rolande Rivest) de Terrebonne, M. et Mme René Lépine (Fernande Wolfe) de St-Liguori, M. et Mme Albert Bélisle, (Lorenza Lépine) de St-Alexis, M. et Mme Aza Latendresse (Simone Lépine) de Crabtree Mills, M. et Mme Florian Ratelle (Gabrielle Lépine) de Crabtree Mills, M. et Mme Paul Lapointe (Cécile Lépine) de Aylmer, Qué, M. et Mme Alphonse Lalonde, M. Ovila Latendresse, M. et Mme Maxime Desmarais, de Notre-Dame de Lourdes, M. et Mme Mandozra Latendresse de Joliette, M. et Mme Rosaire Latendresse de Joliette, M. et Mme Philippe Grenier de Crabtree Mills et M. et Mme Dieudonné Latendresse de Ste-Martine. Une belle-soeur: Sr. Marie-Viateur des Srs de la Providence à Montréal, 2 nièces religieuses: Sr Marie Viateur et Sr Marie Gabrielle de l'Immaculée, ainsi que plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces, cousins et cousines.

Nos sincères condoléances à la famille.

Opération "Sky Shield"

MONTREAL — L'opération "Sky Shield" organisée par le commandement de la Défense aérienne nord-américaine nécessitera l'annulation d'environ 25 envolées d'Air Canada, tôt dans la matinée du 10 septembre, et en retardera plusieurs autres, a annoncé aujourd'hui M. H. W. Seagrim, vice-président des Opérations d'Air Canada.

En effet, durant une période de six heures ce jour-là, au Canada, en Alaska et dans la partie continentale des Etats-Unis, tous les avions civils et tous les avions militaires ne participant pas à l'exercice devront rester au sol.

"Air Canada regrette sincèrement les inconvénients qui en résulteront pour ses voyageurs", a ajouté M. Seagrim. "Mais dans l'intérêt de la défense nationale, nous collaborons pleinement avec les autorités militaires."

Il a précisé que deux vols transatlantiques, l'un partant de Vancouver et l'autre de Toronto, auront lieu plus tôt afin que les avions soient à la distance requise de 600 milles du continent avant le début de l'exercice.

Les bureaux locaux d'Air Canada prennent les dispositions nécessaires pour avertir du changement d'horaire les passagers ayant retenu leurs places à bord des envolées affectées par les manoeuvres du NORAD.

L'opération "Sky Shield" est destinée à vérifier l'efficacité du système de défense aérienne de l'Amérique du Nord, y compris les lignes de radar.

Elle durera de 11 hres du soir, le 9 septembre, à 5 hres du matin, le 10, heure avancée du Pacifique, et heure normale des Montagnes Rocheuses; de 1 hre à 7 hres du matin, heure avancée du centre; de 2 hres à 8 hres du matin, heure avancée de l'est; de 3 hres à 9 hres du matin, heure avancée de l'Atlantique et de 3 hres 30 à 9 hres 30 du matin, heure avancée de Terre-Neuve.

En pèlerinage à l'Oratoire



Un grand nombre de personnes de Lanoraie, Lavaltrie, Saint-Sulpice, L'Assomption, Repentigny et Saint-Gérard-Magella ont participé au pèlerinage des malades qui a eu lieu à l'Oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal, à l'occasion de la récente neuvaine du 1er au 9 août. On reconnait sur cette photo, de gauche à droite, M. Augustin Chartrand, Mme Albini Leblanc, le R. P. Gérard Leblanc, c.s.c., prêtre-prédicateur, qui avait assumé la direction spirituelle du pèlerinage; M. Edgar Lavoie, organisateur à Saint-Sulpice, et M. Albini Lavoie, organisateur à Lavaltrie et Lanoraie. Les deux enfants sont Daniel et Cécile Chartrand. A l'arrière on reconnait la statue de saint Joseph, bénite par S. S. le Pape Jean XXIII qui était allée à la rencontre des pèlerins.

De passage à Joliette

M. et Madame Athanase Gaudet de Rodville, Saskatchewan, sont en visite chez M. Napoléon Gaudet, de Joliette.

DRAPERIES
STORES — TAPIS
Service d'achat à domicile
TEL. PL 6-6167



DRAPERIES
Assortiment complet de TERYLENE — SATIN ANTIQUE — Autres tissus unis ou imprimés avec patrons modernes et fleuris — Confection et installation.
STORES
de toile et de bambou sur mesure.
TAPIS
POSAGE MUR A MUR
SPECIAL
Pôle à coulisse
au prix du manufacturier
Hector Paré
327 Calixa Lavallée — Tél. PL 6-6167
JOLIETTE
8038-13 janv.-jno.

La Commission Scolaire de la Ville de Joliette
Demande de soumission transport d'écoliers
Les Commissaires d'écoles de la Municipalité de Joliette recevront des soumissions pour le transport des écoliers du Rang du Vieux-Moulin dans la Municipalité de Joliette-Sud, aux écoles de la Commission Scolaire de la Ville de Joliette et, millage quotidien environ 23 milles, du Rang des Prairies dans la Municipalité de Joliette-Sud, aux écoles de la Commission Scolaire de la Ville de Joliette, millage quotidien environ 40 milles.
Pour informations quant au nombre des élèves, des points de départ et d'arrivée, veuillez communiquer avec le secrétaire-trésorier de la Commission Scolaire de la Ville de Joliette.
Les soumissions seront considérées lors d'une assemblée de MM. les Commissaires, le vendredi 19 août 1960, à 5.00 heures p.m., au bureau du secrétaire au 133 St-Barthélemy-Sud, Joleitte.
Les Commissaires ne s'engagent pas à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.
EUGENE LUSSIER, Secrétaire-trésorier,
Commission Scolaire de la Ville de Joliette,
133 sud St-Barthélemy — Tél: PL 3-3990 — Joliette
1035 - 17 août 1 fs


G. Garceau, prop.
GARCEAU, PERREAULT & GARCEAU INC.
Trois salons privés
2 vastes salles de repos
2 fumoirs
— Air climatisé —
636 Boul. MANSEAU — JOLIETTE — PL 3-7200
Succursale: 151, rue Papineau
8853-14 oct.-jno.

J. L. Drainville

Chaussures pour toute la famille
524 NOTRE-DAME, — TÉL: PL. 3-5907
JOLIETTE
3343-25 mai-jno

BUREAU D'IMMEUBLES
434 Manseau PL. 3-9392 Joliette
TERRAINS, BATISSES, COMMERCES, INDUSTRIES, FERMES, ETC.
Omer Frenette
Courtier
3296-18 mai-jno.

AU LAC PIERRE A ST-ALPHONSE
BAZAR au camp des enfants infirmes, SAMEDI, le 20 AOUT de 1 hre à 7 hres
Les portes du camp sont ouvertes à tout le monde

L'ETOILE DU NORD

HEBDOMADAIRE D'INFORMATIONS RÉGIONALES — FONDÉE EN 1884

INDÉPENDANT DES PARTIS POLITIQUES

"L'Etoile du Nord" est imprimée au 60, Place Bourget Nord, à Joliette, (Québec), par L'Etoile du Nord Ltée qui en est l'éditrice-propriétaire.
Enregistrée au Ministère des Postes, à Ottawa, comme matière postale de deuxième classe.

V. CHAMPLAIN LEPINE, ADMINISTRATEUR

Membre de l'Audit Bureau of Circulation (ABC), de la Class-A Weeklies Assn et la Key French Weeklies Assn.

Membre de l'Association des Hebdomadaires de langue française du Canada et du service hebdomadaire de la U.P.I.

TEL. PL 3-7577 — PL 3-7578 URGENCES: Tél. PL 3-9858 — PL. 6-6284

77ème ANNEE JOLIETTE No 9

Regards sur notre vie politique

"Les têtes de Turc du parti Libéral"

Un journaliste du Devoir, M. Pierre Laporte, rapporte que le chef de l'Union nationale a demandé que l'on convoque deux caucus de membres de son parti pour cette semaine. Cette nouvelle paraît dans l'édition du vendredi 12 août.

D'autre part, les journalistes rapportent que l'enquête qui sera faite par le gouvernement provincial sur l'administration de l'Union nationale portera sur des cas particuliers et pourra s'échelonner sur une assez longue période de temps.

Dans son article, M. Laporte écrit: "Les réunions de la semaine prochaine marqueront le début d'une profonde réforme au sein de l'Union nationale. Des têtes dirigeantes du parti, — qui sont devenues les têtes de turc du parti libéral, — sauteraient."

Si on décide dans l'Union nationale de faire le grand ménage, si l'on décide surtout de liquider ceux qui pourraient servir de cible au Parti Libéral, il ne restera sans doute pas beaucoup de gens pour représenter l'opposition officielle.

M. Pierre Laporte parle tout d'abord de M. Bégin, actuel député de Dorchester. Nous ne parlerons pas ici des nombreuses accusations que le Parti Libéral a portées contre M. Bégin, surtout au cours des deux dernières années, d'autant plus que la principale de ces accusations, i.e., tentative de corruption d'un libéral, est actuellement devant les tribunaux.

Mais M. Bégin n'est pas un cas isolé. M. Camille Pouliot, actuel député de Gaspé-Sud, a été accusé de donner des avions du gouvernement à la compagnie de son fils Michel. Il n'a pas nié cette accusation, bien au contraire. Et les avions que le ministère de M. Pouliot se procurait ne venaient-ils pas d'un intermédiaire très peu camouflé de M. Bégin, son collègue du cabinet?

L'enquête sur l'administration de l'Union nationale doit commencer par l'affaire du gaz naturel. Ici, ce sont cinq des têtes actuelles de l'Union nationale qui servent de "têtes de turc" au Parti Libéral. Ce sont: M. Barrette, actuel député de Joliette et le chef de ce parti dont les excès on causé la défaite de juin dernier, M. Dozois, actuel député de Montréal-St-Jacques, qui n'était député que depuis deux ans quand il s'est fait prendre dans ce scandale, M. Johnson, actuel député de Bagot, qui ose prétendre à la direction de son parti, M. Leclerc, actuel député de Charlevoix et M. Talbot, actuel député de Chicoutimi. La population a précédé le jugement de l'enquête sur cette affaire en congédiant les ministres Bourque et Miquelon, également compromis dans cette affaire.

Si l'Union nationale veut faire une profonde réforme au sein de son parti, on voit que la tâche est énorme. Elle devient écrasante, dès que l'on prononce le nom de M. Martineau, autre ancien favori du budget provincial. Tous ces hommes ont cru faire servir la province à leurs intérêts personnels. Il n'y a pas de place pour eux dans la politique.

La dernière session fédérale

La session vient de se terminer à Ottawa. L'administration conservatrice est au pouvoir depuis trois ans maintenant et on peut bien se permettre de porter un jugement préliminaire sur cette administration.

Inutile de rappeler que le programme de M. Diefenbaker est depuis longtemps oublié. Après avoir répudié les prises de positions qu'ils défendaient dans l'opposition, les ministres conservateurs ont tenté, mais sans succès jusqu'ici de définir une politique de quelque envergure. Leur politique contre le chômage s'est bornée jusqu'ici à une aide aux municipalités pour des travaux d'hiver, aide dont plusieurs municipalités, spécialement dans la province de Québec, se sont plaintes les années précédentes. Cette année, l'aide sera faite dans les mêmes circonstances. Le gouvernement fédéral n'ayant pas daigné faire des changements substantiels à cette politique.

On parle de la possibilité d'une élection prématurée à Ottawa, en prévision d'une dépression économique qui devrait avoir lieu en 1962, année normale d'élections. Un tel geste de l'administration conservatrice prouverait mieux que des tonnes de mots l'incapacité de ces gens de faire face aux problèmes qui sont devenus les leurs depuis leur victoire de juin 1957.

"The Town"

Le journal "La Presse" de Montréal a porté de graves accusations contre le conseil municipal de la municipalité de Mont-Royal, municipalité située sur l'île de Montréal. Un architecte s'est vu refuser par un avocat de la ville la traduction de règlements municipaux l'intéressant plus particulièrement. L'architecte, M. Thibodeau, a depuis porté plainte auprès du Procureur général de la province, l'hon. Georges Lapalme, à cause de ce déni évident du droit des gens.

Nous voulons bien croire que la population de langue anglaise de Mont-Royal groupe 75% de la population. Nous n'admettons cependant pas que les nombreux canadiens de langue française qui habitent cette municipalité ne puissent faire affaires avec leur municipalité dans leur propre langue, et ce pour plusieurs raisons.

D'abord, parce que la province de Québec a toujours été la province la plus généreuse de la Confédération pour ses minorités et nous mettons n'importe qui au défi de nous prouver le contraire. Ensuite parce que les citoyens de langue française sont encore la majorité dans cette province. Nous n'avons pas l'intention de priver quelqu'un du droit de parler sa langue, mais il faudrait que l'on se rende compte dans certains milieux que la langue française est une langue officielle au Canada.

La bêtise de certaines personnes est inqualifiable. Il y a très peu d'années encore, l'assemblée législative refusait à une municipalité de la Rive Sud, le droit de publier ses règlements dans la seule langue française. La municipalité invoquait à l'appui de sa demande le fait que pas un seul de ses citoyens était de langue anglaise. Cette permission ayant été refusée, le gouvernement ne tolèrera certainement que d'autres municipalités s'arrogent le même droit surtout lorsque le quart de la population se trouve brimé par une telle mesure. Nous avions l'exemple du comté de Pontiac où les québécois de langue française sont dans une mauvaise position, ajoutons-y le cas de ville Mont-Royal et voyons voir ce qui se passera. Si la réaction est trop violente, ceux qui en souffriront, n'auront qu'à s'en prendre à eux-mêmes.

L'Assurance-Chômage et main-d'oeuvre agricole

M. Pigeon a fait, le 29 juillet dernier, aux Communes, une suggestion pour étudier la possibilité d'amender la loi sur l'assurance-chômage en faveur de la main-d'oeuvre agricole.

M. Pigeon: Monsieur le président, je voulais faire une suggestion à l'honorable ministre du Travail et lui demander si le ministère du travail étudie la possibilité d'amender la loi sur l'assurance-chômage afin de permettre à la main-oeuvre agricole d'en bénéficier. Présentement, les cultivateurs canadiens, depuis un grand nombre d'années, ont beaucoup de difficulté à obtenir la main-d'oeuvre nécessaire, parce que les cultivateurs demandent de l'aide, la réponse est souvent négative parce que les employés disent qu'ils ne sont pas intéressés à travailler sur leur ferme étant donné qu'ils ne peuvent toucher de prestations d'assurance-chômage. Alors je demanderais au gouvernement d'étudier cette possibilité et j'aimerais bien que le ministre nous fasse part de son opinion à ce sujet.

Trois questions...

(Suite de la page 1)

royal de Saint-Jean, il faudra obtenir des autorités provinciales une charte permettant que ce cours puisse conduire aux études universitaires.

De plus, il faut prévoir la question de facilités de logements. Le prolongement du cours de deux années au collège militaire royal de Saint-Jean, entraînerait un agrandissement substentiel des facilités déjà existantes, c'est-à-dire qu'il faudrait construire des bâtisses additionnelles équiper des laboratoires, établir des salles de lecture, construire des dortoirs, en un mot, cela signifierait la construction d'édifices additionnels afin de loger les étudiants qui voudraient bénéficier de cet agrandissement du collège et de ces deux autres années de cours.

Je le répète donc, cette question est à l'étude, et soyez convaincu, monsieur le président, que rien n'est laissé au hasard, car le ministère de la Défense nationale s'est donné pour mission d'offrir à notre jeunesse la meilleure éducation possible et d'améliorer, chaque fois que la chose sera réalisable, le cours et le système d'éducation du collège militaire royal de Saint-Jean.

M. Pigeon a félicité l'honorable ministre associé de la Défense et l'a remercié pour le beau travail qu'il accomplit.

D'UNE ETOILE A L'AUTRE

Vers la fin d'août et le mois de septembre, nous nous en allons... sur la grande vitesse.

●

Les écoles se préparent... à ne point être plus longtemps désertes.

●

Et dire qu'il y a des étudiants qui sont fatigués des vacances...

●

Les députés fédéraux ont laissé Ottawa, après sept mois de session, pour revenir au cours d'octobre. Et le pire, dit-on, des élections générales en 1961 ! Ca, c'est moins drôle.

●

Les hôtels et les auberges, en observant la loi, ont un faible pour la perpétuelle sandwich...

●

Comme disait Monsieur Chose, le repas à quarante sous va devenir populaire, le dimanche après-midi...

●

Il y a patronage et patronage... Faudrait pas tout de même pécher par excès, jusqu'au point d'en être ridicule...

●

Le fils de ce député demande à son honorable père:

—Qu'est-ce qu'un traître ?

—C'est un homme qui quitte son parti pour adhérer à un autre parti...

—Et comment s'appelle celui qui quitte un autre parti pour adhérer au tien ?

—Dans ce cas-là, c'est... un converti.

●

Description d'une chenille (relevée dans une composition d'étudiant):

—De l'oeuf sort un petit individu qui ressemble à une brosse...

●

Relevé sur le mur d'un bureau de poste d'un village savoyard:

—Pendant l'hiver, la levée du matin a lieu la veille au soir...

●

Le mois d'août pourrait certes être qualifié de "royal"... Anniversaires de la reine mère, le 4 août; de la princesse Anne le 15, et de la princesse Margaret le 21. Entre vous et nous, il n'y a pas tant de publicité pour votre anniversaire de naissance. Il en est ainsi pour nous: personne en parle !

●

Scène de ménage.

Monsieur proteste. Madame gémit:

Je ne te comprends pas. Lundi tu aimais les haricots. Mardi, tu aimais les haricots. Mercredi, tu aimais les haricots. Alors, pourquoi donc, aujourd'hui, jeudi, te mets-tu brusquement à ne plus aimer les haricots ?

●

Commentaire d'une jeune fille de notre ville:

Les garçons qui savent faire rire nous plaisent. Nous remarquons beaucoup ceux qui sont spirituels et astucieux. Nous voulons qu'ils soient galants, qu'ils respectent les filles. Il y en trop qui sont vulgaires et grossiers avec nous. Bien sûr, un gars à la page doit savoir danser, sinon... ce n'est pas drôle.

●

Par ailleurs un garçon nous dit ce qui suit:

—Contrairement à ce que les gens pensent, nous admirons beaucoup les jeunes filles. Nous arrivons à les placer au-dessus de nous, parce qu'elles sont plus gracieuses, et puis parce que c'est comme ça... Les jeunes filles nous apportent une agréable amitié; la bonne humeur, cela soutient dans les moments de cafard...

●

Raison primordiale.

—Comment ! Vous mentiez, vous, un gaillard solide qui n'avez pas d'infirmité...

—Vous croyez peut-être que je vais me faire extropier pour recevoir après un sou de temps en temps...

●

Un jeune homme écrit à un ministère de Québec, pour obtenir une faveur gouvernementale; il dit ce qui suit:

—Orphelin à l'âge de 13 ans, j'ai vécu à droite et à gauche, mais je puis l'affirmer, toujours dans le droit chemin...

●

Conversation entre curé et médecin.

Le docteur: Quand on ferme les yeux, on entend ordinairement mieux.

Le curé: C'est sans doute pour cette raison que les gens dorment pendant mes sermons...

●

Avez-vous remarqué que dans cette vie moderne, en plus du gouvernement il y a toujours quelqu'un qui en veut à votre portemonnaie... C'est l'un de nos amis qui l'autre soir nous a fait cette réflexion. Pas à dire, c'est pas vrai!

●

Le comble de la force musculaire, nous dit un copain, c'est... de soulever l'indignation populaire.

●

Un autre copain nous souligne que le comble de la chance pour un opticien, c'est de mettre au monde... deux jumelles.

●

Le seul secret qu'une femme garde inviolablement, c'est celui de son âge.

●

Un joli mot de Dumas: "Les robes courtes des filles font les jeunesses longues des mères".

●

Un auteur prétend que les femmes feraient de très mauvais soldats parce qu'elles connaissent trop... l'odeur de la poudre.

●

Victor Hugo a écrit que les bonnes définitions... font les bonnes discussions.

●

Drôle tout de même comme les pêcheurs ont toujours une raison... pour excuser le poisson.

●

Un juge conseillait: "Tenez les jeunes gens occupés. Quand il n'y a rien qu'ils peuvent faire, c'est le temps où ils font quelque chose qu'ils ne devraient pas faire".

Excursion

Invitation à la population de Joliette et des environs, à une excursion par Autobus au ZOO de St-Edouard, dimanche le 21 août à 9.30 hres a.m. Départ dans la cour de l'école Marie Charlotte, retour à 5 heures. Diner champêtre, bain, visite du zoo, etc.

Le prix de transport est de $1.50 pour adultes et $0.75 pour les enfants, ceci comprend l'admission au zoo.

Association Lacordaire et Jeanne d'Arc
St-Pierre.

28e congrès...

(Suite de la page 1)

le conseil d'administration se choisira un nouvel exécutif.

La partie sociale du congrès comprend des réceptions offertes par l'Association canadienne des banques à charte, Air-Canada, Canadian International Paper, Johnson Everson & Charleswoth, l'Association des Brasseries de la province de Québec, la Cie de Papier Rolland Ltée, l'Imperial Oil Ltd et l'Office de publicité de la province de Québec.

L'Association des hebdomadaires de langue française du Canada compte quelque 105 journaux-membres, publiés dans cinq provinces canadiennes, et dont la plupart sont représentés à ces congrès annuels qui se tiennent dans différents centres importants de la province ou du pays vers la fin de l'été ou au début de l'automne. Il y a deux ans, les journalistes s'étaient réunis à Manchester, New-Hamshire, afin de rendre hommage à la presse hebdomadaire franco-américaine.

Plusieurs compagnies d'utilité publique, de matériel d'imprimerie de consultants en relations extérieures, agences de publicité ou agences gouvernementales sont représentées à ces agapes annuelles de la presse semainière.

M. Lucien Fontaine, de l'Echo abitibien, de Val d'Or, est le président actuel de l'association et termine sont deuxième mandat à ce poste. Au cours de sa dernière réunion, le conseil d'administration nommait M. Marc Fortin, éditeur de l'Echo du Nord, de St-Jérôme, au poste de secrétaire-adjoint et lui a confié la préparation et l'organisation générale du congrès de la Malbaie. M. Fortin, qui remplace ainsi l'honorable Lionel Bertrand dans ces fonctions puisque ce dernier doit consacrer tout son temps au poste de secrétaire de la province, est assisté dans son travail de M. Alphonse Saumier, conseiller technique en matière de publicité et de relations extérieures, de Montréal, et d'un comité formé de MM. Lucien Fontaine, Lucien Guertin, Lionel Bertrand, Maurice Marquis, Adrien Bégin et Raymond Douville.

GESTE DE COURTOISIE QU'IL FAUT IMITER

Il arrive souvent qu'un automobiliste courtois et respectueux des droits du piéton s'arrêtera pour laisser un piéton traverser la chaussée. Le geste de cet automobiliste courtois sera inutile et peut-être préjudiciable au piéton si un autre automobiliste suivant le premier dépasse ce dernier et va mettre ainsi en danger la vie du piéton. Aux automobilistes, le comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) rappelle que lorsqu'un véhicule ralentit ou s'arrête pour laisser passer un piéton, il est défendu au véhicule qui suit de dépasser.

COURS DU SOIR

CONVERSATION ANGLAISE

1—**Cours de base.** (En 14 semaines) pour les personnes qui ont une faible connaissance de l'anglais.
2—**Cours de conversation:** (En 14 semaines) pour adultes qui veulent parler couramment l'anglais: professionnels, gens d'affaires, employés de bureau, etc.

Nos anciens élèves sont notre meilleure recommandation.

OUVERTURE DES COURS:
Conversation anglaise, lundi 12 sept, à 7½ hres p.m.
Sténo-Dactylo: mardi 13 sept. à 7 hres p.m.
Comptabilité: mercredi 14 sept. à 7½ hres p.m.

Ces cours sont la spécialité de

Joliette Business College

Inscription tous les jours de 10 hres a.m. à 10 hres p.m.
à 599, rue Notre-Dame, Joliette

966-4 fs-17 août

Municipalité de la paroisse de ST-ALPHONSE-DE-LIGUORI, Comté de Montcalm.

Soumission pour l'ouverture des chemins d'hiver

Longueur 24.57 milles, plus le terrain de stationnement des deux côtés du chemin public et le chemin qui conduit à la station de la pompe à incendie.

Les soumissions devront être cachetées et déposées à la table du Conseil, à la salle paroissiale, à 8 hres P.M., mardi le 6 septembre 1960.

Le Conseil ne s'engage à prendre ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Louis RICHARD, sec.-trés.

924 - 10 août - 3 fs

ATTENTION — ATTENTION

Changements des heures pour le parcours de Ste-THERESE

Départ chez Boulard à: et cinq et moins vingt-cinq. — Coin Calixa-Lavallée et Ste-Thérèse à: Moins vingt et et dix. — Rue Champagne à: Et ¼ et moins ¼.
De 8 h. et 5 minutes A.M. à 6 h. et 5 minutes P.M.

Changements des heures pour le parcours de St-Pierre

Départ chez Boulard à: Moins dix et et vingt. — Rue Piette à: Moins cinq et et vingt-cinq.

GAUDREAULT AUTOBUS

Rang Visitation, Joliette

1010 - 1 fs

VENTE D'OUVERTURE

Commençant Vendredi à 9h. a.m.



GERARD PAUZE,
Commis chez Jack Rickel depuis un grand nombre d'années et très connu à Joliette et les environs.

Du nouveau magasin de confection pour hommes — dames — enfants

Gérard & Louis Enrg.

en remplacement de

Jack Rickel

124 St-Charles Borr. Sud, Joliette

(TOUT PRES DE CHEZ JOS. SANSOUCY)



LOUIS WISE,
gendre de Jack Rickel, employé depuis quelques années par son beau-père, ayant beaucoup d'expérience dans ce genre de commerce.

Nous nous excusons de ne pouvoir vous donner plus de détails de cette vente d'ouverture, le peu de temps à notre disposition pour préparer cette vente à l'occasion de l'ouverture des classes en est la cause, mais soyez assurés que vous trouverez de grands spéciaux à des prix que vous n'avez encore jamais vus à Joliette, certains articles même à moitié prix. Pour vous en convaincre, rendez-vous à 124 ST-CHARLES BORR. SUD, vendredi matin à 9 heures.

PREMIERS ARRIVES PREMIERS SERVIS.

UN APPEL SERIEUX AINSI QUE MES REMERCIEMENTS

Après avoir servi le public pendant 33 ans, je dois à regret abandonner mon commerce. Le décès de mon épouse et le choc causé par l'incendie de cet été m'obligent à me séparer de mes clients de Joliette et spécialement ceux des campagnes que j'ai toujours servis avec dévouement et honnêteté et qui m'ont connu et toujours considéré comme l'ami de chaque famille.

La maison GERARD & LOUIS ENRG. continuera le commerce que j'ai exploité moi-même. Les propriétaires, MM. Louis Wise et Gérard Pauzé possèdent une vaste expérience dans la vente. Le premier est mon gendre et le second a été gérant du magasin Jack Rickel ces dernières années. L'un et l'autre sont très honnêtes et capables de vous servir avec dévouement, politesse et discrétion.

Je remercie tous et chacun de mes clients et les assure que GERARD & LOUIS suivront la ligne de conduite que je leur ai tracée et que tous recevront à leur magasin le même accueil amical que je leur accordais.

Jack Rickel

1007 - 17 août

Nouvelles de Crabtree Mills

Grand pique-nique des Chevaliers de Colomb Conseil 4729



Dimanche le 14 août, le soleil s'est levé radieux et tous les enfants de Crabtree étaient fort heureux, car c'était le pique-nique familial des Chevaliers de Colomb. Dans l'avant-midi, il y eut une partie de balle-molle entre les jeunes et moins jeunes hommes qui s'étaient rendus sur le terrain de M. Georges Forget. Il y eut beaucoup d'entrain, mais peu de spectateurs, vu l'heure matinale. Un peu plus tard, la foule de familles s'est assemblée tout le long du bois afin de prendre le repas du midi. Il y avait beaucoup d'enfants qui n'ont pas manqué de jouets, balounes, sifflets, etc., qui furent distribués par M. Jean-Marc Desrochers qui avait le plaisir de contenter nos petits.

Il y avait un joli concert de petites voix et de leurs instruments.

Les liqueurs généreusement fournies par les Cies Racine et Kik nous ont bien rafraîchis et tout le monde en eut tant qu'il en voulait.

La biscuiterie Harnois a donné mille sacs de biscuits qui étaient délicieux.

Après le repas, les jeux ont commencés. Plusieurs y ont pris part et il y eut beaucoup d'entrain. Gervais Desrochers qui a sacrifié son après-midi pour diriger les jeux avait bien la parole en bouche pour inviter tout le monde à y participer, et quand ça n'allait pas assez vite il ne se gênait pas pour nous nommer; c'est plus gênant de refuser dans ce cas-là.

Vous pouvez lire dans ces colonnes la liste des personnes gagnantes des différentes courses.

Il y eut aussi tirage pour aider à défrayer le coût du pique-nique: une belle piscine qui a été gagnée par M. Josaphat Ducharme de Colomazoo, Michigan, frère de M. Lionel Ducharme de Crabtree. Il a généreusement sacrifié son prix qui a été remis en tirage. Cette fois, le sort a désigné André Granger, fils de M. et Mme Ambroise Granger, de Crabtree. Nous félicitons M. Ducharme de son beau geste.

Il y eut aussi la souque à la corde qui a été fort discutée. Vous pouvez lire la contestation du sous-chef un peu plus loin!

Après les jeux, courses, etc., il y eut dix minutes où la Cie Grenache et la Cie Lowneys ont distribué généreusement la crème glacée et les Revels à tout le monde. La Cie Maple Leaf a aussi donné mille sacs de chips pour tous les enfants présents, mais je crois bien qu'il y en a qui en ont eu plus d'un...!

Le spectacle des bouffons du rire a été très bien réussi malgré l'accident arrivé la veille à un clown qui s'est foulé une cheville et qui a tenu à donner quand même son numéro. Bravo Jacques, Gaétan et Paul-Emile, vous avez bien réussi votre mission et votre show, mais je crois bien que je ne vous prendrai pas comme contracteur...! Votre but a été atteint; vous avez fait bien plaisir à nos petits et même aux plus grands...!

Nous tenons à remercier les organisateurs dont M. Olivier Brouillette était en charge et à les féliciter de cette belle réussite et aussi à remercier les généreux donateurs de dons, gâteries, rafraîchissements, etc., et remercier enfin ceux qui ont fait de cette journée une date mémorable dans la tête de nos petits et dans nos coeurs...!

Nous avons pu constater la présence de M. et Mme Paul Harnois de Joliette qui a donné 1,000 sacs de biscuits ainsi que de notre dévoué député de district M. Georges Coutlée de Joliette, de Mme Coutlée et ses enfants et petits-enfants. Nous sommes honorés de leur amabilité à se joindre à nous. Nous avions aussi plusieurs amis de Joliette, Ste-Marie Salomé, St-Paul de Joliette, St-Jacques, etc., ce qui prouve qu'à Crabtree on apprécie le travail de nos Chevaliers de Colomb.

Liste des gagnants au pique-nique des C. de C. de Crabtree Mills

Courses:

Garçons, 7 et 8 ans: 1er prix, Jacques Lasalle; 2e prix, Luc Desrochers; 3e prix, Richard Riopel.

Filles, 7 et 8 ans: 1er prix, Louise Ricard, Manon Lavigne; 2e prix, Louise Lasalle; 3e prix, Danielle Granger.

Garçons, 9 et 10 ans: 1er prix, Noël Granger; 2e prix, Michel Lasalle; 3e prix: André Hétu.

Filles, 9 et 10 ans: 1er prix, Ghislaine Lépine; 2e prix, Mimi Bourgeois; 3e prix Jeannine Bourgeois.

Garçons, 11-12-13 ans: 1er prix, Luc Ducharme, Yvon Granger; 2e prix, Serge Lasalle; 3e prix, Rosaire Venne.

Filles, 11-12-13 ans: 1er prix, José Ducharme; 2e prix, Marise Lépine; 3e prix, Madeleine St-Georges.

Garçons, jeunes garçons: 1er prix, Michel Bellerose; 2e prix, Louis St-Jacques; 3e prix, Jean P. St-Jacques.

Jeunes filles: 1er prix, Louise Landreville; 2e prix, Marguerite Desrosiers; 3e prix, José Ducharme.

Hommes mariés: 1er prix, Guy Parent; 2e prix, Lucien Lafortune; 3e prix, Yves Lafortune.

Femmes mariées: 1er prix, Mme Jacques Desrochers; 2e prix, Mme Yves Lafortune; 3e prix, Mme Gaston Thériault.

Chevaliers de Colomb: 1er prix, Roch Parent; 2e prix, Denis Rivest; 3e prix, Lucien Lafortune.

Couples mariés: 1er prix, M. et Mme Gaston Thériault; 2e prix, M. et Mme Paul Harnois; 3e prix: Mme Lucien Lafortune et M. Jean Coutu.

FOOTBALL A CRABTREE

Les pratiques sont un succès pour les Castors; les 30 aspirants à faire partie de l'équipe tiennent bon avec un entrain et une énergie remarquables. Bien qu'il n'y aura que 24 joueurs qui auront un poste régulier, tous veulent entrer au sein de l'équipe. La tâche des instructeurs ne sera pas facile mais beaucoup plus intéressante.

La bonne volonté des participants permet aux instructeurs d'implanter une discipline rigoureuse qui est nécessaire au rendement maximum d'une équipe.

Certaines recrues présentent des aptitudes particulières pour ce sport et peut-être délogeront des joueurs de l'an dernier qui tardent à se mettre en forme.

Une chose est encourageante pour ces débutants, c'est que six au moins seront choisis pour reformer les cadres des Castors qui n'alignaient la saison dernière que dix-huit joueurs.

Les instructeurs sont satisfaits des pratiques et les spectateurs qui ont suivi la marche du football à Crabtree se plaisent à dire que ce sera la meilleure saison pour les Castors.

Nous espérons que les Castors garderont leur entrain.

de la J.O.C. Marche priante

Samedi, deux cents jeunes de la J.O.C. du diocèse partaient de Joliette vers minuit à destination de l'Epiphanie. En passant à Crabtree, le groupe s'est arrêté pour se confesser et prendre un léger repas servi par la J.O.C. féminine. Un peu plus tard le groupe reprenait sa marche.

Jean Gaudet, Michel Houle, Omer Ducharme, Michel Généreux, Emile Trudeau, Bobby Bourgeois, Serge Théroux, Guy Desrosiers, René Gauthier ont fait la marche. Nos félicitations.

Contestation

Je tiens ici à contester la validité du jugement rendu dimanche à Crabtree lors de la souque à la corde du pique-nique des Chevaliers de Colomb.

Je déclare moi, sous-chef de police, inacceptable et répréhensible ce qui s'y est passé...

Premièrement: Depuis plusieurs années, je connais M. Jean-Paul Lépine comme un homme intègre et très honnête, et depuis qu'il est Grand Chevalier du Conseil de Crabtree, mon admiration a encore augmenté, mais dans une seule journée j'ai perdu mes illusions: aider un côté au détriment de l'autre.

Deuxièmement: Le Député de district qui s'est ajouté aux autres a encore diminué le surplus de forces que nous avions.

Troisièmement: Il y avait sur notre équipe un homme qui au lieu de tirer je crois bien qu'il poussait. Vous aurez reconnu "Léon du Charme". Ce qui fait qu'au lieu de douze ils étaient quinze. Pas surprenant... qu'ils gagnent...

Eddy Landreville,
sous-chef de Police,
Cité de Crabtree.

A LA FERME

Le fils du fermier arrive tout pâle dans la grange en criant:

—Hé! l'père!... Viens vite!... Y a l'taureau qui est en train de se battre avec la mère!

Et le fermier répond simplement:

—Tant pis pour lui!

Ste-Marie Salomé

(DE NOTRE CORRESPONDANT)

Dimanche dernier messe chantée et sermon prêché par le Rév. Père Gérard Martin O.M.I. sur les missions du Basutoland où il fait du ministère depuis au-delà de trente ans.

M. l'abbé Jean Brien, chez son frère M. Marc Brien.

M. le Dr. Paquin chez son frère M. le Curé Paquin.

M. Marcel Brien et sa dame chez son père M. Marc Brien.

Mlles Lise et Monique Melançon en villégiature à Plattsburg, Lac Champlain.

M. Jacques Melançon de Montréal, sa femme, sa fille et sa belle-mère, Mme Dr Lamarche en visite chez leurs parents de Ste-Marie.

M. Pierre Melançon étudiant au juvénat de Terrebonne en vacances au camp des Lutins à St-Emile.

Prompt rétablissement à M. Jacques Bourgeois hospitalisé à St-Eusèbe.

A une assemblée régulière de nos commissaires d'école ont été engagées comme institutrices pour 1960-61, Mlles R. Dalpé, B. Melançon, M. P. Anctil et A. Melançon, pour les écoles de la campagne et les religieuses au village.

Félicitations à M. et Mme Maurice Melançon, (Rolande Vézina) pour la naissance d'une fille. Parrain et marraine, M. et Mme Nicolas Melançon de Montréal.

Lundi 8 août funérailles de M. Wellie Gaudet décédé à St-Eusèbe de Joliette. Le service fut chanté par le Père Gérard Martin O.M.I. assisté de M. le Curé Paquin et de l'abbé A. Brien au choeur. On remarquait M. le chanoine Gagnon et les abbés Jean Brien et Gaston Lord. L'orgue était joué par Mlle Angèle Thibodeau de Crabtree Mills. Il laisse dans le deuil une soeur, Rachele (Mme R. Séguin) ses frères Paul, Guy, Gaston, Maurice, Robert et Armand.

Nos sympathies à la famille en deuil et paix à ses cendres.

Par une température idéale le 10 août, nos dames de l'U.C.F.R. sont allées en excursion au Lac Edouard. Mlles G. Lord, F. Fontaine et A. Melançon, jeunes fermières en herbe les ont accompagnées. Elles sont toutes revenues enchantées de leur promenade.

VERITE

—Voyons, mes enfants, voyons un peu le cours de grammaire. Quand je dis: "Les élèves font volontiers leurs devoirs", qu'est-ce que le mot "volontiers"?

Le choeur des élèves: "Un mensonge".

EXPOSITION PROVINCIALE

Les bestiaux à l'Exposition Provinciale

L'Exposition Provinciale du 2 au 11 septembre présentera cette année plusieurs événements importants dans le secteur agricole. Un de ceux-ci sera sans doute la vente à l'enchère des porcs Yorkshires au Contrôle d'Aptitudes mardi soir le 6 septembre. Ensuite viennent les concours de synthèse ouverts aux vaches Ayrshires et Canadiennes; le concours des porcs au Contrôle d'aptitudes et un concours de rendement et de précocité pour les lapins, ajoutant ainsi une note sérieuse aux concours avicoles.

De plus, pour la première fois, les jugements des bovins et des chevaux de chaque race se feront en une seule journée. Le concours interraces de production laitière aura lieu pour la troisième année, accentuée par la nouvelle base utilisée pour évaluer les laits. Cette année encore, une prime de transport soulagera les exposants les plus éloignés.

Si les concours de base: les 4 concours de chevaux, les 5 de bovins, les 6 de moutons et celui des porcs se retrouvent sensiblement les mêmes d'une année à l'autre, de nouvelles idées apparaissent cependant chaque année et maintiennent en réveil l'attention du public.

Ainsi en est-il de la vente à l'enchère de porcs Yorkshires qui sera la plus sévère en Amérique, avec ses exigences élevées tant du point de vue conformation, qu'économie de proportion et valeur bouchère.

4 concours de synthèse, tenant compte à la fois de la production et de la conformation, auront lieu dont 3 d'entre eux seront greffés sur les concours réguliers, où l'on ne tient compte que de la conformation.

Les éleveurs de bovins Canadiens et Ayrshires pourront inscrire leurs vaches dans 4 sections de synthèse, et voir leur production jugée en tenant compte de leur grosseur et du milieu dans lequel elles les ont données.

Les éleveurs de porcs Yorkshires pourront inscrire leurs juniors dans 5 sections de synthèse dans lesquelles ils seront jugés pour la conformation, l'économie de production et la valeur bouchère.

Le concours de tenue des étables, a été étendu à toutes les étables, de sorte que le public peut s'attendre à une grande propreté partout et à une meilleure identification des animaux.

Trois races de bovins de boucherie, les Hereford, les Angus et les Shorthorns, auront chacune un exibit. Les visiteurs pourront voir également quelques porcs Landraces, race de plus en plus populaire et reconnue à l'égal de la Yorkshire.

NOUVELLES DE ST-FELIX DE VALOIS

(DE NOTRE CORRESPONDANT)

L'Hôpital St-Félix:

La direction de l'hôpital St-Félix informe la population locale et celle des paroisses environnantes qu'un service de maternité et petite chirurgie est maintenant établi. Garde Roy ci-devant de l'hôpital le Château de Berthier en assume la charge.

Transaction:

Madame Marie-Ange Fafard, coiffeuse, s'est portée acquéreur de la maison de Monsieur Médéric Dufresne dans le haut du village. M. et Mme Médéric Dufresne doivent nous laisser pour aller demeurer à St-Gabriel de Brandon.

Nos malades:

Monsieur Eddy Mongrain est retourné pour un temps indéterminé au sanatorium Cook des Trois-Rivières.

Madame Réal Charbonneau rium de Cartierville étaient en pro- actuellement hospitalisée au sanatomenade pour quelques jours dans sa famille.

Madame Lucien Comtois est actuellement à l'hôpital du Sacré-Coeur de Cartierville pour un temps indéterminé.

Madame Georges Bergeron est actuellement à l'hôpital le Château de Berthier où elle a subi une intervention chirurgicale.

Plusieurs de nos paroissiens surtout parmi les jeunes sont assez gravement malade. On nous dit que ce n'est pas une épidémie tant mieux.

A tous ces malades nous souhaitons un prompt rétablissement.

Transaction:

Monsieur Louis Boucher a acheté la terre de Monsieur Poirier, autrefois la terre de M. Thaddée Roberge dans le rang du petit Ramsay. M. et Mme Boucher doivent en prendre possession très prochainement

Naissance Benny:

M. et Mme Gilles Benny née Rolande Vigneault annoncent la naissance de Marie, Marjolaine, Lucie, née le 6 août à l'hôpital du Christ-Roi de Joliette et baptisée le 14. Parrain et marraine M. et Mme Emile Vigneault de Plessisville grands-parents de l'enfant.

Décès Tremblay:

Mardi le 16 août en l'église paroissiale avait lieu les funérailles de Tancrède Tremblay, célibataire, ex-chauffeur de taxi, fils de feu M. et Mme Théodore Tremblay. Le défunt était âgé de 57 ans et 8 mois. Les restes mortelles ont été exposés au salon Fernand Thériault funérailles. Le défunt était le frère de notre concitoyen Edmond Tremblay du rang Ste-Marie à St-Félix.

Nous prions M. et Mme Edmond Tremblay et la famille en deuil d'accepter nos sincères sympathies.

Décès Mme Joseph Ducharme:

A St-Gabriel de Brandon, lundi le 15 août à 10 heures avait lieu les funérailles de Madame Joseph Ducharme née Marie Tessier.

Nous prions la famille en deuil d'accepter nos sympathies.

En visite:

Le Révérend Père Donat Bellerose, Rédemptoriste actuellement en mission dans l'Ontario a donné le sermon à toutes les messes dimanche dernier.

LE CIVISME OU SAVOIR VIVRE

Le civisme est l'ensemble des sentiments et des pratiques qui font le bon citoyen; c'est l'attachement, le dévouement à la cité, à la patrie. Le civisme exige que chacun ait la connaissance de tous ses devoirs à l'égard de soi-même, de la famille, des autres hommes, de la Cité, de l'Etat, de la Nation, de la Patrie et de l'Humanité. Le civisme est donc une morale qui peut se diviser en morale: individuelle, familiale, scolaire, civique, politique, nationale et internationale. La morale individuelle nous enseigne les devoirs que les hommes ont à remplir:

1—A l'égard de leur propre corps.

2—A l'égard de leur âme.

L'homme doit:

1—Surveiller et protéger sa santé, sa vie physique;

2—Fortifier et développer le corps et ses facultés.

Le principal devoir que la morale individuelle enseigne à l'homme est à l'égard de son âme. Les devoirs envers l'âme ont pour objet la culture de la sensibilité, de l'intelligence et de la volonté, en un mot, le perfectionnement de l'être moral.

PIERRE GAGNON

AGENT DE CARRIERE SUN LIFE

est à votre disposition pour aider dans vos problèmes d'assurance-vie

FONDS DE RETRAITE — ASSURANCE-GROUPE

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE SUN LIFE DU CANADA

207 MARGUERITE-BOURGEOYS JOLIETTE





LE RETOUR A L'ECOLE

Vous Trouverez Qualité et Bas Prix au

Magasin de Surplus

158 Lajoie Sud Joliette

L'endroit idéal pour habiller Garçons et Filles aux conditions les plus avantageuses en ville

PROFITEZ DE NOTRE PLAN MISE DE COTE



SACS D'ECOLE
en cuir ou en cuirette, avec courroie ou poignée.
98¢ ET PLUS



COUPE-VENT d'automne
pour garçons, 6 à 16 ans.
A PARTIR DE
$1.98

PANTALONS
de garçons, 6 à 16 ans, en flanelle melbourne, en gabardine, en rayon en coton.
A PARTIR DE
$1.95

BLAZERS
en flanelle de laine anglaise bleue, devant simple ou double, boutons dorés ou ambrés, 24 à 28 - 29 - 34
broadcloth blanc ou bleu avec
A PARTIR DE
$6.95



HABITS pour garçons
soit en tweed rayon ou en melbourne, brun, bleu, gris, un ou deux pantalons, juvénile, garçon ou grand garçon.
EN SPECIAL A PARTIR DE
$11.89



BAS
coton côtelé, long, beige, toutes les grandeurs.
EN VENTE A
39¢ 3 pr. $1.



SOULIERS
en cuir brun ou noir, semelles en composition, pour garçons 11 à 6.
Valeur $5.00
GRAND SPECIAL
$3.95

TUNIQUES
bleu marine, 4 ans à 16 ans, encolure carrée ou en pointe, belle qualité serge ou gabardine.
A PARTIR DE
$1.98

BLAZERS pour fillettes
5 à 16 ans. Belle flanelle marine avec cordonnet blanc et bleu.
SPECIAL
$2.98

BLOUSES
broadcloth blanc ou bleu avec manches longues, 6 ans à 16 ans.
A PARTIR DE
98¢



JUPONS
longs ou à la taille, coton, nylon, crêpe, pour dames et fillettes.
A PARTIR DE **59¢**

BRASSIERES
coton sanforisé, pour junior 28 à gr. 40
EN VENTE A
59¢

BAS COURTS
pour enfants, blancs et différentes couleurs
EN SPECIAL
19¢

IMPOSSIBLE DE TOUT ENUMERER. — UNE VISITE VOUS CONVAINCRA

999 - 1 fs



MESSIEURS
LES PROPRIETAIRES,

Le système de plomberie et le sytème de chauffage de votre maison, dû aux services escentiels qu'ils rendent, doivent toujours fonctionner de façon impeccable . . . si ce n'est pas le cas, consultez en toute confiance:

RENE CHAPUT
ENTREPRENEUR
Plomberie - Chauffage - Couverture
722, DE LANAUDIERE, JOLIETTE
Tél: PL 6-4780

421 - 6 juillet j.n.o.

Un groupe d'athlètes rend hommages à Louis Cyr

INTERVIEW AVEC GABY DENOMME

(par Michel Nadeau)

Après l'éclatante victoire des Mousses sur les Blue Caps de Terrebonne, mardi soir dernier, j'ai tout d'abord félicité M. Gaby Dénommé pour avoir fait de Joliette, troisième au classement final de l'an dernier, une équipe championne après seulement deux saisons d'activités dans la ligue Provinciale "Jr", et je me suis permis de lui poser quelques questions pour ceux dont la chose pourrait intéresser. Il va s'en dire que j'avais devant moi un instructeur tout souriant et très fier de la victoire que venait de remporter ses joueurs.

Question. — **"M. Dénommé, quelles sont vos impressions comme pilote d'un club champion"?**

Réponse. — "C'est le plus beau cadeau que mes joueurs pouvaient me faire. Mais pour en arriver là j'ai dû leur inculquer cet esprit combattif et cette discipline qui sont deux grands atouts pour un club champion".

Q. — **"Que pensez-vous du club que vous avez piloté cette saison"?**

R. — "C'est une des plus belles équipes que la ville de Joliette ait eu l'occasion de voir à l'oeuvre et je suis très content de sa tenue jusqu'ici".

Q. — **"Croyez-vous pouvoir remporter les honneurs du détail".**

R. — "Franchement . . . Oui. Si mes lanceurs obtiennent le support des autres joueurs et avec un peu de chance nous sommes capables de vaincre tout club qui se présentera à nous".

Q. — Une dernière question avant de vous quitter M. Dénommé: **"Pensez-vous pouvoir aligner un club aussi bien équilibré l'an prochain que celui que vous avez présentement sous la main?"**

R. — Certainement, parce que mon champ intérieur restera intact tandis qu'au champ extérieur j'ai de bons prospects pour l'an prochain."

Je vous remercie M. Gaby Dénommé, pilote des Champions Mousses de Joliette, de vous être si gentiment prêté à cette brève interview.

Merci.



LOUIS CYR

Photo gracieusement fournie par son petit-fils, Ignace Aumont.

(Reportage photographique par Gaby Drainville).

Dimanche dernier un groupe d'athlètes de Montréal et Québec se rendait à St-Jean de Matha visiter les lieux où vécut pendant de nombreuses années, Louis Cyr, considéré l'homme le plus fort au monde.

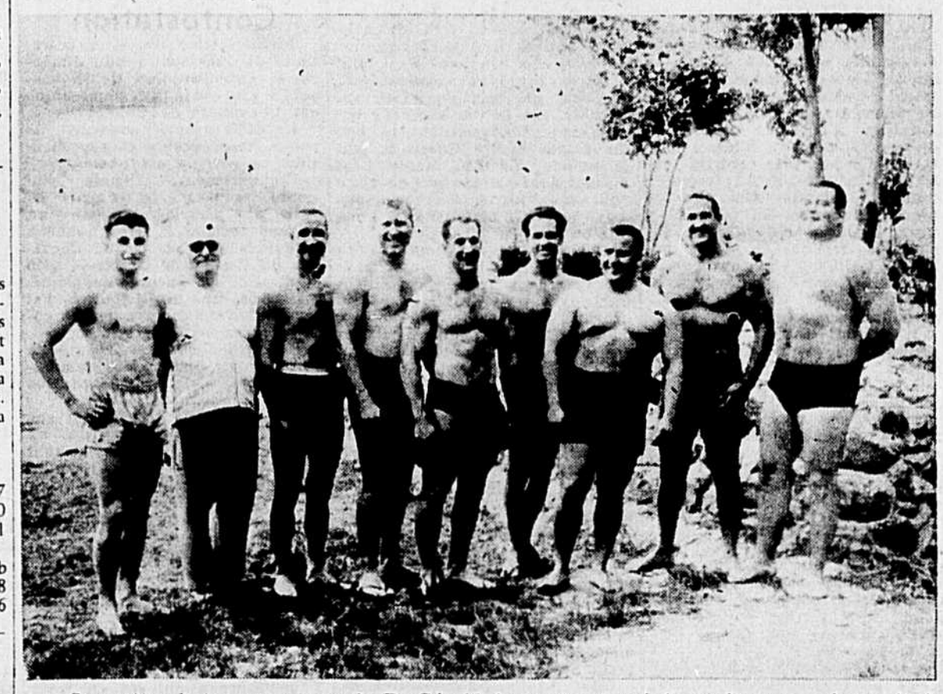
Tout d'abord le groupe se rendit au Lac Noir, à la résidence d'été du Dr Gérald Aumont, petit-fils de Louis Cyr. Parmi ce groupe il y avait les trois hommes forts actuels du Canada qui forment l'équipe haltérophile qui représentera notre pays aux Jeux Olympiques de Rome. A leur arrivée au Lac Noir, les invités qui étaient au nombre d'une vingtaine se baignèrent et quelques athlètes donnèrent des démonstrations de différents tours de force et de leur savoir-faire. Il y eut rafraichissements et goûter durant l'après-midi et les deux petits-fils de Louis Cyr nous donnèrent plusieurs détails sur la vie de leur grand'père.

Vers les 5 heures de l'après-midi il y eut visite au cimetière de St-Jean de Matha, où repose la dépouille mortelle de l'homme fort, et la visite de deux de ses maisons où il vécut. Ensuite tous se réunirent à la Salle du Flamingo où un souper leur fut servi. Nous avons pu admirer plusieurs objets qui appartenaient à Louis Cyr, tels que sa montre d'or, sa ceinture, son scrap book qui nous donne plusieurs détails sur ses voyages tant qu'à l'étranger qu'au Canada même.

Louis Cyr est né à Napierville le 11 octobre 1863 et alla demeurer à St-Jean de Matha alors qu'il était âgé de 19 ans, où il épousa Mélina Comtois. De cette union une fille fut née, qui est la mère du Dr Gérald Aumont et Ignace Aumont. Louis Cyr décéda à St-Jean de Matha le 10 novembre 1912.



Sur cette photo nous pouvons voir le groupe se recueillant devant la tombe de notre héros national, Louis Cyr.



Sur cette photo nous voyons le Dr Gérald Aumont entouré de quelques-uns de ses invités qui semblent tous être en bonne forme physique. Ce sont de (g. à d.) Pierre St-Jean, le Dr Gérald Aumont, Lionel St-Jean, instructeur à la Palestre Nationale, M. St-Cyr, Michel Lipari, Jean-Yves Dionne qui possède un studio de culture physique à Québec, Bill Swaluk, Jean Vinet et Dave Baillie.

Les Mousses en avant dans leur série

Les Mousses de Joliette ont pris les devants deux parties à zéro en disposant du Cordon Bleu de Montréal par des pointages de 6 à 2 et de 7 à 0.

A Joliette, jeudi soir dernier, Julien Rainville a pris la vedette en faisant compter trois points avec deux simples pour conduire les siens à une victoire de 6 à 2 sur le Montréal. Jacques Hétu et Claude Duval se sont distingués avec deux hits et un triple respectivement. Gilles Chamberland a limité les montréalais à quatre coups sûrs pour mériter la victoire au détriment de Gilles Granger, le lanceur perdant. Pour les perdants, Bilodeau a frappé deux fois en lieu sûr.

Voici le sommaire de la joute:

CLUBS	1	2	3	4	5	6	7
CORDON BLEU	2	0	0	0	0	0	0
JOLIETTE	4	0	0	0	2	0	x

CLUBS	pts	cs	er	lsb
CORDON BLEU	2	4	4	5
JOLIETTE	6	6	4	4

A Montréal, dimanche après-midi, les joueurs de Gaby Dénommé ont frappé la balle avec puissance pour produire trois circuits; ceux de Gilles Pelletier, d'André Coulombe et de Michel Beaudry, et les Mousses l'ont emporter 7 à 0 sur les protégés de Gilles Trottier. Jean Gagnon n'a alloué que deux hits et a retiré dix frappeurs au bâton pour recevoir le crédit de la victoire. Jean a aussi aidé sa propre cause en frappant deux coups sûrs. Gilles Granger fut de nouveau le lanceur perdant.

Voici le sommaire de la partie:

CLUBS	1	2	3	4	5	6	7
JOLIETTE	1	1	4	0	0	1	0
MONTREAL	0	0	0	0	0	0	0

CLUBS	pts	cs	er	lsb
JOLIETTE	7	10	1	6
MONTREAL	0	2	2	4

Mardi le 9 août, les Mousses se rendaient à Terrebonne disputer la victoire aux Blue Caps dans une joute qui décidait du championnat de la ligue. Les Mousses, appuyés par une trentaine de leurs partisans l'ont emporté 17 à 11 pour ainsi mettre fin à l'intéressante course au championnat que se livraient le Joliette et le St-Jérôme.

Michel Beaudry a été le meilleur des Mousses avc un simple, un double et un triple. Hétu pour sa part y est allé d'un circuit. Gilles Lavigne a été la vedette individuelle de son club avec quatre hits bons pour six points. Alain Forest a lancé toute la rencontre et a mérité sa neuvième victoire de la saison contre seulement trois revers. André Gravel a été débité de la défaite.

Voici le sommaire de la rencontre:

CLUBS	1	2	3	4	5	6	7
JOLIETTE	4	1	0	5	6	1	0
TERREBONNE	0	0	2	2	1	5	1

CLUBS	pts	cs	er	lsb
JOLIETTE	17	13	3	8
TERREBONNE	11	15	4	6

Baseball dans l'Interparoissiale

Des victoires Ste-Marie, Crabtree et St-Thomas

St-Félix 2 vs Ste-Marie 19

Dans la dernière joute avant les éliminatoires, à Ste-Marie Salomé, l'équipe locale, sous la direction de Gérald Melançon et Maurice Dudemaine, a infligé une défaite de 19 à 2 aux porte-couleurs de St-Félix, pilotés par René Beaulieu. Les Saloméens y allèrent d'une offensive de 17 coups sûrs, tandis que le lanceur gagnant, Paul Larivière, limita ses adversaires à 2 coups sûrs, dont un circuit par Denis Pelland, qui se mérita les 2 coups sûrs de son équipe.

L'équipe Ste-Marie compta à six reprises dès la première manche. Une erreur, trois buts sur balles et deux simples de Marcel Bourgeois et un simple par Jean-Guy Gaudet et Gérald Melançon produirent ces points. A la fin de la deuxième, l'équipe Saloméenne menait par 9 à zéro.

Au début de la troisième manche, les "éleveurs de volailles" comptèrent leur premier point, alors que Florian Lasalle, crédité d'un but sur balles, compta sur une tentative du receveur, Maurice Dudemaine, de forcer le coureur au troisième but à quitter son poste. Les saloméens complétèrent le pointage en comptant 3 fois à la troisième, deux fois à la quatrième, une fois à la cinquième et sixième, et à trois reprises à la septième manche.

A la huitième manche, Denis Pelland cogna un circuit pour marquer le deuxième point de son équipe, tandis que le lanceur gagnant, Paul Larivière, retirait les trois autres frappeurs sur trois prises. La joute se termina à la première moitié de la neuvième manche, alors que le deuxième but de l'équipe saloméenne, Gérald Melançon, effectua un attrapé spectaculaire et que Paul Lariviere, retira les deux autres frappeurs sur trois prises.

Au monticule, les artilleurs de St-Félix, le lanceur perdant, Paul-Donat Coutu, et son coéquipier, Paul Pelland, accordèrent 17 coups sûrs et 11 buts sur balles. Ils retirèrent 7 frappeurs sur des prises. Pour sa part, le lanceur gagnant, Paul Larivière, n'alloua que 2 coups sûrs et 5 buts sur balles. Il se signala en retirant 10 frappeurs sur trois prises.

A l'offensive, pour l'équipe saloméenne, Gilles Complaisance se signala avec 4 coups sûrs en 5 visites officielles au marbre, tandis que son coéquipier, Marcel Bourgeois, y allait de trois coups sûrs en quatre présences officielles au bâton. Pour sa part, Claude Melançon se mérita un circuit, à la deuxième manche, alors qu'un coureur était sur les sentiers. Sept erreurs furent créditées à l'équipe St-Félix contre 5 à l'équipe saloméenne.

SOMMAIRE:

St-Félix:	001	000	010— 2
Ste-Marie:	633	211	300—19

Notre-Dame des Prairies 8 vs Crabtree 10

Dans une seconde joute à l'affiche, à Crabtree Mills, les Beavers II de Jacques Racette ont remporté une victoire de 10 à 8 aux dépens des porte-couleurs de Notre-Dame des Prairies. C'était la dixième victoire de l'équipe dans l'Interparoissiale et elle a permis à l'équipe des "papetiers" de remporter le championnat de l'interparoissiale.

Au monticule, pour les vainqueurs, le lanceur gagnant, André Ducharme, alloua 9 coups sûrs et 5 buts sur balles. Il se signala en retirant 11 frappeurs sur trois prises. Pour sa part, le lanceur perdant, Gilles Bonin, alloua 12 coups sûrs et 8 buts sur balles. Il retira 6 frappeurs sur des prises.

C'était la sixième victoire du lanceur André Ducharme et la quatrième défaite de l'artilleur Gilles Bonin.

St-Thomas 14 vs St-Pierre 4

Dans la troisième joute à l'affiche, au stade de la rue Beaudry, les équipiers de St-Thomas, pilotés par Jacques Mondor, ont facilement triomphé de l'équipe St-Pierre, sous la direction d'Aurèle Beaudry et de Jean-Gérard Ethier, par le compte de 14 à 4. Cette victoire a permis à l'équipe des "planteurs de tabacs" de terminer la saison en deuxième position de l'Interparoissiale. L'équipe joliettaine se classe au sixième rang.

Au monticule, pour les vainqueurs, le vétéran Jean-Gérard Ethier, crédité de la défaite, accorda 14 coups sûrs et un seul but sur balles. Il retira 3 frappeurs sur des prises. Pour sa part, le lanceur gagnant, Gilles Chevrette, alloua 6 coups sûrs et 5 buts sur balles. Il se signala en effectuant 11 retraits sur trois prises.

SOMMAIRE:

St-Thomas:	100	040	045—14
St-Pierre:	003	000	100— 4

DANS LES ESTRADES...

Classement final décrété lors de la dernière assemblée, tenue lundi soir dernier, à St-Thomas.

Equipes	jj	jg	jp	jn	pts	diff.
Crabtree	15	12	3	0	24	—
St-Thomas	15	10	5	0	20	2
St-Félix	14	9	5	0	18	3
St-Pierre	14	8	6	0	16	4
Ste-Marie	15	1	14	0	2	11
N.-D. des Prairies	15	0	15	0	0	12

Cependant, le classement réel, tenant compte des joutes jouées sur les terrains et non dans les assemblées, est le suivant:

Equipes	jj	jg	jp	jn	pts	diff.
Crabtree	15	10	5	0	20	—
St-Thomas	15	9	6	0	18	1
Ste-Marie	15	7	7	1	15	2½
N.-D. des Prairies	15	7	8	0	14	3
St-Félix	14	5	8	1	11	4½
St-Pierre	14	5	9	0	10	5

Programme à l'affiche dimanche prochain:

Série semi-finale A: 2.00 heures: St-Pierre vs Crabtree

Série semi-finale B: 2.00 hres: St-Félix vs St-Thomas

Les séries seront des 3 de 5.

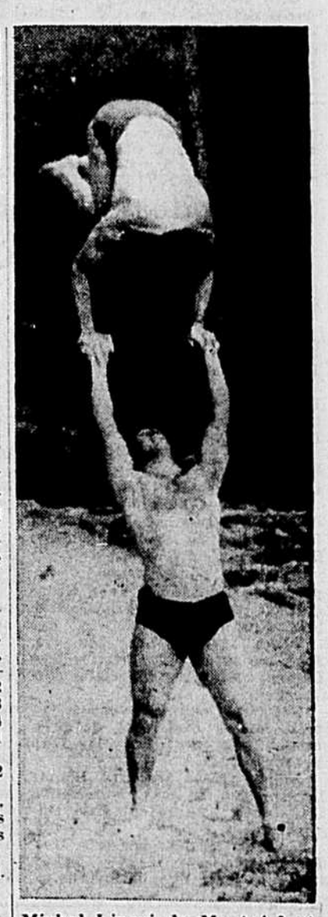
Dans la ligue... L'Interparoissiale "60" fut un véritable fiasco... C'est triste... Mais il faut l'avouer... Une saison de baseball se joue sur des terrains et non dans les assemblées...! Les causes? Elles sont nombreuses... Et le secrétaire-publiciste en fera une étude approfondie au cours des semaines à venir...! Et, cela pour rendre justice à tous les amateurs de baseball de la région qui ont suivi d'assez près les activités de l'Interparoissiale. Ils ont droit de connaître la vérité... Et il la connaîtront... Malgré ce qu'il pourra en coûter aux gens trop intéressés. On aura l'occasion de retourner sur tous les sens le sujet des assemblées... et ce qui s'y est produit... les résultats...!

A Crabtree: La première po-

(A suivre à la page 7)



Cette photo représente les trois hommes forts du Canada qui forment l'équipe haltérophile qui représentera le Canada aux Jeux Olympiques à Rome. Ce sont de (g. à d.) Michel Lipari, champion poids moyen du Canada; Dave Baillie et Bill Swaluk, champion du Canada. Tous sont de la région de Montréal.



Michel Lipari de Montréal et Jean-Yves Dionne de Québec, démontrant qu'ils sont en pleine forme.

FATIGUE SUR LES GRANDES ROUTES

On devrait toujours au cours d'un long voyage en auto faire une halte toutes les trois heures dans la matinée et toutes les deux heures plus tard dans la journée pour prendre du café ou du thé. S'il n'y a pas de restaurant le long de la route, un breuvage chaud dans une bouteille thermos stimule et permet de se reposer. Prendre le temps pour manger et se laver la figure à grande eau efface la fatigue des longs voyages sur des routes interminables. Si vous sentez le sommeil vous gagner, arrêtez-vous le long de la route et dormez un somme, vous éviterez ainsi des accidents.

STATISTIQUE

On a constaté que neuf personnes sur dix ont des dons d'acteur.

—Oui, et c'est le dixième qui le devient!

Yves Gendreau de East Angus gagne le trophée O'Keefe au Mont Oxford

MONT-ORFORD, 7 août — Yves Gendreau de East-Angus a remporté les honneurs et le trophée O'Keefe dans le tournoi amateur O'Keefe au club du Mont-Orford, en fin de semaine, avec un score brut de 73 sur un par 70, soit 3 au-dessus de la normale.

Son plus proche concurrent a été J. L. Viens du Joliette avec un score de 75 de même que Don Doe du Granby, qui a obtenu également 75. Don avait remporté l'an dernier le trophée O'Keefe au même endroit. Bert Cotterell, du Mont-Orford, s'est classé en quatrième position avec 76 alors que Frank Reid, du East Angus, a eu la cinquième position avec 77.

Le meilleur score net a été enregistré par D. Mallette, du Granby-St-Paul avec 65. En deuxième position se trouve J. L. Blanchard du Lennoxville, avec 68. Jim, Planche, du Sherbrooke, B. Bennette, du Lenoxville et Maurice Huot, du Sherbrooke ont enregistré chacun, 69.

Le tournoi de golf amateur O'Keefe au Mont-Orford a été d'une durée de deux jours et il a réuni 240 joueurs et 95 ont joué dimanche dans la classe "A", soit ceux ayant un handicap de 5 à 11.

Le tableau des scores s'établit comme suit:

Dimanche, 7 août

SCORE BRUT

Yves Gendreau, East Angus, 73.
J. L. Vien, Joliette, 75.
Don Doe, Granby, 75.
Bert Cotterell, Mont-Orford, 76.
Frank Reid, East Angus, 77.

SCORE NET

D. Mallette, Granby-St-Paul 65.
J.L. Blanchard, Lennoxville, 68.
Jim, Planche, Sherbrooke, 69.
B. Bennett, Lennoxville, 69.
Maurice Huot, Sherbrooke, 69.

Le prochain tournoi O'Keefe sera une compétition de professionnels et d'amateurs. Ce tournoi se tiendra au club de golf de Saint-Jean les 13 et 14 août avec une bourse de $1,000 pour pros et $500 en prix pour amateurs.

UNE AUTRE SAISON DE QUILLES

Les dirigeants de la Salle de Quilles Joliette Enrg. annoncent qu'une autre saison de quilles commence dès ce soir. Les organisateurs des ligues pour cette saison sont MM. Denis Laporte et Victor Lafullippe.

Donc ceux et celles qui sont intéressés à faire partie des différentes ligues pour la prochaine saison n'ont qu'à appeler ou à rencontrer ces deux organisateurs.



BATTERIES

à partir de

$7.95

avec échange

Firestone

478 St-Viateur Joliette

Tél. PL 3-7439

1848-29 av.-ing.



De plus en plus de gens savent se la couler douce

Une petite conversation par-dessus la clôture ... une cordiale invitation ... voilà ce qui entretient l'amitié. Dès la première gorgée, vous saurez aussi vous lier d'amitié avec O'Keefe ... la bière à son meilleur; douce et rafraîchissante.

La bière O'Keefe est spécialement brassée avec du houblon sans graines, afin de retenir cette douceur naturelle si agréable au goût.

Adoptez O'Keefe et voyez comme il fait bon "se la couler douce".



Buvez O'Keefe... la bière Douce

748

ECOLES DE METIERS DE JOLIETTE ET ST-GABRIEL-DE-BRANDON

COURS REGULIERS DU JOUR

JOLIETTE — Cours de métiers: deux ans.
Cours technique: une année préparatoire et les deux premières années de spécialisation.
Menuiserie - construction — Electricité
Mécanique d'automobile — Mécanique d'ajustage

ST-GABRIEL — Cours de métiers: deux ans.
Menuiserie - construction — Electricité
Mécanique d'automobile

INSCRIPTION: 16 AOUT AU 6 SEPTEMBRE

L'enseignement spécialité du Québec maintient un système de prêts-bourses à l'intention des jeunes qui ne peuvent s'inscrire aux cours faute d'argent. S'adresser aux autorités de l'école pour de plus amples renseignements.

MINISTERE DE LA JEUNESSE

Hon. Paul Gérin-Lajoie, ministre — Gustave Poisson, sous-ministre

762

LES MOUSSES PASSENT EN FINALE



Le Dr J.-P. Mireault, président des Mousses, remet à Ti-Co Hétu, capitaine de l'équipe le trophée emblême du championnat de la saison de baseball 1960 dans la Ligue Provinciale Junior; Gaby Dénommé, l'instructeur; Reynald Rivest, gérant;R. P. Jean Livernoche, aumônier.
(Photo L'Etoile du Nord, par Eugène Chave).

Alain Forest retire 10 frappeurs au bâton; Bernard Demers frappe un trois buts.

Gaby Dénommé conduisait ses Mousses en finale alors que ses protégés l'emportaient sur le Cordon Bleu au compte de 4 à 1.

Pour le Cordon Bleu Paluzzi frappait un deux buts et l'entraineur Gilles Trottier n'a pu arrêter l'ascension des Mousses. — Pour le Joliette, Gaby Dénommé a fait un choix heureux en envoyant au monticule le jeune lanceur droitier Alain Forest, qui n'accordait que 4 coups sûrs à ses rivaux. — Derrière le marbre, Sévigny a été efficace avec deux retraits sur les buts; tout de même Gilles Pelletier semble avoir sauvé la situation par un "catch" assez osé à la dernière manche.

Tout de même, la victoire de mardi soir a été une victoire d'équipe et nous anticipons pour la série finale une fin de saison de baseball rarement vécue à Joliette.

Pour ces premiers pas vers le championnat définitif, nous offrons à tous les Mousses, à leur gérant Gaby, nos plus vives félicitations. — Et bonne chance pour la finale.

SOMMAIRE DE LA PARTIE: —

	123 456 7	Pts	CS	E	CSB
Cordon Bleu	000 010 0—1		4	1	3
Les Mousses	202 000 x—4		7	1	4

Lanceur gagnant: Alain Forest.
Lanceur perdant: G. Bernier.

COMMUNIQUE : —

Jeudi soir à 8.30 heures, le 18 août 1960, le Cap de la Madeleine Junior, champion de la Mauricie, visitera les Mousses au Stade de Baseball de Joliette. — Bienvenue aux amateurs.

Ligue Rurale Albert Gaucher: — Dimanche soir, le 21, les Panthères du Christ-Roi recevront les Beavers de Crabtree. — Série finale.

Club de Pigeons Voyageurs Indépendants



Dimanche, le 14 août, par une température incertaine et un vent de 30 milles à l'heure, les jeunes pigeons ont été lâchés à Kingston, Ont., à 200 milles de Joliette. Et le trophée offert par M. le Député Antonio Barrette a été gagné par Raynald Corriveau avec le numéro 4033 Joliette 60.

Les minutes gagnantes sont comme suit: 1e Colombier: Hôtel Joliette, 41 minutes; 2e: Bijouterie Gaby Dénommé, 42 minutes; 3e: Coca-Co'a de Joliette, 43 minutes; 4e: Dow, 44 minutes.

Les autres se sont classés comme suit: 5e Colombier: La Laiterie des Producteurs de Joliette; 6e: Epicerie Raynald Gauthier; 7e: Plomberie Rod. Laurin; 8e: Epicerie Arthur Laporte; 9e: Les Semences Laval.

Les gagnants de dimanche le 7 août sont: M. André Brousseau, $5.00; M. Raynald Rivest, $1.00; M. Jean-Jacques Laurin, $.50; M. Donatien Clément, $0.50.

Dimanche le 21 août, les jeunes pigeons seront lâchés à Belleville, Ont., à 250 milles de Joliette. Et le trophée donné par La Laiterie des Producteurs de Joliette sera l'enjeu pour le premier pigeon arrivé.

Nous donnons rendez-vous à tous les amateurs du club des pigeons voyageurs Indépendant de Joliette à son local 594 rue De Lanaudière, Joliette, Qué.

EMPLOI ET TRAVAIL

A un comité syndical qui lui demandait: "Combien d'employés travaillent dans votre entreprise?", le chef du personnel a répondu: "La moitié..."

LA DIFFERENCE

L'étudiant en agriculture (prétentieux). — Vos méthodes retardent d'un siècle. Je doute que vous obteniez plus de dix pommes sur un arbre pareil.

Le vieux fermier. — Moi aussi, parce que, entre nous, c'est un poirier!!!

Les Panthères Noires du X-Roi passent en finale

Les Panthères Noires du Christ-Roi ont atteint la finale de la section ouest de la ligue Rurale en disposant du St-Gabriel par 4 à 3. Les Panthères ont mis fin à leur semi-finale 2 de 3 en remportant deux victoires d'affilées. Floriant Morin a été le gros canon des Panthères avec quatre coups sûrs. Claude Malouin a reçu le crédit de la victoire. C. Desrochers, même s'il a frappé trois hits, a été débité de la défaite.

Voici le sommaire de la joute : Panthères Noires: Quatre points, sept coups sûrs et cinq erreurs. — St-Gabriel: Trois points, treize coups sûrs et trois erreurs.

Les Panthères Noires rencontreront maintenant les Beavers de Crabtree dimanche prochain à 8.30 hres au stade local. Bienvenue à tous!

Des As à l'action

C'est avec fierté que John MacPherson, le pro du club de golf de St-Jean nous confirmait la présence de Bill Kerr, du Beaconsfield, deux fois champion du tournoi de la CPGA, soit le 6 août dernier et en 1945, vainqueur de l'omnium du Québec en juillet dernier et détenteur du trophée Millar pour 1944 et 45. Bill Kerr, qui attribue sa plus récente victoire à une bonne diète et à ses longs coups jouera en threesome avec Al Johnston, du Kanawaki. Ce dernier est une autre étoile du dernier tournoi de la CPGA, qui représentera le Canada dans une tournée aux Caraïbes en compagnie de Bill Kerr. Le threesome sera complété par John MacPherson, le pro du club local.

André Cazes, qui s'est classé en quatrième position au tournoi de la CPGA à Winnipeg, fera le départ en compagnie de Jules Huot, du Laval-sur-le-Lac, une vedette de la le brasserie O'Keefe, détenteur de maints trophées, ainsi que Guy Bissonnette, gagnant d'un trophée O'Keefe dans un tournoi pro-amateur à Ste-Dorothée cette année.

Chez les amateurs, Gilles Bourrassa, du Ki-8-Eb, vainqueur de l'an dernier lors d'un tournoi O'Keefe à St-Jean, Ken Banks, du Islemere, gagnant dans sa catégorie au tournoi O'Keefe à Ste-Dorothée cette année, et F. Perreault, du Chambly formeront un intéressant threesome à suivre dimanche. Ce groupe prend le départ à 10.52.

Don Doe, du Granby, un ancien membre de l'équipe de Willingdon, et détenteur de maints trophées O'Keefe dont un encore cette année au Granby-St-Paul, formera un threesome avec J.-P. Desnoyers, du St-Jean et Marcel Boutin, Anjou.

Nous pourrions écrire des notes intéressantes sur chacun des participants à ce troisième tournoi O'Keefe; mais la meilleur façon d'apprécier leur participation est de se rendre à Saint-Jean samedi et dimanche les voir à l'oeuvre.

Le club de golf de St-Jean est un 18 trous avec par 71 et est considéré comme un parcours difficile; mais offrant des compensations multiples tant il est agréable de jouer sur ce parcours.

C'EST BIEN CA!

On sonne à la porte de Jean Anouilh. Ce dernier va ouvrir et reconnait un journaliste: — Monsieur Jean Anouilh, je crois? — Oui, Monsieur... Et Anouilh referme la porte.

Nous aurons du football cet autonne

La saison de football est commencée. Déjà depuis une semaine, sous les ordres de l'instructeur Jean Lépine, les Sereins du Christ-Roi s'entrainent en vue d'une autre saison de football. Parmi ceux de l'an dernier, nous remarquons: Jean-Guy Malo, André Breault, Yves Bertrand, Harold Desmarais, Jacques Hétu, Floriant Morin, Yves Drainville, qui avec les recrues telles que René Malo, Pierre Savignac, Gacton Guilbeault, Alain Préville, Fernand Forest, devraient fournir aux fervents du football, une très bonne saison.

Tous les lundis, mercredis, à 7 heures et le dimanche matin, les Sereins s'entrainent sous la direction de Jean Lépine, étoile du Mont-St-Louis de Montréal, au stade de baseball de Joliette. La culture physique et la course sont à l'ordre du jour, car il faut faire perdre la graisse accumulée durant la saison morte. N'est-ce pas messieurs?

Une invitation est faite à tous joueurs de 16 à 21 ans qui aimeraient pratiquer ce sport, s'adresser à :

Julien RAINVILLE Tél: PL 6-4629
Jacques BREAULT Tél: PL 6-4220

A la semaine prochaine pour d'autres renseignements sur les joueurs et la pratique.

LA DIRECTION.

Le bureau de direction est composé de: Julien Rainville, trésorier et président; Jacques Breault, vice-président; Jacques Hétu, directeur; Jean Lépine, entraîneur.

Baseball dans...

(Suite de la page 6)

sition... Le championnat...! Ça les connait...! Cependant, on se le mérite réellement... On l'acquiert sur le terrain...! Une parfaite réussite...! pour une première saison dans l'Interparoissiale...! Félicitations à toute l'équi... au gérant... un peu moins au pointeur officiel... même s'il aime à être louangé... — Le secrétaire-publiciste est encore obligé d'aller chercher les premiers rapports de joutes... Il est pourtant facile de les lui communiquer aussitôt la joute terminée... ou au moins dans la soirée du dimanche...! On pourrait ainsi avoir un meilleur service de renseignements! Et, maintenant, les éliminatoires...! ...C'est la même chose pour la plupart des équipes...!

A St-Pierre: On termine la saison en dernière position... Et on participe tout de même aux éliminatoires... Il est vrai que "les premiers seront les derniers et les derniers seront les premiers...! Aura-t-on cependant un assez grand nombre de joueurs en uniforme...!

Lors des assemblées, le représentant agit et parle avec beaucoup plus de logique et de maîtrise que les représentants de St-Thomas...!

A Notre-Dame des Prairies: On a encore tout lâché! La saison se termine en queue de poisson... Cependant, on pense déjà à réorganiser la ligue... pour la prochaine saison... sur de meilleures bases... et avec une liste noire contenant le nom d'une équipe indésirable... ou plutôt de son représentant...! C'est le souhait de plusieurs représentants d'équipes qui ont assisté aux assemblées.

A St-Félix: Encore des chanceux...! Les éliminatoires sans les avoir méritées...! Un gros (dans tous les sens du mot) représentant de St-Félix se plait à réprimander le secrétaire-publiciste...! Il y a, semble-t-il, encore une louange qu'il n'a pas appréciée... Il veut-il de la publicité pour son hôpital...?

A St-Thomas: Enfin, on a récolté ce que l'on désirait... Cependant, la ligue aurait dû s'appeler "Ligue St-Thomas"... Cela aurait été plus logique... Mais on manque de logique à St-Thomas... le gérant... le président... et d'autres officiels de l'équipe...! On verra peut-être tous les sports boycottés, à St-Thomas, par les autres paroisses... à cause d'un seul représentant... — On ne digère pas les "épices" que distribue le secrétaire-publiciste...! Qu'on laisse...! Qu'on réplique...! Encore de la publicité gratuite... ça ne nuit pas... Les autorités de ce "papier" ne vous refuseront pas... Si vous êtes logiques...!

A Ste-Marie: La saison de baseball est terminée...! Il y aura sûrement des partisans très désappointés... et plusieurs...! On s'est encore laissé manger la laine sur le dos...! Cependant, on a été plus logique que d'autres... On a cédé la place pour que la ligue survive...! Cependant, on était dans son droit...! — Un gérant plus dynamique... des représentants plus combattifs... Et on terminera sûrement une saison... puisqu'il faut aussi gagner les joutes dans les assemblées... Que pensez-vous maintenant de joute hors-concours pour terminer la saison... ...Pour rendre justice à ses partisans...! Tirage au Profit de l'équipe: Numéros gagnants: 45,672, à Fernand Bourgeois; 44,199, à Weilie Granger.

Et, à la semaine prochaine avec d'autres "scandales"... peut-être...

Jean Melançon,
publiciste de l'Interparoissiale.

Champion provincial félicité

Le Dr Sarto Nadeau, adjoint du gérant général de l'Imperial Oil dans la province de Québec et membre du conseil d'administration de la Ligue de Sécurité, félicite ci-dessus Gilles Kérouac, 17 ans, représentant du Jeune Commerce d'Arvida, gagnant du trophée en or Esso et d'un prix en argent de $100 attribués à l'adolescent qui remporte les honneurs du Road-e-o provincial de Sécurité routière des Jeunes.

L'Imperial Oil fait oeuvre de civisme en donnant les trophées et les prix en argent décernés aux trois meilleurs conducteurs et en assumant les frais de déplacement de tous les concurrents. Quarante adolescents représentant le Jeune Commerce de leur localité participèrent au Road-e-o, à Arvida le 11 juin dernier.

Ecole provinciale de ski nautique

Depuis trois ou quatre ans, le Ski Nautique est le sport le plus progressif au Canada et aux Etats-Unis.

Le Ski Nautique par lui-même est un sport très recommandé pour la détente des muscles à cause de l'exercice de tout le corps en contact avec l'eau.

Le Ski Nautique est surtout pratiqué par les nageurs, mais même avec une ceinture de sauvetage, le Ski Nautique garde sa grâce et sa souplesse.

Il est un attrait nouveau pour le touriste et il aide à garder chez-nous, les caravanes qui allaient autrefois sur le bord de la mer. La belle Province de Québec a tout pour garder chez-elle les personnes qui prennent des vacances; nos centres de villégiature n'ont rien à envier aux autres, et il est remarquable de voir les amis de la nature et du beau, préférer nos lac et nos rivières à tout ce que peut offrir la publicité étrangère.

La Brasserie O'Keefe a compris l'importance de ce sport au Canada.

Les skieurs doivent faire du ski dans au moins six (6) pieds d'eau à cause du danger qu'il y a pour le skieur de toucher le fond en tombant. Pour les experts skieurs qui se servent d'un saut, il faut que le saut soit installé dans au moins douze (12) pieds d'eau. C'est un des sports les plus faciles tant pour les jeunes que pour les moins jeunes, pour les femmes comme pour les hommes.

Dernier voyage

MONTREAL, août — La locomotive à vapeur sera bientôt chose du passé, mais elle conserve des milliers d'amis fidèles au Canada. Les plus actifs se sont groupés dans la Canadian Railroad Historical Association. Pour marquer la disparition des locomotives à vapeur sur le réseau du Canadien National, ils ont organisé une excursion spéciale, le 4 septembre, de Montréal à Ottawa, dans un convoi de douze voitures tiré par la locomotive 6153, l'une des plus puissantes dont le Réseau se soit servi.

Construite en 1929, elle a parcouru des millions de milles et s'est particulièrement distinguée durant la guerre, alors que, sans arrêt, elle a acheminé d'interminables convois de marchandises, de troupes et de munitions jusqu'à la côte de l'Atlantique.

Pendant deux heures la population d'Ottawa aura l'occasion d'examiner de près, sans doute pour la dernière fois, l'énorme machine qui faisait l'admiration des chemi-nots. Au retour, après une brève cérémonie, la 6153 trouvera un dernier refuge dans la rotonde du triage Turcot à Montréal.

Le samedi, 3 septembre, la même locomotive conduira les membres de l'Association à Joliette.

A L'ECOLE

—Elève Machin, citez-moi 2 philosophes du XVIIIe siècle. un voisin lui souffle:
Il ne sait que répondre quand —Descartes, Pascal.
Et l'élève qui entend mal annonce triomphalement:
—Des cartes postales...

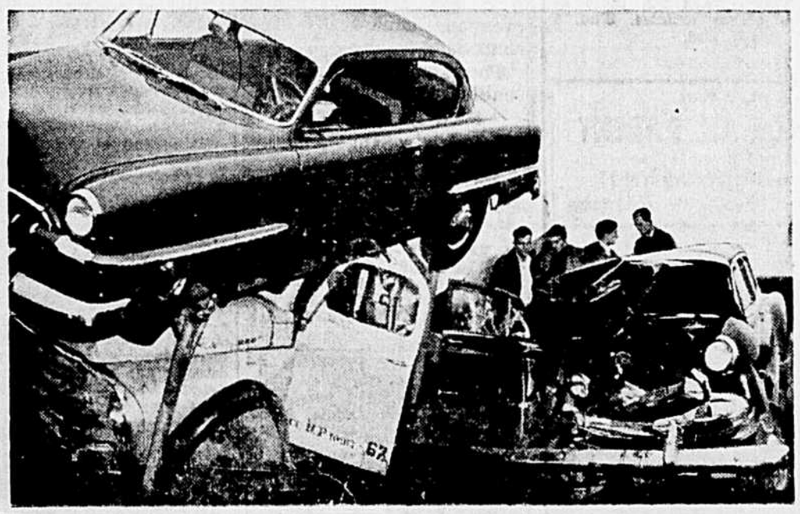
Labatt
ça a rien qui la batte!



Votre distributeur BOB MARION

Pour vos travaux de :
● PLOMBERIE
● CHAUFFAGE
● COUVERTURE
● BRULEUR A L'HUILE
● Soudure haute pression
Consultez :
A. Ayotte Ltée
PL 6-4393 JOLIETTE

NE PRENEZ PAS DE CHANCE



ACHETEZ MAINTENANT À CE NOUVEAU BAS PRIX!

PNEUS Firestone SUPER CHAMPION DELUXE NYLON $19.95
6.70-15 échange
Flancs blancs un peu plus chers



Les pneus les plus sûrs jamais fabriqués— aux plus bas prix à date!

A l'occasion de l'ouverture du nouveau département de freins . . .
NOUS VOUS OFFRONS
Un ensemble de freins pour les marques d'autos les plus populaires.
Régulier $24.95 — SPECIAL
$19.95
Garanti 30,000 milles ou 1 an

SILENCIEUX "MUFFLERS"
Produit de qualité avec garantie
A partir de
$5.99

Aussi peu que $1.00 par semaine

Magasin Firestone
478 ST-VIATEUR, JOLIETTE TEL: PL 3-7439

PETITES ANNONCES

Tél. PL 6-4050
EXAMEN DE LA VUE
Dr G. H. LAFONTAINE, O.D.
OPTOMETRISTE
SUCCESSEUR DU Dr EMILE PREVOST, O.D.
100, rue St-Paul Joliette

Dr ROGER ADAM, O.D.
Optométriste, spécialiste de la vue
EXAMEN DE LA VUE
Heures de Bureau:
de 9 hres à 11.30 hres a.m. Vendrédi soir:
1.30 hre à 5.00 hres p.m. 7 hres à 9 hres
Bureau fermé à midi le samedi
9 Place BOURGET Nord, Tél: PL 6-4910 JOLIETTE

698 St-Viateur, Joliette, Qué. Tél: Bureau: PL 6-4434 Rés.: PL 6-4227
St-Georges & Lalonde
comptables publics
comptable agréé — B. St-Georges
comptable public enrg. — L. L. Lalonde

Tél. PL 3-7427
674 St-Louis Joliette
Omer Landreville
DIRECTEUR DE FUNÉRAILLES
USAGE GRATUIT DES SALONS MORTUAIRES
AIR CLIMATISÉ
SERVICE D'AMBULANCE



MARION TELEVISION SERVICE — Pour tous genres de réparation en radio, télévision, adressez-vous à J.-P. MARION, propriétaire, technicien diplômé, 246 St-Charles Nord. Tél: PL 3-3757, Tél: Résidence: PL 6-8179 Joliette

TERRE A VENDRE — 80 arpents dont 12 boisés et 68 cultivables, avec maison moderne et batiments neufs, située à 4 milles de Joliette, S'ad. à M. Adalbert Bonin, Rang 1ère Chaloupe, Ste Elisabeth.
965-17 août-4 fs

A VENDRE — Bouilloire "Locomotive" sur roues de 40 forces. S'ad. à J. T. Levasseur, St-Calixte.
964-17 août-2 fs

Dr Raymond Amyot, m.d.
Médecin - Chirurgien,
864 Boulevard MANSEAU,
(en face de l'Hôpital)
Tél: PL 3-5502 JOLIETTE

JOLIETTE T.V. SERVICE — Réparation générale de toutes marques par un expert en technique. S'adresser à PL 6-4852 et le soir à PL 6-6614.
9826 - 19 n. - j.n.o.

A VENDRE — Poêle à l'huile de 2 brûleurs avec accessoires pouvant le transformer pour chauffer au bois. Marque "Findlay", émaillé blanc très propre et en bon état. A vendre à bonnes conditions. S'ad. à 690 ou 698 — 9ème Avenue, Rawdon.
1001-1 fs

CHAMBRES A LOUER — Meublés, commodités, $6.50 et plus par semaine pour dames et messieurs. S'ad. à 400 Manseau de 5½ à 7 heures p.m.
967-j.n.o.-17 août

TEL: PL. 6-6000
Dr J.- R. PERRAULT
CHIRURGIEN-DENTISTE
48 BOURGET SUD JOLIETTE

HOMME DEMANDE — Position stable. Ouvrage à l'année. Bon revenu. Auto nécessaire. S'adresser à Fuller Brush Co. Ltd., 1145 De Lanaudière.
968-1 fs p.

LOGEMENT A LOUER — Un 2ième étage. Une cuisine, une chambre et toilette. Grands garde-robes. Système à l'huile et réservoir avec carburateur rendu au poêle. Eau chaude. S'adresser à 906 St-Viateur (coin St-Pierre et St-Viateur). PL 6-6348. Libre le 1er septembre.
971-1 fs-p.

LOGEMENT A LOUER — 5 appartements. Autobus passe à la porte 2 fois par jour, situé au 4ième rang St-Ambroise Prendrais couple âgé en pension. A VENDRE — Camion d'une tonne, panel. S'adresser à PL 6-2106.
972-17 août-3 fs-p.

Dr Paul-E. Hénault
MEDECIN-CHIRURGIEN
384 BOUL. MANSEAU
TEL: PL. 6-4277 JOLIETTE

LOGEMENT A LOUER — Logement de 3 appartements dans un haut. Chambre de bain en plus. S'adresser à PL 3-5629.
973-17 août-2 fs-p.

A VENDRE — 2 robes de costume du couvent des Soeurs St-Coeur, grandeurs 10-12 ans, très propres, $4.00 chacune. S'adresser à 186 Lévis, PL 3-5809.
1033-1 fs-p.

A VENDRE — Robe de mariée en peau de soie blanche, longue, avec diadème. S'adresser à 425 St-Louis.
1026-1 fs-p.

CHAMBRE A LOUER — Pour une ou deux personnes. A vendre: costume, manteau, jupe, gilet, robe en velour, blouses de velour. Très propres, 10-14 ans. A sacrifier. S'ad. à 35 St-Charles Nord.
1029-1 fs

SALON DE COIFFURE
Marguerite Pepin



Coiffure, permanente et teinture par des coiffeuses d'expérience seulement.
Bourget Nord, Joliette
Tél. PL 6-6580

1018-17 août-jno

Salon de Coiffure
LUCIE MALO



2 coiffeuses d'expérience
Mme Thérèse Lemay-Malo
103 Bourget nord,
Tél. PL 3-7990

15 janv.-jno

CHAMBRE A LOUER — Chambre et pension pour 2 personnes. S'adresser à 425 St-Louis.
1027-1 fs-p.

JUMENT A VENDRE — Jument de 1800 livres âgée de 12 ans, garantie partout. Aussi hommes demandés pour travailler au tabac à cigares. S'ad. à PL: 6-2703.
1031-17 août-2 fs

A VENDRE — Dactylo "Underwood" en parfait ordre. S'ad. à PL: 6-6360.
1030-1 fs

Tél: PL 3-5151
Robert Quenneville
DOCTEUR
365 Manseau, Joliette

A VENDRE — Habits, grandeur 38-40, coupe-vent, chemises. S'ad. à 720 Notre-Dame. PL: 3-5279.
1028-1 fs

A LOUER — Logis de 3 apts meublés, éclairés, chauffés. S'ad. à 463 Baby, Joliette.
1032-17 août-3 fs

A LOUER — Logement de 4 apts plus chambre de bain, courant 220 dans une maison moderne à 213 Beaudry, S'ad. à PL 3-9733.
998-1 fs

A VENDRE — Sofa-lit divanette, fauteuil, bureau chiffonnier, valise 36 x 22, table de cuisine, autres articles. S'ad. à 264 Gaspard Sud.
997-1 fs

TEL: PL 3-7661
FLORIAN PARENT
B.A., D.C.
CHIROPRATICIEN
582 MANSEAU, JOLIETTE

3 jn - j.n.o.

POUR VOS RECEPTIONS DE NOCES — Nous avons une grande quantité de belles glaeuls à vendre. M. Henri Lebine, Rang Vieux Moulin, Joliette. Tél. PL: 3-3331.
1020-1 fs

A LOUER — A VENDRE — Beaux appartements à louer. Parfait pour jeunes mariés ou couple âgé. Téléphone, électricité, eau chaude, chauffage compris. A VENDRE — Trois belle robe de mariée, petit poêle naphta pour camp ou pique-nique et trailer. S'ad. à PL: 6-4798.
1025-17 août-2 fs

A VENDRE — Yatch de course avec moteur, 15 forces marque "Evinrude", presque neuf et en bonne condition. S'ad. à 45 Visitation, PL: 6-4768.
1016-1 fs

JULIETTE
Salon de beauté



Coiffure et Teinture
MASSAGE FACIAL et CRANIEN
MANICURE
Spécialité: COUPE
Air climatisé
JULIETTE DUBEAU
JOLIETTE
350 N.-DAME — Tél: PL 6-6485
Bienvenue

LETTRAGE
CAMIONS - ENSEIGNES
affiches de toutes sortes
LAREAU SIGNS.
781 De Lanaudière Joliette
PL. 3-3873

CHAMBRE A LOUER — Pour homme seulement. S'adresser à PL 3-9135.
1017-17 août-2 fs-p.

A VENDRE — Studebaker 1962 en bon ordre et à très bon prix. S'adresser à PL 6-2092.
1018-1 fs-p.

A VENDRE — Hillman "51" en parfait ordre. Aussi au même endroit, transmission, différentiel de Ford. S'ad. à 95A Boucher après 5 heures p.m.
1019-1 fs

TERRAIN A VENDRE
LAC MARIE-JOSEE
(Ste-Béatrix)
(15 milles de Joliette)
BAS PRIX — Conditions faciles
Renseignements sur place ou s'adresser à
YVON BOYER PL 6-4750

3300-18 mai-jno.

A VENDRE — Moteur Johnson, 5½ forces. Canard de bois pour chasse et parterre. Accordéon-piano, 120 bases, radio de machine. S'adresser à PL 6-2912.
1012-17 août-2 fs-p.

LOGEMENT A LOUER — Logis de 3 apts. Prix: $28.00 par mois. Ménage frais fait. S'ad. à 277 Lavaltrie Sud. PL: 3-3753.
1022-1 fs

A LOUER — Comme par le passé Madame Octavien Durand loue des étoles pour réceptions, mariages, etc. S'ad. à 248 rue St-Charles Nord, PL: 6-8284.
1023-17 août-jno

Edifice à vendre
Edifice moderne de 5,000 p. c. avec bouilloire haute pression, situé à 167 Précieux-Sang.
Pour amples informations veuillez communiquer avec
SAM FARBSTEIN
199 Précieux-Sang Joliette
Tél. PL 3-5700

7127-4 nov. jno.

A VENDRE — Bois de forme ayant servi une fois. Grandeur 2 x 4, planche de 1 x 7 — 2 x 8, 4 x 8, S'ad. à Tél. 67 L'Epiphanie ou PL' 3-9470 Joliette.
1024-1 fs

CHAMBRE ET PENSION — Pour écoliers, écolières, dans famille tranquille de 2 personnes. S'adresser à 110 Lajoie, Nord, PL 6-6716.
1006-1 fs-p.

Tél: Bureau PL 6-6608
Dr Joffre Pouliot
D. D. S.
CHIRURGIEN-DENTISTE
59, Bourget Sud, Joliette

LOGEMENT A LOUER — Logement de 3 appartements plus chambre de bain. Eau chaude, poêle, frigidaire et prélarts inclus, pour $8,60 par semaine. Libre le 26 août. S'adresser à PL 6-2720 ou PL 3-5096.
1003-17 août-jno

DOMAINE A VENDRE — 18 arpents sur 2 fles. Boisé, 3 chalets dont un hiver et été. Commodités de ville. Meublé, confortable. Pont en ciment, à 2 milles de Joliette. Pas d'agent. PL 3-9652.
1014-17 août-2 fs-p.

Votre spécialiste
en équipement de buanderie domestique
INGLIS
Toujours à votre service
VENTE
et
REPARATION
Léo Froment
78 Barrette PL 3-5179
JOLIETTE

1224-8 juil.-jno.

Membre des Corporations des Arpenteurs-Géomètres et des Ingénieurs Forestiers de la Province de Québec.
MARCEL-E. GENEST, A.-G., Ing. F.
ARPENTEUR - GEOMETRE — LAND SURVEYOR
Ingénieur forestier conseil — Consulting Forest Engineer.
Gradué de la Faculté d'Arpentage et de Génie forestier, (Université Laval)
Photographie aérienne et cartographie - Urbanisme
425 CHEMIN DES PRAIRIES
Tél: Bureau: PL 6-6755 JOLIETTE, Qué.
Tél: Résidence PL 3-7703 Case postale: 342

A VENDRE — Météor 1949. S'adresser à 641 Boul. Manseau. PL 3-5142.
1004-1 fs-p.

LOGEMENT A LOUER — Logement de 3 appartements. Libre le premier septembre. S'adresser à 23 Gouin, PL 3-6633.
1015-1 août-2 fs-p.

LOGEMENT A LOUER — Logis situé au 74 rue Papineau. Libre le 1er septembre. S'ad. à M. Laurent Lasalle, Répentigny, Montréal. Tél. 8179-J-1.
1021-1 fs

CHAMBRE ET PENSION — Pour couple âgé. $45. par mois. S'adresser à PL 6-2912.
1011-17 août-2 fs-p.

A VENDRE — Frigidaire 11.9 pieds cu., poêle à l'huile, 3 réservoirs avec chante-pleures, poêle électrique 2 ronds, machine à coudre, portative, neuve, 4 chaises de cuisine en bois franc. En parfait ordre. S'adresser à 35 Gouin.
1015-1 fs-p.

A VENDRE — Tapis-turquie 6 pieds 9 pouces x 8 pieds 8 pouces, gris et rouge, très propre, $25. Aussi bain de bébé sur pied, n'ayant servi que quelques mois, $15. S'adresser à 45 Bourget, nord, après 6 hres à 35 Bourget, nord.
1008-1 fs-p.

A VENDRE OU A ECHANGER... QU'AVEZ-VOUS A OFFRIR? — Une maison à la campagne, hiver et été, 5 arp. bord de l'eau, petite étable neuve, Station Plymouth 1956, 8 cyl. automatique, 4 portes, très propre, Petit "trailer", pôle extensible, pneus neufs, deux treuils (Winch), cap. env. 2000 lbs. Une pompe à eau avec boyau aspirateur, 200 gallons minute. Une belle selle Western, bottes de Cow boy, pt. 9, cuir repoussé. Deux terrains env. un argent chacun, bord de l'eau. Un petit tracteur Graveley, 5 forces, avec accessoires. — 781 De Lanaudière, le jour; 404 rue Richard, le soir, PL 3-3873.
1009-17 août-jno

APT A LOUER — Appartement avec beaucoup de commodités. S'ad. à 908 St-Louis, PL: 6-4079.
1034-1 fs

COUTURE — Couturière diplômée dans la confection des manteaux, costumes, robes, etc. S'ad. à Mme Gérald Charland, 411 Dollard.
991-1 fs

A VENDRE — Carosse "Gendron" tout neuf. S'ad. à 162 Salaberry, PL: 6-8214.
985-1 fs



Portes — Châssis en bois
Armoires, Meubles
Portes - Veneer
Meubles de Parterre
Gérard Poirier
477 DOLLARD
Tél. PL 6-6901
JOLIETTE
Portes — Châssis Aluminium
SHALWIN
Auvents en fibre de verre

1854-39 av.-jno.

ATTENTION — Si vous avez besoin de terre à remplissage adressez-vous à Raoul Pelletier, 549 Visitation, Joliette, PL: 6-6996.
989-17 août-4 fs

A VENDRE — Set de salon à section avec cabinet à boisson. Aussi poêle combiné gas et huile à vendre. S'ad. à 593 De Lanaudière.
990-1 fs

AUX ELEVES DE L'ECOLE SECONDAIRE ET DE L'ECOLE DES ARTS ET METIERS — A ceux qui veulent prendre leur repas du midi à prix modéré, adressez-vous à PL: 3-7120.
992-1 fs

LAC A VENDRE
Rang St-Paul, Ste-Béatrix
avec 40 lots autour du lac.
S'adresser à :
Napoléon Lafortune
Ste-Marcelline, Co. Joliette

976 - 17 août - 3 f.p.

LOGEMENT A LOUER — Logis de 3 grands appartements situé à 56 Ave Barrette, S'ad. à PL: 6-2754 ou PL: 6-4467.
993-1 fs

MAISON A LOUER — Maison de 5 apts située Rang Visitation à 2 milles de l'Hôpital St-Charles. Pas de taxe d'eau. Libre 1er septembre. Acceptons enfants car place idéale pour famille. S'ad. à Jérémie Chaput, Téls: PL: 3-5640 ou PL: 6-2739.
995-17 août-jno.

LUNETTES RETROUVEES — Une paire de lunettes de dame, ajustable à la vue, a été retrouvée dimanche le 14 août au Cinéma Joliette. Réclamer à M. Léo Beaulieu, St-Paul de Joliette, en payant frais de cette annonce.
996-1 fs

FILLE DEMANDEE
Fille avec expérience pour servir au restaurant du nouveau
BOWLING BABY
S'adresser à :
PL 6-8291
M. L. DUROCHER

969 - 1 fs

A VENDRE — 100 poulettes "Light Sussex" de 5½ mois, pour pondre. S'adresser à Camille Garceau, St-Ambroise de Kildare, PL 3-3507.
974-1 fs-p.

FEMME DEMANDEE — S'adresser à Mme Désilets, PL 3-3732.
975-1 fs

LOGEMENT A LOUER — Logement de 4 appartements à louer à 361 Papineau. S'adresser à 359 Papineau.
904-1 fs

MAISON A VENDRE — Maison été-hiver de 5 pièces, dépendance, jardin, parterre, située dans St-Alexis. S'ad. à Paul Martin, St-Alexis.
979-17 août-4 fs

OPERATRICE DEMANDEE — Opératrice sur machine à coudre demandée avec expérience. S'ad. à Jeannine Hétu, Northland Sportswear, St-Jacques. Tél.: 192.
984-17 août-3 fs

LOGEMENT A LOUER — Logis de 6 apts plus chambre de bain. Situé à 671 rue St-Louis. S'ad. à 669 rue St-Louis.
988-17 août-2 fs

COUTURE — Dans la haute couture en général. Aussi réparation de poussettes d'enfants. S'ad. à 1099 De Lanaudière, PL: 3-7049.
987-1 fs

CHAR A VENDRE — Ford 54 automatique, 2 tons. S'ad. à 425 rue St-Charles Nord, PL: 6-6921.
986-1 fs

GARDIENNE — Gardienne pour jeunes enfants le soir et fin de semaines. S'ad. à PL: 3-7879.
994-1 fs

Quelques menus savoureux...

Une enquête menée récemment auprès de 4,000 ménagères canadiennes a révélé que la Canadienne n'avait pas d'objection à la viande congelée en tant que telle. L'agneau de la Nouvelle-Zelande étant de l'agneau congelé, on le trouve donc sur le marché à l'année longue.

Voici quelques recettes succulentes pour accommoder l'agneau.

COTELETTES D'EPAULE D'AGNEAU BRAISEES

4 côtelettes d'épaule d'agneau
1 gousse d'ail coupée
1 c. à table de beurre
2 c. à table de beurre
2 oignons moyens, tranchés mince
¼ livre de champignons, tranchés
2 c. à table de farine
1 c. à table de purée de tomate
¾ tasse d'eau ou de consommé
½ tasse de vin blanc sec, ou d'eau ou de consommé
Sel et poivre noir moulu grossièrement

Frottez les côtelettes avec l'ail. Faites fondre 1 c. à table de beurre. Lorsqu'il est chaud, faites-y brunir les deux côtés des côtelettes. Faites fondre les 2 c. à table de beurre dans une poêle épaisse ou autre casserole. Ajoutez l'oignon et les champignons. Faites cuire à feu modéré jusqu'à ce qu'ils soient brunis légèrement. Retirez du feu. Incorporez la farine, puis la purée de tomate. Ajoutez l'eau ou le bouillon et le vin, si désiré. Brassez au-dessus du feu jusqu'à ce que la sauce commence à bouillir. Ajoutez le sel et le poivre. Enlevez le gras de cuisson des côtelettes. Versez la sauce sur les côtelettes. Couvrez et laissez mijoter 40 minutes ou jusqu'à ce que les côtelettes soient tendres. Servez chaud.

PAIN D'AGNEAU AUX FINES HERBES

Chaud ou froid, c'est délicieux!

Pour six portions:

2 oeufs non battus
1¼ lb. d'agneau haché
¼ lb. de porc haché
1 tasse d'avoine roulée
¾ tasse de bouillon de poulet (faites dissoudre 1 cube de bouillon dans ¾ t. d'eau bouillante)
¼ tasse oignon haché
1½ c. à thé de sel
¼ c. à thé de basilic
¼ c. à thé de marjolaine ou origan
¼ c. à thé de poivre

Chauffez le four à 350o F. (modéré).

A l'aide d'une fourchette, battez légèrement les oeufs. Ajoutez la viande délicatement, puis l'avoine roulée et les autres ingrédients. Mélangez délicatement mais parfaitement (La viande sera plus juteuse et plus tendre si vous la manipulez le moins possible.)

Dans un bol, moulez la viande en pain oval. Déposez le pain dans une lèchefrite ou un plat résistant à la chaleur et égalisez en forme de rectangle. Vingt minutes avant la fin de la cuisson, recouvrez le pain d'ananas, de tranches de pommes à la cannelle ou encore, glacez-le de marmelade d'orange fondue.

Faites cuire pendant 1 heure à four modéré. Servez à même le plat. Si vous le désirez, retirez l'excès de jus pour en faire une sauce ou pour arroser le pain.

Si vous préférez le pain de viande sans croûte, faites cuire le pain d'agneau tel qu'indiqué plus haut dans un moule à pain de 9" x 5" x 3" ou dans un moule à cheminée de 1½ pinte. Enlevez le jus après la cuisson. Démoulez le pain sur une grille à gâteau. Puis déposez-le sur un plat chaud. Si vous utilisez un moule à cheminée, remplissez le centre de légumes au beurre ou à la crème.

AGNEAU AU GRATIN (restes d'agneau)

2 tasses d'agneau, cuit et coupé en dés
1 paquet de pois congelés ou dégelés
1 tasse de rondelles d'oignon
½ tasse d'eau ou de bouillon ou de consommé
1 boîte de soupe crème au céleri
1 tasse de patates chips émiettées

Placez l'agneau, les pois, les oignons et la soupe au céleri diluée dans un plat allant au four. Saupoudrez de patates "chips" émiettées. Faites cuire 35 minutes à 350o F. (four modéré). Servez bien chaud.

TEL: PL 3-5216
BONIN Fleuriste
Mme Ubald Bonin, prop.
Gerbes de noces, — Pièces mortuaires,
Fleurs pour toutes occasions,
Fleurs télégraphiées dans le monde entier
MEMBRE F. T. D.
767 NOTRE-DAME, JOLIETTE

Mme EDMOND DUGAS
ASSURANCES GENERALES: FEU-VIE-ACCIDENTS, Etc.
Représentante des Caisses Populaires
Bureau de feu Edmond Dugas, Tél: PL 6-4490
108 ST-CHARLES BORR. SUD, JOLIETTE

Téléphone: Bureau: PL 6-6442 Boite postale 107.
Résidence: PL 6-4275
J.-A. BOISVERT
Courtier d'Assurance Agréé
ASSURANCES GENERALES
501, Notre-Dame, Joliette

Lundi au vendredi-9 à 12 a.m.-2 à 5 p.m.
Lun., mer., vend.-soir 7 à 9 p.m.
Samedi 1 à 5 p.m.
Tél. PL 3-9301
CLINIQUE CHIROPRATIQUE MONTCALM
746 Boul. MANSEAU JOLIETTE
M. N. Le SCOUARNEC, D.C.
Chiropraticien-Chiropractor

15 juil. - j.n.o.

Dr GERARD BONIN
C. S. P. Q.
SPECIALISTE EN CHIRURGIE GENERALE
Certifié du Collège Royal du Canada
Tél. PL 3-7928 Bureau: 536 Manseau Joliette

OPTOMETRISTE
Georges E. JOLY, O. D.
SPECIALISTE DE LA VUE
196 ST-PAUL, TEL: PL 3-5022 JOLIETTE

Cueillette et manipulation des haricots

QUEBEC, le 1er août 1960. — Les haricots, mieux connus sous le nom de fèves en gousse, sont riches en matières minérales. A ce point de vue, soutient M. Hercule Robert, spécialiste en conserves alimentaires du Ministère de l'agriculture de Québec, ils sont à peu près l'équivalent des pois. Leur teneur en fer est moindre que celle des pois, mais ils contiennent plus de chaux, d'où leur importance pour la formation et le maintien d'une bonne ossature.

Ce légume constitue un aliment savoureux et très estimé du consommateur. Toutefois, pour lui conserver toute sa saveur et sa valeur nutritive, il faut qu'il soit cueilli à point, c'est-à-dire tous les deux ou trois jours, alors que la gousse est encore jeune et tendre. De cette façon, on obtient un produit de qualité, on prolonge la durée de végétation et, par le fait même, on augmente la récolte.

Pour éviter de répandre la rouille et l'anthracnose, deux maladies qui enlèvent toute apparence et toute valeur commerciale, il faut s'abstenir de faire la "casse" lorsque le feuillage est humide, c'est-à-dire après une pluie ou à la rosée.

L'aluminium au service du tourisme

UNE APPLICATION du téléphérage très courante en Suisse vient de faire son apparition au Canada où l'on a installé, au centre de villégiature de Banff, dans les Montagnes Rocheuses, le premier téléphérique pour le transport des personnes. Construits en Suisse, les 38 wagons à quatre places sont entièrement en aluminium. Ils s'élèvent à 2,000 pieds en 8 minutes environ.

LES ORAGES

Les orages effraient habituellement les enfants et bien des adultes. Les éclairs peuvent être dangereux, mais il est possible de prendre les précautions pour s'en protéger. A la campagne, il faut se tenir loin des cheminées, des poêles et des foyers. Il faut toucher aux appareils électriques le moins possible. Il faut garder portes et fenêtres fermées durant les orages. Lorsqu'on est pris à l'extérieur, il faut rechercher l'endroit le plus sûr, comme un bâtiment équipé d'un paratonnerre et qui n'est ni isolé ni exposé. Eloignez-vous des grands arbres isolés.

CONSOLATION

—Une voisine, s'adressant à la mère Béju:
—Ce matin, j'ai rencontré votre fille. Elle avait l'air tout triste.
—Oui. Son fiancé vient de la quitter.
—Oh!... La pauvre!
Alors la mère Béju:
—Heureusement, elle n'avait pas que celui-là!

ATTENTION — ATTENTION
Pour vous Mesdames qui voulez être chics
Nous avons reçu notre marchandise d'automne dans les nouveaux tissus pour
ROBES ET COSTUMES
Vous trouverez toujours des spéciaux pour la rentrée des classes.
SPECIAL DU MOIS
Flanellette imprimée : 3 verges pour $1.00
En plus, nous nous spécialisons dans la draperie et les rideaux de toutes sortes.
Une visite vous convaincra chez
ASSELIN & FRERE ENRG.
577 DE LANAUDIERE, JOLIETTE

1008 - 1 f.p.

Toutes les nouvelles régionales de L'Assomption et Montcalm

L'ETOILE DU NORD

EDITION DE L'ASSOMPTION - MONTCALM

77ème ANNEE No 9 — Seize pages | MERCREDI LE 17 AOUT 1960 | CINQ CENTS

CA USE LES SOULIERS...

DIX-HUIT MILLES A PIEDS



PAUVRES PETITS PIEDS

L'EPIPHANIE — L'ambulance était là et les jeunes marcheurs ont profité des bons soins de M. Victor Landreville. On remarque deux marcheurs enlevant leurs souliers afin de faire reposer leurs pieds endoloris.

Si le chanteur Félix Leclerc avait pris part à cette marche entre Joliette et l'Epiphanie, il aurait probablement fredonné sa chanson favorite: **"Moi, mes souliers ont beaucoup voyagé"**. — (Photo L'Etoile du Nord, par Maurice Guilbault).



VONT-ILS REUSSIR ?

JOLIETTE. — L'organisateur en chef de la marche, M. Raymond Bourassa, discute avec le constable Réjean Paradis avant le départ des marcheurs pour l'Epiphanie. Il se demande probablement si les pélerins réussiront à faire le voyage?

Disons incidemment que tout s'est déroulé en parfait ordre et nous en profitons pour féliciter les corps policiers de la Cité et provinciaux ainsi que les ambulances Landreville et Garceau pour le concours qu'ils ont apporté au cours de la nuit de samedi dernier.

(Photo L'Etoile du nord, par Maurice Guilbault).

L'Epiphanie semblait bien loin au moment du départ mais plus de deux cents Joliettains ont franchi cette distance dans la nuit de samedi à dimanche dernier afin de prier pour que Dieu leur vienne en aide afin de remédier au chômage. Flambeau en mains, des jeunes et des moins jeunes ont marché dans la nuit offrant au Ciel leurs douleurs.

Dès le départ, nous aurions cru que le groupe était dirigé par des habitués de la marche à pied, et c'est en moins de temps qu'il ne faut pour le dire qu'ils franchirent la première étape entre Joliette et Crabtree. A cet endroit, des jeunes filles avaient préparé un excellent goûter que tous dégustèrent avec satisfaction. Les jeunes filles avaient préparé sandwiches et café ainsi que des petits gâteaux pour redonner un peu de force à ces vaillants marcheurs qui allaient franchir la plus longue étape soit 14 milles. Avant de quitter les lieux, d'un commun accord, les jeunes travailleurs ont lancé un vibrant bravo en remerciement pour l'excellent goûter qui a été servi. Cinq minutes plus tard le groupe reprenait sa marche en priant et chantant religieusement. Les pieds en ont souffert mais rares sont ceux qui ont eu recours aux ambulances ainsi qu'aux automobiles mises gracieusement à leur disposition. Dans la nuit noire, les jeunes travailleurs ont eu tout le loisir voulu pour réfléchir et prier afin de demander que Dieu exauce les intentions qu'ils avaient à demander. C'était beau à voir que cette phalange de travailleurs comprenant toutes les classes de la société rassemblés et marchant résolument pour rendre hommage à Dieu.

L'étape qu'on pourrait facilement surnommer celle du martyr est venu freiner quelque peu les plus hardis mais nous ne pouvons l'expliquer et tous ont trouvé la force de terminer la marche. C'est entre St-Gérard et l'Epiphanie que les pieds ont souffert et les organisateurs ont multiplié les encouragements afin d'atteindre le but fixé. Quelques milles avant le village, la présence de quelques jeunes filles dévouées a relevé considérablement le moral et c'est en chantant la gloire de Dieu que cette masse de travailleurs a franchi les murs de l'Epiphanie. Tous les gens du village étaient aux portes et les cloches de l'église ont réveillé les plus dormeurs. Il est évident que cet exploit exceptionnel restera longtemps gravé dans la mémoire des paisibles habitants de ce village.

Vers cinq heures l'abbé Aurélien Breault s'est amené dans le sanctuaire pour prononcer une courte allocution et célébrer l'office divin. Tous les pèlerins ont défilé devant la Sainte Table et même en pieds de bas ils ont rendu un vibrant témoignage de volonté et de solidarité. Avant de terminer cet article, il est bon de souligner le dévouement des organisateurs qui ont tout mis en oeuvre pour que cette soirée soit un succès. Le principal responsable de cette randonnée M. Raymond Bourassa était un homme abattu après la marche; mais il était fier de l'initiative à laquelle plus de deux cents personnes ont fait preuve d'un courage et d'une volonté à toute épreuve. Il faut aussi souligner l'esprit de dévouement de MM. André Asselin, Yvon Comtois, Claude Coutu, Alain Gilbert, etc.

QUELQUES POTINS . . .

Notre ami Fernand Asselin a prouvé qu'il avait déjà fait de l'armé et il ne semblait pas trop fatigué à la fin de la run... Le jeune Dupont qui n'est âgé que de 13 ans a fait l'étape comme un jeune poulain... parfois même il a fait mordre la poussière aux plus vieux... Un autre qui mérite une mention, M. Ratelle. Il n'a pas traîné de la patte et l'asphalte n'est pas marqué aux endroits où il a passé. Yvon Comtois et André Dauphin se sont partagé les honneurs du bâton. Pour les jeunes serveuses à l'Epiphanie, Yvon a remporté le combat. Une gentille noirette l'a même comparé à St-Paul. Avec sa barbe il ressemblait à n'importe qui. Raymond ou Raymondo pour les demoiselles faisait faire ses commissions mais son choix était des plus judicieux. Pour un employé de garage, Claude Brisson a prouvé qu'il était encore bon comme marcheur. Claude ne nous a pas dit s'il s'était rendu à la Feuillé à pied par exemple. André Coulombe nous a laissé entendre qu'il faisait pratiquer ses jambes pour la prochaine saison de hockey. Le policier Léo Vendette mérite une mention pour le bon service qu'il a donné tout au long du parcours. Voilà un policier qui connaît le sens du devoir. L'abbé Breault n'a pas eu une minute de répit et quand on pense que le lendemain matin il devait assister à une grande fête de parents. Merci aux gens de l'Epiphanie qui nous ont reçus gentiment. Les jeunes filles sont vraiment belles par là disait un ami et je me propose d'y retourner. Il a bien mentionné que cette fois-là ce ne serait pas à pied.

C. M.

M. Canada 1959 à Ste-Julienne le 1er septembre prochain

(par Maurice Guilbault)

STE-JULIENNE. — Les nouvelles concernant le grand déploiement sportif qui se tiendra jeudi le 1er septembre prochain, en la salle du théâtre Château à Ste-Julienne, sont excellentes. Cette grande soirée sera sous la présidence du curé de la paroisse, M. l'abbé Donat Caumartin; du maire, M. Paul Lévesque; de M. Harry Rivest, président des loisirs, et de MM. les abbés Léo Lanoie, aumônier des loisirs de St-Alexis, et Roland Crépeau, aumônier des loisirs de Ste-Julienne.

Déjà trois anciens gagnants du titre de l'homme le mieux musclé de leur ville ont promis qu'ils prendraient part à ce gala organisé par le Centre de Culture Physique de Ste-Julienne. Les profits seront versés aux loisirs de la paroisse et l'on s'attend à ce qu'une foule record assiste à la nomination de M. MONTCALM.



M. CANADA
LUCIEN LABRIE

La grande attraction sera sans aucun doute l'homme le mieux musclé au Canada M. Lucien Labrie. Comme vous pouvez le voir sur la vignette qui apparaît dans cette page il possède des muscles d'acier et c'est avec joie que les citoyens du comté de Montcalm le recevront. M. Labrie qui a décroché le titre de M. CANADA en 1959 est très bien connu dans la province de Québec et ses conseils aideront considérablement les jeunes du comté. M. CANADA sera à la disposition de la foule pour la traditionnelle course aux autographes. M. Labrie a remporté le titre en 1959 et c'est la première fois à notre connaissance qu'un athlète aussi important rendra visite à la population de Ste-Julienne. Un autre culturiste qui a fait sa marque à travers la province et qui a déjà demeuré à St-Félix de Valois sera aussi de la partie. Il s'agit de M. Roger Coutu qui a décroché en 1956 le titre de M. PLATEAU MT-ROYAL. Coutu, occupe présentement le poste de constable spécial à Montréal et nous sommes fiers de souligner qu'un des nôtres a très bien réussi dans le domaine social et sportif dans la Métropole du Canada. Roger Coutu sera parmi les juges du concours qui déterminera la gagnant du titre M. MONTCALM. Comme nous l'annonçions la semaine dernière, Marcel Bonin des Canadiens de Montréal et Pierre Guilbault seront aussi de la partie. Bonin sera sans aucun doute recherché par les amateurs d'autographe et l'athlète des Canadiens de Montréal se fera un plaisir de répondre aux demandes. Pierre Guilbault détenteur du titre M. JOLIETTE donnera



M. JOLIETTE
PIERRE GUILBAULT

quelques exhibitions de force. Guilbault qui est maintenant un résidant de Ste-Julienne possède une musculature exceptionnelle comme le témoigne la photo qui apparaît dans cette page.

Déjà plusieurs jeunes ont fait parvenir leur inscription pour participer au concours et tout laisse prévoir que la lutte pour l'obtention du titre M. MONTCALM sera chaudement disputée. Ste-Julienne compte plusieurs représentants: Rémi Lesage, Jacques Daviault, Bernard Varin, Bernard Beauchamp, Claude Wolfe, St-Jacque délègue les frères Bob et Réal Dupuis et St-Alexis Réjean Robert. Parmi les concurrents, un excellent joueur



MARCEL BONIN
CANADIEN DE MONTREAL

de hockey, très bien connu à Ste-Julienne, Rémi Lesage se rapportera sous peu aux As de Québec de la ligue Américaine de Hockey. Rémi a joué aux Etats-Unis l'an dernier et il espère faire le saut avec les As de Fleming Mackel à l'automne. Lesage s'est entraîné sérieusement cet été et ceux qui le verront à l'oeuvre jeudi le 1er septembre prochain constateront une fois de plus que c'est un athlète parfait.

Tous ceux qui n'auraient pas eu la chance de s'enregistrer pour ce grand concours sont priés de communiquer le plus tôt possible avec un des membres du bureau de direction qui est composé comme suit: Maurice Foisy, président, Eugène Allard, vice-président, Pierre Guilbault, entraîneur et directeur, Rémi Lesage, directeur.

Une grande soirée d'amateurs a aussi été organisée pour agrémenter ce tournoi. Les artistes invités sont nul autre que les deux soeurs Pierrette et Micheline Beauchamp vedettes de la radio et de la télévision. Ces deux excellentes chanteuses demeurent à Ste-Julienne et c'est un honneur pour le village d'avoir d'aussi grands talents. Les frais de la musique ont été confiés à l'orchestre Bélanger de Joliette. Cet orchestre a été gracieusement fourni par le populaire René Bélanger de Joliette.

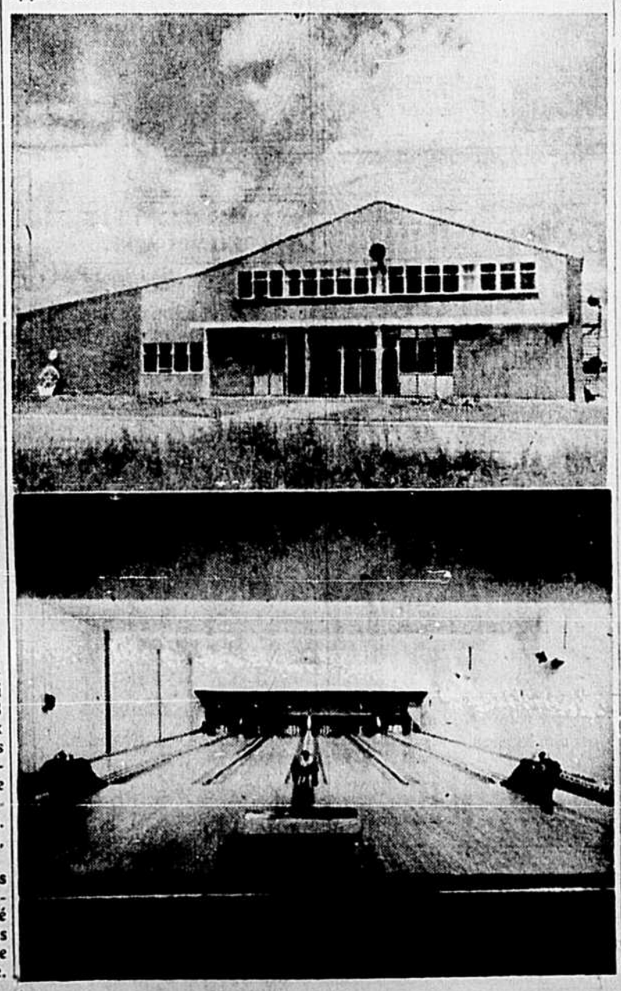
Nous invitons la population du comté de Montcalm à venir nombreux assister au plus grand déploiement sportif jamais présenté à Ste-Julienne.

Bienvenue à tous jeudi soir le 1er septembre prochain en la salle du théâtre Château à Ste-Julienne.

Inauguration du Centre des Loisirs de L'Epiphanie

L'EPIPHANIE — Dimanche dernier, une foule immense a envahi la municipalité de l'Epiphanie pour assister à la bénédiction du Centre Paroissial des Loisirs. Son. Exc. Mgr Edouard Jetté, évêque auxiliaire de Joliette, a béni l'immeuble qui a été construit au coût approximatif de $135,000. Ce magnifique local comprend un gymnase, un bowling de six allées et plusieurs salles de réunion qui serviront aux différents organismes de la paroisse.

Une messe paroissiale a été célébré au Centre des Loisirs par l'abbé C.-E. Guilbault et un sermon de circonstance a été prononcé par le curé de la paroisse Mgr. Wilfrid Caillé. L'après-midi a débuté par une grande parade à laquelle 9 chars allégoriques et 7 fanfares participèrent. Une foule très dense s'était massée le long du parcours et à 3 heures Son. Exc. Mgr Edouard Jetté a procédé à la bénédition et l'inauguration officielle du Centre. A 3.45, eut lieu l'initiation et la remise de décorations aux membres de la Garde d'Honneur de l'Epiphanie. La journée s'est terminée par une grande soirée dansante au gymnase du Centre. Plus de 1000 jeunes ont participé à cette soirée populaire qui clôturait les fêtes à l'occasion de l'inauguration du Centre Paroissial de l'Epiphanie.



PROGRAMME
AU CENTRE PAROISSIAL
DE L'EPIPHANIE

Jeudi, 18 août et

Vendredi, 19 août:
Soirées "BAZAR et KERMESSE".
BOWLORAMA commençant vendredi à 10 heures p.m. pour se terminer samedi le 20 août à minuit.

Samedi, 20 août:
9 heures a.m. Avant-midi des enfants (Bingo à 1 sou).
8 heures p.m. Epluchette de Blé d'Inde (...y aura des épis rouges ?)
Participez nombreux aux différentes activités de votre Centre Sportif.
Pour informations s'adresser à:
M. Paul GAGNE,
Gérant du Centre,
Tél: 514.
ou
M. Normand Papineau,
Gérant du Bowling,
Tél: 514.
Bienvenue à tous.

LA BIBLE VOUS PARLE

Ceux qui d'avance il a discernés, Dieu les a aussi prédestinés à reproduire l'image de son Fils, afin qu'il soit l'aîné d'une multitude de frères. (Rom 8, 29).

PERDU ET RETROUVE

Une disparition, dont les causes sont demeurées assez mystérieuses, est survenue à St-Liguori. On était sans nouvelle depuis samedi soir, 13 août, du jeune Gérald Léveillé, habitant chez ses parents à St-Liguori. Le jeune homme, qui avait été traité par le médecin pour une insolation, a quitté le domicile de son père le soir vers 9 heures avec l'intention de se rendre chez son oncle, habitant un peu plus loin. La Sûreté provinciale, alertée, s'est rendue sur les lieux et, aidée par les parents, et les amis de la famille a organisé des battues. Cependant toutes ces mesures se sont avérées inutiles, car le jeune homme s'est de lui-même présenté à sa famille dans la journée de dimanche, après une fugue qui reste incompréhensible...

Sainte-Julienne

(DE NOTRE CORRESPONDANT)

Baptême:

Le 13 août 1960 à M. et Mme Adalbert Laflamme (Monique Ricard) une fille baptisée à l'Eglise St-Donat de Montréal, par M. l'abbé Gérard Laflamme vicaire sous les noms de Marie, Béatrice, Lyne. Parrain et marraine, M. et Mme Lionel Ricard, grands-parents de l'enfant. Porteuse Garde Brigitte Ricard tante de l'enfant.

Nos félicitations.

Décès:

Lundi dernier le 8 août 1960, décédait à l'Hôpital St-Eusèbe de âgé de 84 ans et 6 mois, époux Joliette Monsieur Dupuis en 1ère noce de Anna Miteault et en seconde noce de Evelina Chaput. Les funérailles ont eu lieu mercredi à 10 heures des Salons Héroux et Ricard. Le service fut chanté par M. l'abbé Donat Caumartin assisté de M. l'abbé André Henri vic.

A la famille Dupuis nos plus sincères condoléances.

Saint-Liguori

(DE NOTRE CORRESPONDANT)

OBEDIENCE CHEZ LES SRS STE-CROIX

Les religieuses de Ste-Croix de notre couvent ont reçu leurs obédiences S. M. de S. Thérèse Marguerite et S. M. de S. Simonne nous quittent. Nous garderons un bon souvenir de leur passage parmi nous et nous leur souhaitons beaucoup de succès dans leur nouveau champ d'apostolat.

S. M. de Ste-Elisabeth du Rosaire qui est déjà venue en mission ici, fera partie du personnel enseignant de notre couvent et S. M. de S. Joseph de Cupertino sont les deux nouvelles religieuses à qui nous souhaitons la bienvenue.

Pélerinage

Le 9 août, 37 dames de Ste-Anne, accompagnées de M. le Curé, ont pris part au pélerinage à Rigaud. Le départ est fixé à 8 heures. On fit un premier arrêt à la chapelle de la Réparation pour y entendre la messe, ensuite on se rendit à Rigaud. Dans l'après-midi, après le salut du T. S. Sacrement et le Chemin de Croix, on se rendit à Brownsburg pour visiter la grotte de Lourdes.

Toutes sont revenues enchantées de leur voyage.

Voeux

Nous offrons nos sincères condoléances aux familles Viateur et René Lépine de cette paroisse à l'occasion du décès de leur frère M. Donat Lépine, décédé à St-Thomas.

Voeux de prompt et complet rétablissement à Mme Jean-Guy Rivest qui a été victime d'un accident dernièrement.

Sincères félicitations à Mlle Cécile Rivest, fille de M. et Mme Paul Rivest (Lucienne Thpuin) qui a été élue reine du travail.

Accident à Ste-Julienne

STE-JULIENNE — Une violente collision, est survenue lundi matin à 7 heures, sur la route 18 à Ste-Julienne alors que deux véhicules ont subi des dommages considérables. Il s'agit d'une Pontiac 1959 propriété du Dr Etienne Lebel demeurant à 10600 Grande-Allée à Montréal et l'auto de M. Jean De Perron de Ste-Julienne, une Chevrolet 1958.

Les deux véhicules ont subi des dommages s'élevant à plusieurs milliers de dollars et le Dr Lebel a été légèrement blessé. Les constatations ont été faites par le sergent Pierre Guilbault de la Sûreté provinciale.

LECTEURS DE L'ASSOMPTION ET MONTCALM...

Si vous voulez continuer à recevoir chaque semaine TOUTES LES NOUVELLES REGIONALES de L'ASSOMPTION et de MONTCALM, ainsi que celles de JOLIETTE et de BERTHIER

c'est facile

Abonnez-vous

Découpez le coupon ci-contre et envoyez-le nous AUJOURD'HUI MEME ou bien

Achetez votre copie

à votre dépositaire local

Coupon d'Abonnement

"L'ETOILE DU NORD"
C. P. 130 Joliette

Je désire m'abonner à votre journal (Edition L'Assomption-Montcalm) pour une période d'un an. —

TARIF: $3.00 jusqu'au 1er janvier 1962 (1 an et demi)

NOM : .....

ADRESSE : .....

VILLE : .....

☐ Paiement ci-joint ☐ Facturez-moi
(marquez d'un X, l'une des cases ci-dessus)

LES PROGRAMMES COMPLETS DE LA TELEVISION: CBFT (2) CBMT (6)

JEUDI

18 août

CBFT – 2

3.00—Musique
4.15—Long métrage
5.55—Nouvelles sportives
6.00—Antoine
6.30—Téléjournal
6.45—Ce soir
6.50—Révélations
7.00—Histoire à suivre
7.15—Edition métropolitaine
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Coup de vent
8.00—A la Porte Saint-Louis
8.30—Pour une chanson
9.00—Rendez-vous avec Michelle
9.30—Ciné-club
11.00—Téléjournal
11.15—Nouvelles sportives
11.22—Commentaires
11.30—Figures de théâtre

CBMT – 6

3.00—Long métrage
4.30—Trouble with Father
5.00—Pictures with Woofer
5.30—Roy Rogers
6.00—Bachelor Father
6.30—Metro
6.45—News
6.55—Sports
7.00—Tabloid
7.30—Focus
8.00—The Deputy
8.30—Star Playhouse
9.00—Close-Up
9.30—Man from Blackhawk
10.00—Let's Face It
10.30—Bob Cummings
11.00—News
11.15—Viewpoint
11.22—Sports
11.32—Long métrage

VENDREDI

19 août

CBFT – 2

3.30—Musique
4.30—Caravane
5.30—Les Boucaniers
5.57—Nouvelles sportives
6.00—Les Aventures de Jackie
6.30—Téléjournal
6.45—Ce soir
6.50—Révélations
7.00—Histoire à suivre
7.15—Edition métropolitaine
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Pour elle
8.00—Découvertes
8.30—Dans tous les cantons
9.00—Les Beaux Films
10.30—Une étoile m'a dit
11.00—Téléjournal
11.30—Ciné-vedette

CBMT – 6

3.00—Long métrage
4.30—Caravan
5.30—Fury
6.00—Rendez-vous
6.30—Metro
6.45—News
6.55—Sports
7.00—Tabloid
7.30—San Francisco Beat
8.00—Red River Jamboree
8.30—Four Just Men
9.00—The Flying Doctor
9.30—Patti Page
10.00—Perry Mason
11.00—News
11.15—Viewpoint
11.22—Sports
11.32—Long métrage

SAMEDI

20 août

CBFT – 2

3.00—Musique
4.00—Connaissance du monde
5.00—Walt Disney présente
6.00—Face au danger
6.30—Téléjournal
6.45—Ce soir
6.54—Nouvelles sportives
7.00—Histoire à suivre
7.15—Pile ou face
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Dialogue
8.00—Football du Big Four
10.30—Théâtre des étoiles
11.00—Téléjournal
11.15—Nouvelles sportives
11.22—Errol Flynn
11.52—Long métrage

CBMT – 6

3.15—Long métrage
4.45—The Sport Shop
5.00—St. Lawrence North
5.30—Cariboo Party
6.00—Reflections
6.30—Mr. Fix-It
6.45—News
7.00—Dennis the Menace
7.30—Cariboo Country
8.00—Big Four Football
10.30—Twilight Zone
11.00—News
11.10—Weekend in Sports
11.15—Jam on Both Sides
11.45—Manhunt
12.15—Long métrage

DIMANCHE

21 août

CBFT – 2

3.25—Musique
3.55—Téléjournal
4.00—Sport d'été
5.00—Contes du dimanche
6.00—Des pays et des hommes
6.27—Nouvelles sportives
6.30—Robin des bois
7.00—Les Travaux et les jours
7.30—Caméra '60
8.00—Petit théâtre
8.30—Du coq à l'âne
9.00—Les Jeunesses musicales au Mont Orford
10.30—L'art et son secret
11.00—Téléjournal
11.10—Sport-éclair
11.40—Courrier du cinéma

CBMT – 6

3.00—Good Life Theatre
3.30—Country Calendar
4.00—Holiday Edition
5.00—News Magazine
5.30—Romance of Science
6.00—Walt Disney Presents
7.00—Father Knows Best
7.30—A Hatful of Music
8.00—Ed Sullivan
9.00—Encore
10.00—Hotel de Paree
10.30—Outlook
11.00—News
11.10—Weekend in Sports
11.15—Outlook
11.40—Good Evening Mr. Sinclair

LUNDI

22 août

CBFT – 2

3.00—Musique
5.55—Nouvelles sportives
6.00—Au jeu!
6.30—Téléjournal
6.45—Ce soir
6.50—Révélations
7.00—Histoire à suivre
7.15—Edition métropolitaine Nouvelles
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Mes chansons
8.00—Carrefour
8.30—En plein air
9.00—Gendarmerie royale
9.30—La Clé des champs
10.00—Histoire d'amour
10.30—Tribune libre
11.00—Téléjournal
11.15—Nouvelles sportives
11.22—Commentaires
11.30—Mantovani

CBMT – 6

3.00—Long métrage
4.30—Mr. Adams and Eve
5.00—On Safari
5.30—Cartoon Party
6.00—I Love Lucy
6.30—Metro
6.45—News
6.55—Sports
7.00—Tabloid
7.30—Don Messer
8.00—Ann Sothern
8.30—Riverboat
10.30—Robert Herridge Theatre
11.00—News
11.15—Viewpoint
11.22—Sports
11.32—Long métrage

MARDI

23 août

CBFT – 2

3.00—Musique
4.15—Long métrage
5.55—Nouvelles sportives
6.00—Furie
6.30—Téléjournal
6.45—Ce soir
6.50—Révélations
7.00—Histoire à suivre
7.15—Edition métropolitaine Nouvelles
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Bonsoir Madame
8.00—Trio
8.30—Théâtre chez vous
9.00—Monsieur Technos
9.30—Pays et merveilles
10.00—Théâtre O'Henry
10.30—Télépolicier
11.00—Téléjournal
11.15—Nouvelles sportives
11.22—Commentaires
11.30—Méditerranée

CBMT – 6

3.00—Long métrage
4.30—Rin Tin Tin
5.00—Follow Me
5.15—Here's My Pet
5.30—Sky King
6.00—Leave It to Beaver
6.30—Metro
6.45—News
6.55—Sports
7.00—Tabloid
7.30—Summer Playbill
8.00—Chevy Show
9.00—While We're Young
9.30—Parade
10.00—Comparisons
11.00—News
11.15—Viewpoint
11.22—Sports
11.30—San Francisco Beat
11.32—Long métrage

MERCREDI

24 août

CBFT – 2

3.00—Musique
5.55—Nouvelles sportives
6.00—Le Moulin aux images
6.30—Téléjournal
6.45—Ce soir
6.50—Révélations
7.00—Histoire à suivre
7.15—Edition métropolitaine Nouvelles
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Le Point d'interrogation
8.30—Théâtre des vedettes
9.00—Arsène Lupin
9.30—J'ai fait un beau voyage
10.00—Lutte
10.45—Du côté de chez List
11.00—Téléjournal
11.15—Nouvelles sportives
11.22—Commentaires
11.30—Long métrage

CBMT – 6

3.00—Long métrage
4.30—Trackdown
5.00—Travellin' Time
5.30—Huckleberry Hound
6.00—The Rifleman
6.30—Metro
6.45—News
6.55—Sports
7.00—Tabloid
7.30—Highway Patrol
8.00—R.C.M.P.
8.30—Live a Borrowed Life
9.00—Happy
9.30—Tate
10.00—First Person
10.30—A Case for the Court
11.00—News
11.15—Viewpoint
11.22—Sports
11.32—Long métrage



GAÉTANE LÉTOURNEAU, populaire diseuse québécoise, est la vedette régulière de la série télévisée *Pour une chanson*, présentée tous les jeudis soirs à 8h.30 et realisée dans les studios de Radio-Canada à Montréal.

L'EPOUVANTAIL DES PIETONS

L'automobiliste qui d'un violent coup de klaxon veut forcer le piéton à libérer la route, peut aussi affoler un vieillard ou un infirme. Le piéton qui observe les signaux de la circulation ne devrait pas avoir besoin de courir pour sauver sa vie lorsqu'un automobiliste opère un virage à une intersection. Le bon chauffeur garde toujours la maîtrise de sa voiture et il ne perd pas de vue le fait qu'il tient dans ses mains la vie des personnes âgées et des enfants. Le respect des quelques minutes qu'un piéton prend à traverser peut épargner à l'automobiliste des souvenirs malheureux et des accidents coûteux.

Monique Miller



La Fontaine, dans son "Statuaire et la statue de Jupiter", nous met en présence du problème du sculpteur:

"Un bloc de marbre était
si beau.
Qu'un statuaire en fit l'emplette.
Qu'en fera, dit-il, mon ciseau?
Sera-t-il dieu, table ou
cuvette?"

Et cette réminiscence me suggère le tableau d'un Père éternel bien embarrassé quand il décide de créer un comédien. Dans le cas de Monique Miller, par exemple, s'est-il demandé, à l'instar du sculpteur de la fable:

"Sera-t-elle Marie-Ange,
Fabienne ou Frisette?..."

Se poser la question n'était pas la résoudre, puisqu'elle a été les trois avec le même talent, et le même succès. Voyons comment ce "beau bloc de marbre" a pris forme, et de quelle façon le ciseau de l'Art en a fait un chef-d'oeuvre.

Découverte de Radio-Canada. — Née à Montréal, le 9 décembre 1933, Monique Miller poursuivit des études en lettres et en sciences à l'école de Ste-Croix. Elle suivit, comme tant d'autres, les cours de Mme Jean-Louis Audet.

C'est au **Théâtre Ford** de Radio-Canada, à la radio, qu'elle doit son premier grand rôle dans **la Dame de pique.** Elle fit, par la suite, partie de la distribution d'une foule de radio-romans de la Société dont: **Maman Jeanne, Grande Soeur, Jeunesse dorée** et **Face à la vie.**

Au théâtre avec Dubé. — Au théâtre, Monique Miller, comme Guy Godin du reste, devient l'inspiration de Marcel Dubé. Elle y débute dans **De l'autre côté du mur** et joue dans presque toutes ses pièces dont, évidemment, **Zone.** On la verra également dans **l'Avare, la Cuisine des anges** et **les Trois Mousquetaires.** Bien que marquée par les pièces de Dubé, elle saura toutefois se dégager de son emprise, pour jouer au cinéma, dans **Ti-Coq,** une Marie-Ange formidable.

A la télévision. — La reprise de **Zone,** au télethéâtre de Radio-Canada, marque son entrée à la télévision. Ses succès au petit écran ne se comptent plus. Elle fera quelques apparitions dans le **Survenant,** et, dans le **Cap-aux-Sorciers,** l'excellente interprétation de Fabienne lui mérita, en 1957, le titre de Reine de la radio et de la télévision. Personne n'a non plus oublié la Frisette enjouée qu'elle a campée dans **Je vous ai tant aimé.** Monique Miller a interprété une foule d'autres rôles à la T.V.; on l'a admirée dans les **Trois Masques, Paquebot Tenacity, Moira, Chambre à louer, Mon neveu Napoléone** et parce que la langue de Shakespeare ne lui fait pas peur, elle s'est tirée de son rôle à merveille dans **The Widow of Mississagi,** à **Folio** de Radio-Canada, à Toronto.

De son mariage avec François Gascon, le 13 septembre 1953, elle a eu un fils, Joseph-Arthur-François-Patrice qui a quatre ans et demi.

CJLM 1350 Joliette

Horaire des Emissions pour la saison estivale

A.M.

6.55		—O Canada, Ouverture, Marche Militaire.
7.00	7.05	—Nouvelles.
7.05	7.30	—Soleil Levant.
7.30	7.35	—Nouvelles.
7.35	7.55	—Soleil Levant.
7.55	8.00	—Nouvelles.
8.00	8.30	—Soleil Levant
8.30	8.40	—Nouvelles
8.40	9.55	—Nos palmarès, 1ère édition.
9.55	10.00	—Nouvelles.
10.00	10.55	—Jolie Madame Bonjour.
10.55	11.00	—Nouvelles.
11.00	11.30	—Fantaisies Pan Américaines.
11.30	11.45	—Radio Sacré-Coeur.
11.45	12.00	—Refrain d'hier.

P.M.

12.00	12.15	—Musique en dînant.
12.15	12.25	—Nouvelles.
12.30	12.35	—In Memoriam.
12.35	1.00	—Carnet Social.
1.00	1.55	—Ronde rurale.
1.55	2.00	—Nouvelles
2.00	2.55	—Variétés.
2.55	3.00	—Nouvelles.
3.00	3.55	—Rendez-vous Montréal . Paris.
3.55	4.00	—Nouvelles.
4.00	4.55	—Parades des orchestres.
4.55	5.00	—Nouvelles.
5.00	6.00	—A la 5ième heure.
6.00	6.10	—Nouvelles.
6.15	6.20	—Chronique sportive.
6.30	6.35	—L'Echo de Joliette.
6.40	6.55	—Reportage ou Fantaisie musicale.
6.55	7.00	—Nouvelles.
7.00	7.55	—Nos palmarès, 2ème édition.
7.55	8.00	—Nouvelles.

Personnel régulier de CJLM

Cyrille Denis, gérant commercial.
Bernard Contant, 1er annonceur.
Gilles Loyer, scripteur, chef des nouvelles.
Francine Lussier, secrétaire.

PERSONNEL SURNUMERAIRE DE CJLM

Mme Yvette Pauzé, commentatrice.
Mme Fernande Lépine, commentatrice.
Mlle Louise Pauzé, commentatrice.
Jean-Jacques Barrette, chroniqueur sportif, annonceur.
Jacques Lafortune, annonceur.
Pierre Paquin, annonceur.

Mardi dernier, le 9 août, à notre reportage Dow, une commandite de Julien Loiselle, nous avons eu comme invité Roger Landry, pro au club de golf de Joliette, qui nous a entretenus sur son récent voyage à Winnipeg à l'occasion du tournoi de l'Association du Golf Professionnel du Canada. Jeudi le 11 aout, au même reportage Dow, l'invité était Réginald Lessard, champion canadien instinctif du tir à l'arc.

Ne manquez surtout pas, à 6.30 heures, l'Echo de Joliette, présenté par le Garage Paul Gamache Inc. Ce bulletin est un résumé des nouvelles locales et régionales.

Nous lançons une invitation toute spéciale à toutes les organisations tant sociales que sportives à nous faire parvenir des communiqués pour nos emissions "Carnet Social" et "Echo de Joliette". Nous prions également tous les présidents d'organismes sociaux et sportifs de bien vouloir nous faire connaître tout désir de participation à l'émission Reportage, commanditée par Julien Loiselle.

Ici Bernard Contant qui vous dit au revoir et à la semaine prochaine, de la part du personnel de CJLM, votre poste, Joliette.

LA BIBLE VOUS PARLE

Le salaire du péché, c'est la mort; mais le don gratuit de Dieu, c'est la vie éternelle dans le Christ Jésus Notre-Seigneur. (Rom 6, 23).

Veillez et priez en tout temps, afin d'avoir la force de paraître avec assurance devant le Fils de l'homme. (Lc 21, 36).

Institutrices diplômées demandées

La Commission Scolaire de Ste-Elisabeth demande des institutrices diplômées.

Pour renseignements, s'adresser à :

P.-L. CASAUBON, sec.-trés.,

Tél: PL 3-3565 Ste-Elisabeth

900 - 10 août - j.n.o.

ATTENTION ATTENTION

Avant de vous installer au gaz propane, voyez notre vendeur autorisé

MARCEL GREGOIRE

représentant **Provincial Gaz**
Vente et installation de gaz propane, frigidaire, chaufferette et chauffe-eau au gaz.
Réparation et Service — 7 jours par semaine
Estimation gratuite sur demande

64 Place Bourget Sud PL 3-7750 Entrepôt: 385 Manseau

3143-11 mai-jno.

GASTON DAHER ENRG.

Télévisions neuves et usagées
Service par experts en technique
MEUBLES — POELES L'ISLET
REFRIGERATEURS — LAVEUSES
Meubles neufs et usagés

112 ST-CHARLES BORR. S. PL 6-4852 JOLIETTE

923-25 mars-jno.

A COURT D'ARGENT POUR PAYER VOS COMPTES?

Il est commode de régler vos comptes avec un prêt à paiements différés de Household Finance. Il suffit de totaliser les sommes dues et de demander à HFC l'argent—jusqu'à concurrence de $1,000—dont vous avez besoin pour les payer. Vous rembourserez votre emprunt par mensualités faciles.

Le service de prêts HFC, offert par un personnel courtois et attentif, bénéficie de 82 ans d'expérience.

HFC vous offre plus que de l'argent

Vous pouvez aussi protéger votre emprunt par une assurance-vie

HFC HOUSEHOLD FINANCE Corporation of Canada

A. Stiffel, gérant
68 Place Bourget Sud Téléphone PL 3-7861
JOLIETTE

702

FILCO

Châssis et portes en aluminium

- TROIS RAINURES
- MOUSTIQUAIRE
- PORTE DE 1¼ EPAIS

Nous vendons aussi les châssis et les portes en aluminium avec peinture cuite de la couleur désirée.

AGENT AUTORISE

Longpré & Frère

128, Précieux-Sang, Joliette
Tél: PL 6-6812
VENDEURS:
Lomer Gouin,
St-Gabriel de Brandon
Roland Brisson,
Joliette Tél: PL 6-6831

Téléphonez ou écrivez et nous irons vous montrer les échantillons immédiatement.

[illegible] - 20 juil. - j.n.o.

Player's "MILD"



LA CIGARETTE
LA PLUS DOUCE, LA PLUS SAVOUREUSE

757



La vie a ses bons moments... MOLSON
La bière de chez nous

756

L'humanité, un océan de misère

OTTAWA — Il n'y a pas plus qu'un seul "Grand": la misère, aime répéter l'abbé Pierre. Et les statistiques, qui pour une fois ne mentent pas, donnent raison à l'abbé Pierre.

Si l'on songe que 80 p. 100 de l'humanité a encore faim, que 18 p. 100 de l'humanité se partage plus des deux tiers de la production mondiale, que les enfants qui naissent dans certaines régions du monde ne peuvent espérer dépasser l'âge de 34 ans, que dans certain pays il y a 60,000 personnes, pour un médecin et 2,400 personnes pour un lit d'hôpital, alors qu'au Canada il y a en moyenne un médecin pour 900 personnes et un lit d'hôpital pour 86 personnes, est-il possible de rester insensible à tant de misère ?

Ils sont légion ceux qui souffrent, qui n'ont pas de pain, pas de travail, pas de soins, pas d'écoles. Et ce n'est pas tout. "Une grande partie de l'humanité boit de façon courante des eaux sales ou contaminées, écrit le P. Lebret; la moitié de l'humanité loge en habitat primitif; plus de la moitié de l'humanité ne sait pas lire; il y a encore, çà ou là, des esclaves et à peu près partout de larges sous-prolétariats qui augmentent au rythme de la croissance des villes." L'Année mondiale du réfugié nous a révélé le sort tragique de ces millions de réfugiés qui trainent un peu partout dans le monde une existence misérable et inhumaine.

Comment ne pas donner raison au P. Lebret, qui après avoir visité quelque soixante pays, affirme: "L'humanité devant nous, quant nous nous mettons à l'analyser est comme un océan de misère; elle est accablée par l'insatisfaction de la plupart de ses besoins rigoureux."

S'il est vrai qu'il y aura toujours des pauvres parmi nous, comme l'enseigne l'Evangile, cela signifie-t-il que nous pouvons demeurer insensibles à la pauvreté qui sévit dans certains continents ? Absolument pas, cela signifie plutôt que la charité aura toujours sa place dans le monde. Sur le plan social, il sera possible d'apporter des remèdes efficaces à ce grand mal soit lorsque l'abondance deviendra gênante pour ceux qui la possèdent ou le jour où les nations privilégiées reconnaitront qu'elles ont des devoirs envers ceux qui souffrent. Sur le plan individuel, chacun peut aider à soulager ces misères en contribuant aux oeuvres auxiliaires qui, par exemple, s'efforcent de recueillir des fonds en faveur de ces déshérités.

"Si le monde doit s'arrêter dans sa course à la barbarie écrivait le P. Lebret, ce doit être pour une grande part par l'effort des chrétiens devenus plus conscients des exigences de la charité fraternelle."

Le 11 septembre prochain, les catholiques du Canada auront l'occasion de venir en aide à leurs frères dans le besoin et d'appuyer l'action charitable du Souverain Pontife et de nos évêques, puisqu'ils seront sollicités dans toutes les églises du Canada ce jour-là en faveur des "Charités papales, des victimes de la guerre et des oeuvres d'assistance de l'Episcopat canadien".

Province de Québec
MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS
— SOUMISSIONS —

Avis est par le présent donné que des soumissions cachetées seront reçues jusqu'au jeudi, le 1er septembre 1960, à midi, heure avancée, au bureau de l'honorable René Lévesque, ministre des Travaux publics, Hôtel du Gouvernement, Québec, pour la construction du pont sur la rivière Macaza, à La Macaza, comté de Labelle, site pont du village, rang N.S., lot 6A.

Une copie des plans et devis pourra être obtenue en s'adressant à monsieur P.-A. Dupuis, Ingénieur en Chef, ministère des Travaux publics, Hôtel du Gouvernement, Québec, sur paiement d'un montant de $5.00 (chèque visé ou mandat-poste).

Les soumissions devront être faites sur les formules fournies par le Ministère et adressées dans les enveloppes également fournies.

Les soumissions pour être valables, devront être accompagnées d'un chèque accepté payable à l'ordre de l'honorable Ministre des Travaux publics, Québec, au montant de 10% du prix de ladite soumission.

Seuls les soumissionnaires résidents dans les comtés suivants: Hull, Papineau, Labelle, Terrebonne, Montcalm, Joliette, Berthier, L'Assomption, Argenteuil et Deux-Montagnes, sont invités à soumissionner.

Le Ministère ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

C.-R. Laberge,
Sous-Ministre.

Québec, le 8 août 1960.
982-17 août-2 fs

Province de Québec
MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS
— SOUMISSIONS —

Avis est par le présent donné que des soumissions cachetées seront reçues jusqu'au jeudi, le 1er septembre 1960, à midi, heure avancée, au bureau de l'honorable René Lévesque, ministre des Travaux publics, Hôtel du Gouvernement, Québec, pour la construction du pont sur la décharge du lac Gémont, dans le canton Howard, comté d'Argenteuil, site pont Lamont, rang dix, lot dix.

Une copie des plans et devis pourra être obtenue en s'adressant à monsieur P.-A. Dupuis, Ingénieur en Chef, ministère des Travaux publics, Hôtel du Gouvernement, Québec, sur paiement d'un montant de $5.00 (chèque visé ou mandat-poste).

Les soumissions devront être faites sur les formules fournies par le Ministère et adressées dans les enveloppes également fournies.

Les soumissions pour être valables, devront être accompagnées d'un chèque accepté payable à l'ordre de l'honorable Ministre des Travaux publics, Québec, au montant de 10% du prix de ladite soumission.

Seuls les soumissionnaires résidents dans les comtés suivants: Hull, Papineau, Labelle, Terrebonne, Montcalm, Joliette, Berthier, L'Assomption, Argenteuil et Deux-Montagnes, sont invités à soumissionner.

Le Ministère ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune soumissions reçues.

C.-R. Laberge,
Sous-Ministre.

Québec, le 8 août 1960.
980-17 août-2 fs

Cherchez-vous un emploi ?

Les positions suivantes sont présentement offertes aux candidats compétants. Les travailleurs qualifiés peuvent solliciter par l'intermédiaire de notre bureau les emplois vacants énumérés ci-après. Ces vacances figurent sur la liste parce qu'aucun candidat possédant les qualités voulues n'est inscrit à notre bureau pour ces emplois. Les personnes qui ne sont déjà inscrites pour les emplois visés peuvent se renseigner au guichet des renseignements au sujet de toute vacance sur la liste.

DANS JOLIETTE

Section Féminine:

Commis vendeuse (lingerie). — Domestique $15. à $20. nourrie-logée. — Opératrices d'expérience. — Finisseuse à la main. — Cuisinière (7 personnes) $25. nourrie-logée. — Presseuse de robes avec expérience.

Section Masculine:

Barbier $50. par semaine.

DANS LE DISTRICT

Section Féminine:

Femme de chambre $25. nourrie-logée — Opératrices d'expérience $0.75 l'heure. — Domestique $10. à $25. par semaine. — Waitress $21.60. — Cuisinière $50. par semaine et plus selon exp.

Section Masculine:

Riveurs 2 ans d'exp. $1.50 à $1.75 l'heure. — "Die Maker" (formes et pièces d'étempage) 10 ans d'expérience $1.75 l'heure environ. — Aeronautical Engineer. — Mécanicien en diesel $2.00 l'heure environ. — Peintre auto — Débosseleur. — Riveteur à la main - $1.50 l'heure. — Fitter (aircraft) - $1.50 l'heure. — Mécanicien général - $1.55 l'heure (à discuter) — Ebéniste dans la construction de bateaux expérience requise.

Pour plus de détails adressez-vous au Bureau National de Placement, Commission d'Assurance-Chômage, Joliette.

PRÊTS NIAGARA

La plus importante compagnie de prêts entièrement canadienne

DES FACTURES?
payez-les toutes
avec un
PRÊT NIAGARA
De $50.00 à $2,500.00
—parfois davantage



NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED
28, Place Bourget Nord,
Joliette Tél: PL 3-7453

Succursales à travers le Québec

741

LES AVEUGLES ONT BESOIN DE VOUS

Les aveugles, surtout à la ville, ont souvent besoin d'aide pour traverser la rue ou pour marcher sur un trottoir où il y a des obstacles. La personne qui accorde de l'aide doit présenter le bras, et non prendre celui de l'aveugle. En montant ou descendant le trottoir, hésiter juste un moment permet à l'aveugle de deviner l'obstacle. Les parents et les instituteurs doivent avertir les enfants de ne jamais laisser de bicyclettes, de jouets ou de voiturettes sur les trottoirs, car il pourrai faire tomber un aveugle.

LES PREMATURES

Un bébé né avant terme ou celui qui pèse cinq livres et demi ou monis est considéré comme un enfant prématuré, en raison de sa taille ou de son degré d'immaturité. Le prématuré est handicapé de toutes manières et il a besoin d'une attention spéciale, y compris le maintien d'une température régulière dans l'incubateur. La réponse à ce problème réside dans de meilleurs soins prénatals. Si le médecin de famille ou la clinique prénatale donne des soins durant la grossesse, l'enfant aura de meilleures chances d'avoir une naissance normale.

Province de Québec
MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS
— SOUMISSIONS —

Avis est par le présent donné que des soumissions cachetées seront reçues jusqu'au jeudi, le 1er septembre 1960, à midi, heure avancée, au bureau de l'honorable René Levesque, ministre des Travaux publics, Hôtel du Gouvernement, Québec, pour la construction du pont sur la rivière Bras Est, à Ste-Marguerite du lac Masson, comté de Terrebonne. Site: rang IX, lot 25.

Une copie des plans et devis pourra être obtenue en s'adressant à monsieur P.-A. Dupuis, Ingénieur en Chef, ministère des Travaux publics, Hôtel du Gouvernement, Québec, sur paiement d'un montant de $5.00 (chèque visé ou mandat-poste).

Les soumissions devront être faites sur les formules fournies par le Ministère et adressées dans les enveloppes également fournies.

Les soumissions pour être valables, devront être accompagnées d'un chèque accepté payable à l'ordre de l'honorable Ministre des Travaux publics, Québec, au montant de 10% du prix de ladite soumission.

Seuls les soumissionnaires résidents dans les comtés suivants: Hull, Papineau, Labelle, Terrebonne, Montcalm, Joliette, Berthier, L'Assomption, Argenteuil et Deux-Montagnes, sont invités à soumissionner.

Le Ministère ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

C.-R. Laberge,
Sous-Ministre.

Québec, le 8 août 1960.
983-17 août-2 fs

JOLIETTE BUSINESS COLLEGE

599, Notre-Dame, JOLIETTE Tél: PL 3-3821

Cours commercial bilingue complet
pour garçons et filles
Nous acceptons des élèves comme pensionnaires

Nos gradués se placent vite et bien. Nos anciens sont notre meilleure recommandation.
Suivez nos cours spécialisés du jour et du soir. Conversation anglaise, Comptabilité bilingue, Sténo et Dactylo bilingues

COURS DU JOUR :
de 9 hres à 11 hres a.m. et de 1 hre à 3 hres p.m.
Etude de 3¼ hres à 5 hres p.m.

- PREPARATOIRE COMMERCIALE, pour ceux qui ont terminé leur 7e ou 8e année. (Certificats).
- PREMIERE COMMERCIALE, pour ceux qui ont terminé leur Préparatoire Commerciale ou leur 9e ou 10e année. ordinaire.
- DEUXIEME COMMERCIALE, pour ceux qui ont terminé leur Première Commerciale ou leur 11e année secondaire ou générale.

MATIERES ENSEIGNEES : Religion, Français (grammaire, stylistique, littérature, composition, lettres commerciales), Anglais (grammaire, traduction, conversation, lettres commerciales), Français des Affaires, Travail de Bureau, Classement, Droit commercial, Organisation des affaires, Office Practice, Comptabilité bilingue, Business Mathematics, Algèbre, Histoire générale, Sténo bilingue, Dactylo, Comptométrie.

COURS DU SOIR :
- Conversation anglaise. Méthode sûre pour devenir bilingue. Le lundi, de 7½ hres à 9½ hres p.m.
- Sténo et dactylo. Le mardi, de 7 hres à 9 hres.
- Comptabilité bilingue. Méthode pratique. Le mercredi, de 7½ hres à 9 hres.

OUVERTURE DES COURS, MERCREDI LE 7 SEPTEMBRE, A 9 HRES A.M.

Inscription aux cours: Tous les soirs de 7 hres à 9 hres jusqu'au 17 juin. — A partir du 17 juin, l'inscription se fera de 9 hres a.m. à 9 hres p.m.

JOSEPH CHAMPAGNE
40 années d'expérience.

3512 - 8 jn - Cédule

Voyage par train voyage sans ennuis



LE CN VOUS
fait économiser

Demandez à votre représentant du CN de vous renseigner sur

LE TARIF "TOUT COMPRIS"
Pour l'Ouest du Canada à partir de Winnipeg. Un seul tarif réduit qui englobe tout: billet, lit, repas et même les pourboires.

LE TARIF DE GROUPE EN VOITURE ORDINAIRE
S'applique partout au Canada. Très avantageux pour deux personnes ou plus voyageant ensemble.

LE TARIF DE FAMILLE
Réductions de 30% et plus. Vous partez le lundi, le mardi, le merc. ou le jeudi. Vous revenez le jour de votre choix.

PARTEZ MAINTENANT - PAYEZ PLUS TARD!
Minimum $100. 10% comptant et jusqu'à 24 mois pour payer le reste.

Plus

LES VOYAGES ORGANISÉS "MAPLE LEAF"
Choix de voyages organisés, tout compris, à divers endroits du Canada et des E.-U.

LE TARIF POUR GROUPES NOMBREUX
Réductions de 25% à 45%. Très avantageux pour tout groupe de dix personnes ou plus en voiture ordinaire.

ne trainez pas d'ennuis-prenez le train **CN**
CANADIEN NATIONAL

761

Province de Québec
MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS
— SOUMISSIONS —

Avis est par le présent donné que des soumissions cachetées seront reçues jusqu'au jeudi, le 1er septembre 1960, à midi, heure avancée, au bureau de l'honorable René Lévesque, ministre des Travaux publics, Hôtel du Gouvernement, Québec, pour la construction du pont sur la rivière Blanche, à Ste-Marcelline, comté de Joliette, site pont Lépine - Massicotte, rang dix, lot 494.

Une copie des plans et devis pourra être obtenue en s'adressant à monsieur P.-A. Dupuis, Ingénieur en Chef, ministère des Travaux publics, Hôtel du Gouvernement, Québec, sur paiement d'un montant de $5.00 (chèque visé ou mandat-poste).

Les soumissions devront être faites sur les formules fournies par le Ministère et adressées dans les enveloppes également fournies.

Les soumissions pour être valables, devront être accompagnées d'un chèque accepté payable à l'ordre de l'honorable Ministre des Travaux publics, Québec, au montant de 10% du prix de ladite soumission.

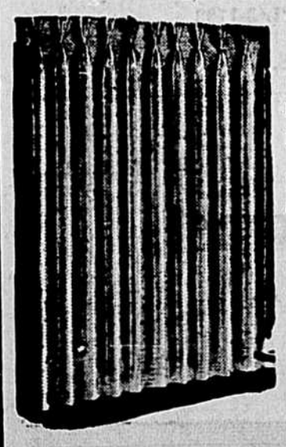
Seuls les soumissionnaires résidents dans les comtés suivants: Hull, Papineau, Labelle, Terrebonne, Montcalm, Joliette, Berthier, L'Assomption, Argenteuil et Deux-Montagnes, sont invités à soumissionner.

Le Ministère ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

C.-R. Laberge,
Sous-Ministre.

Québec, le 8 août 1960.
981-17 août-2 fs

DRAPERIES - DRAPERIES
1,000 ECHANTILLONS, MOTIFS NOUVEAUX 1960



TAPIS $3.95 la verge et plus
ESTIMATION ET POSAGE GRATUITS
Portes accordéon $9.99 et plus
Pôles à coulisse $2.49 et plus

Draperies et Stores en Bamboo, Stores de toile réguliers et sur mesures, Stores vénitiens, réguliers et sur mesures

Spécial: TAPIS TRILAN $5.49

Nous irons vous faire voir les échantillons à domicile.
Nous faisons la confection des draperies

Alfred Robitaille
1138 DE LANAUDIERE Tél: PL 6-4263 JOLIETTE

766

Q *Qu'est-ce qu'une véritable aubaine?*

R *C'est une*

Plus-value Plymouth

LE PRIX LE PLUS BAS DE L'ANNÉE
(Vous épargnez énormément!)
PLUS
LA PLUS FORTE REPRISE DE L'ANNÉE
(Vous obtiendrez plus pour votre voiture actuelle!)
PLUS
LA VOITURE LA PLUS AVANTAGEUSE DE L'ANNÉE
(La Plymouth, la plus sûre pour '60!)

ADDITIONNEZ CES AVANTAGES

Plymouth vous offre le *surcroît* d'économie du 8-cylindres qui a remporté la palme quatre ans de suite à l'Epreuve Mobilgas, ainsi que du Six incliné qui s'est classé premier parmi les Six à prix modique à l'Epreuve de cette année. Plymouth vous offre le *surcroît* de durabilité de la carrosserie Unibody sans boulons, bénéficiant de bains antirouille qui en prolongent la durée bien au-delà de la période d'usure normale, et à laquelle s'allie la célèbre suspension Torsion-*AIRE* pour vous assurer le roulement le plus doux que vous ayez jamais connu. Plymouth vous offre également le *surcroît* de commodité de la transmission automatique à boutons-poussoirs et de la servo-direction à effet constant, pour vous assurer la conduite la plus facile qui soit! Et les prix très, très bas de votre dépositaire Plymouth, offerts avec les reprises les plus élevées, font de la Plymouth la meilleure aubaine en ville. Dès maintenant, profitez de cette plus-value Plymouth!

Epreuve d'économie Mobilgas
—Quatre années consécutives!



VOYEZ VOTRE DÉPOSITAIRE PLYMOUTH DÈS AUJOURD'HUI!

GARAGE P.-E. SAVIGNAC LTEE
617 rue St-Thomas, Joliette





UNE REALISATION

Les Centres du Club Richelieu

Activités chez les garçons

Ayant pour but d'offrir aux jeunes de 12 à 17 ans des activités variées et intéressantes, les Centres Richelieu s'efforcent d'accomplir leur tâche le mieux possible.

Pour cela, il faut d'abord recruter des moniteurs pour diriger les activités. Tous les moniteurs sont sous la direction d'un moniteur en chef, Yvon Comtois, et de deux aumôniers, MM. les abbés Breault pour les garçons et André Desrochers pour les filles, qui conseillent et dirigent dans la fraternité.

Dans chaque centre, il y a deux moniteurs pour diriger les activités. A St-Pierre, ce sont Ronald Adam et Jacques Riel qui assument cette fonction. Au Christ-Roi, les moniteurs sont Destrempes et Fréchette, qui a remplacé Pichette, entré au noviciat au début d'août. Dans la paroisse cathédrale, il y a deux centres: le centre de l'E. S. S. V., dirigé par le duo Savignac - Charette; il y a également le centre d'apprentissage ayant comme moniteurs Jean et René Lépine. Finalement, René Ladouceur et Marcel Ouellet dirigent le centre Lajoie.

Dans les centres des garçons, les activités se poursuivent quatre fois la semaine, soit du lundi au jeudi inclusivement. Les centres ouvrent leurs portes vers sept heures et la fermeture se fait vers neuf heures trente.

Chaque centre s'efforce de présenter les activités les plus variées. Certaines de ces activités se retrouvent dans tous les centres: ce sont la balle-molle, le mississipi, le ballon, le lancer du dard. Les moniteurs organisent des concours, des tournois avec ces activités dans le but de faire naître l'esprit de combativité.

Mais presque chaque centre a une activité qui lui est propre et c'est autour de cette activité que se groupe le plus grand nombre de jeunes, à cause du caractère exclusif enfermé dans cette activité.

Les diverses activités des Centres Richelieu sont suivies avec beaucoup d'intérêt si l'on s'en rapporte au nombre de présences enregistrées. Après trois semaines on comptait déjà près de 1500 présences. D'ailleurs, les moniteurs nous affirment que leurs gars sont très fiers de fréquenter les centres.

L'activité finale est un voyage organisé pour ceux qui se sont rendus dans les centres avec le plus d'assiduité. Cette année, ce voyage se fera le 30 août au zoo de St-Edouard.

On peut résumer toutes ces activités en quelques mots et nous avons le but des centres: fournir des loisirs sains aux jeunes.

TEL: PL 3-7439

COMPLIMENTS DE

Magasin Firestone

478 ST-VIATEUR, JOLIETTE

Téléphone: PL 6-6393

Maurice Lasalle Inc.

Plomberie - Couverture - Chauffage - Ventilation

Comptabilité: Tél. PL 3-7313

Appel du soir: Tél. PL 6-4797

549. DE LANAUDIERE, JOLIETTE

TEL: PL 6-6383

MARCEL & MARTEL

VETEMENTS POUR HOMMES

Roger MARTEL et Marcel SANSREGRET, props.

"Joignez notre clientèle toujours satisfaite"

443 NOTRE-DAME, JOLIETTE

Téléphone: PL 3-5853

Bijouterie René Bélanger

Cadeaux pour toute occasion

VENTE — REPARATION

389 MANSEAU, JOLIETTE

TEL: PL 6-4290

GARAGE LALONDE

Débossage — Soudure — Peinture

REMORQUAGE JOUR ET NUIT

134 DU CANAL, JOLIETTE

Hommage de la

MEUNERIE COOPERATIVE

JOLIETTE

ROSAIRE BERARD, Président
ROGER CLOUTIER, Secrétaire.

Félicitations au Club Richelieu

Donat Boulard Enrg.

MERCERIE : Hommes et Garçons

63 PLACE BOURGET SUD, JOLIETTE

Téléphone: PL 3-3752

Lucien Leclerc, Ing.P.,A.G.

Ingénieur professionnel

Arpenteur - Géomètre

32 PLACE BOURGET NORD, JOLIETTE

Téléphone: PL 3-7451

Marcel Côté

Ajusteur d'Assurance

504 RICHARD, JOLIETTE

Compliments de

Marcel-E. Genest

ARPENTEUR - GEOMETRE

Tél: Bureau PL 6-6755

Tél: Résidence PL 3-7793

425, CHEMIN DES PRAIRIES, JOLIETTE

Tél: PL 3-7427

Omer Landreville

Directeur de funérailles

674 RUE ST-LOUIS, JOLIETTE

Téléphone : PL 6-8001

HOTEL ST-LOUIS

André Boldue, prop.

Chambres à l'épreuve du feu

GRILL et TAVERNE

521 - 525 NOTRE-DAME, JOLIETTE

Téléphone: PL 6-4080

Luc Forest

Notaire

71 RUE ST-CHARLES SUD, JOLIETTE

RICHELIEU





Activités chez les filles

Oui, déjà! deux mois se sont écoulés depuis l'ouverture des centres Richelieu 1960. C'est à regret que les monitrices et les jeunes filles voient se terminer les activités de cette organisation pour cet été.

Ces rencontres, trois soirs par semaine, sont enrichissantes au point de vue physique, intellectuel et social. Au point de vue physique, par les différents exercices qui développent les corps et aident à les maintenir en bonne santé. Au point de vue intellectuel, par l'artisanat qui est très actif chez les jeunes filles et aide à exprimer les goûts et les aptitudes de chacune, aussi par plusieurs jeux qui agrandissent les connaissances des jeunes filles. Au point de vue social, par la bonne entente qui règne dans chaque équipe et que chacune s'efforce de maintenir en collaborant de son mieux.

Sous la responsabilité de Mlle Nicole Savignac, assistée des monitrices suivantes: Mlles Madeleine Desrosiers, Liette St-Cyr, Nicole Frappier, Micheline Barbeau, Ginette Turgeon, Jocelyne Arbour, Monique Préville, Pierrette Allard, Nicole Turgeon, Carmen Pelletier et Denise Desrosiers nous avons accompli un bon travail, mais notre but qui est de montrer aux jeunes comment bien organiser leurs loisirs sera vraiment atteint si au cours de l'année scolaire ceux-ci continuent de pratiquer ce qu'ils ont appris avec nous des Centres Richelieu.

C'est sur cette note d'espoir que nous terminons nos activités 1960.

Petit aperçu historique

Les Centres Richelieu sont financés par le Club Richelieu de Joliette.

Les membres de ce club avaient remarqué que plusieurs jeunes garçons et jeunes filles de 12 à 20 ans, c'est-à-dire les jeunes qui ne fréquentent pas les terrains de jeux, ne savaient que faire de leurs soirées. Des tentatives avaient été ébauchées mais rien de solide et de permanent ne permettait aux jeunes de s'amuser.

Les "Richelieu" décidèrent, avec la permission de la commission scolaire, de transformer les cours d'écoles en terrains de jeux pour les garçons et pour les filles.

Pour l'organisation technique de ces terrains de jeux, le Club Richelieu confia la tâche au comité des Loisirs de Joliette. Les responsables des loisirs, M. l'abbé Breault et MM. Yvon Comtois et Maurice Bourassa se chargèrent de trouver des moniteurs pour diriger les activités dans les divers centres.

Depuis trois ans, grâce à cette initiative du Club Richelieu, les jeunes se rendent dans les centres de leur paroisse et participent à des activités variées et saines. Tout en s'amusant fermement, ils se lient d'amitié avec des jeunes de leur âge.

Garçons et filles, nous devons tous un grand merci à ceux qui se dévouent pour nous permettre de nous amuser, les membres du Club Richelieu.



Avec les compliments de

HOTEL VICTORIA

PHILIPPE THIBAULT, Prop.

Grill et Taverne — Chambres ultra-modernes

TEL: PL 3-5935 — JOLIETTE — 544 NOTRE-DAME

TEL: PL 6-8066

LIBRAIRIE MARTIN

Articles de bureau, religieux, etc.

398 NOTRE-DAME, — JOLIETTE

TEL: PL 6-8008

FELICITATIONS AU CLUB RICHELIEU

Hommage de la

CAISSE REGIONALE

Marcel Gravel, gérant

19 ST-CHARLES-BORROMEE Sud, — JOLIETTE

Claude-E. Hétu

AVOCAT

431 Manseau, PL 6-6622

JOLIETTE

Téléphone: PL 3-5151

Robert Quenneville

MEDECIN

385 MANSEAU, — JOLIETTE

Téléphone: PL 6-4555

Avec les compliments du

Restaurant KAMBO

Guy ROBERT, propriétaire

RANG VISITATION, — JOLIETTE

Téléphone: PL 6-4434

St-Georges & Lalonde

COMPTABLES

698 ST-VIATEUR, — JOLIETTE

Téléphone: PL 6-6233

Bon succès au Club Richelieu

Julien Loiselle Inc.

Distributeur de la brasserie DOW Ltée

1154 RUE PIETTE, — JOLIETTE

Téléphone: PL 3-5890

Studio Hétu

Caméras — Films — Cadres

386 NOTRE-DAME, — JOLIETTE

Téléphone: PL 3-5035

Arthur Lépine

AVOCAT

340 MANSEAU, — JOLIETTE

Garage

P.-E. SAVIGNAC Ltée

CHRYSLER — PLYMOUTH — FARGO

VALIANT — SIMCA

Remorquage 24 heures par jour

Choix sans précédent

Autos — Usagés

Prix et Conditions

défiant toute compétition

671 rue St-Thomas Tél: PL 6-4563

JOLIETTE

La dernière lettre écrite par Son Em. le Cardinal Stépinac

(Suite)

1—Des informations me sont parvenues, selon lesquelles L'UBDA (police secrète) est en possession d'un certain nombre de mes lettres qu'elle a trouvées dans différentes régions et notamment au Séminaire de Djakova, où Ciril Kos était Directeur Spirituel. Dans ces lettres je répondais à des prêtres qui m'avaient présenté leurs voeux. Si l'on peut prouver que ces lettres sont vraiment de moi et ne sont pas de simples copies, alors je concède que je les ai écrites en ma qualité de Supérieur légitime des prêtres de mon diocèse; je concède également avoir écrit à d'autres prêtres et à certains de mes amis, afin de les encourager. Si je dois sacrifier ma vie pour cela, je suis prêt à le faire, car je ne me sens nullement coupable du fait d'avoir écrit ces lettres.

2—Ensuite, je ne comparaitrai pas parce que, le 11 octobre 1946, j'ai été condamné par un tribunal populaire à seize ans de travaux forcés et que j'ai été privé de ma liberté, tout d'abord par mon incarcération à la prison de Lepoglava, puis, comme c'est encore le cas à l'heure actuelle, par mon internement et ma mise en résidence forcée dans mon village de Krasic. Cette condamnation était un meurtre commis envers un innocent et le monde civilisé tout entier a été d'accord là-dessus. Même des personnalités dirigeantes de la République Populaire yougoslave l'ont concédé, lorsqu'elles rencontrèrent le Professeur Yvan Mestrovic aux Etats-Unis. Ces déclarations m'ont été rapportées personnellement par le professeur Mestrovic, lorsqu'il me rendit visite à Krasic dans le courant de cette année.

L'état actuel de ma santé est la conséquence directe de cette condamnation, qui a soulevé la réprobation du monde entier. J'ai passé treize ans en prison, puis en internement, et je suis parvenu, du fait de ma santé, aux bords de ma tombe. Les médecins de notre pays et ceux de l'étranger ont entrepris tout ce qui leur était possible afin de prolonger ma vie; mais ils n'ont pas pu remettre à neuf ce qui était usé. Jusqu'à ce jour, ils m'ont prélevé 34 litres de sang, et ce n'est pas encore assez. Ils ont été contraints de m'opérer aux deux jambes, afin de me préserver d'une thrombose et par conséquent de la mort. A la suite de ces deux opérations, je ne suis rien d'autre qu'un invalide, qui se traîne sur ses deux pieds et auquel l'usage d'une canne est constamment nécessaire. De plus, depuis cinq ans, je souffre de la prostate. Malgré tous les remèdes, je ne vis pas un seul instant sans souffrir.

(Suite la semaine prochaine)



Nous certifions que la bière DOW est "CLIMATISÉE" selon un procédé exclusif durant toutes les étapes de sa fabrication. Ce procédé est soumis à une vérification constante assurant ainsi à la bière DOW une qualité uniforme.

R.H. Wallace, Ph D
Dr R. H. Wallace
Directeur du contrôle de la qualité

DOW EST CLIMATISÉE

SEULE DOW EST CLIMATISÉE

734

ST-DAMIEN

(DE NOTRE CORRESPONDANT)

A cause d'un orage électrique, le tirage de l'automobile "Skoda 60" et de la machine à coudre automatique qui devait avoir lieu dimanche le 14 août au profit de la construction de la nouvelle église a été remis à samedi prochain le 20 août.

Dès 1 heure p.m. les kiosques seront ouverts, vous pourrez vous amuser et manger "beans" blé d'Inde, hot-dogs, crème glacée Grenache, et vous abreuver de liqueurs et de café chaud. Il y a de nombreux prix de grandes valeurs à gagner.

Tous ceux qui se proposaient de se rendre au Lac Corbeau dimanche dernier, sont invités à se rendre samedi et le tirage aura lieu vers la fin de la soirée après que tous les autres prix auront été gagnés.

Un petit génie

Les parents sont éblouis lorsque les premiers sons que leur bébé balbutie ressemble à "maman" ou "papa...". On peut juger qu'un enfant est particulièrement intelligent s'il commence à parler tôt. S'il dit "maman" ou "papa" avant l'âge de un an, ou s'il a un vocabulaire de vingt-cinq mots avant dix-huit mois ou s'il peut faire des phrases avant deux ans, on peut considérer qu'il est plus avancé que les enfants ordinaires.

Nouvelles de St-Michel des Saints

La saison estivale a fournit à plusieurs familles, la joie de recevoir la visite de leurs enfants prêtres, religieux ou religieuses. Il va s'en dire que les Soeurs des Saints Coeurs ont établi le plus grand record, puisque neuf de ces religieuses sont venues respirer un peu d'air frais de leur paroisse natale. La R. Soeur Marie-Onésime fut la première à rendre visite à sa soeur, Madame Joseph Beauséjour. Madame Joseph Lanois a reçu sa fille adoptive, la R. S. Jeande-l'Immaculée, soeurs des frères Plante. Madame Jean-Baptiste Beauséjour ne fut pas moins heureuse d'avoir à ses côtés, sa fille la R.S. Marie-Emmérencienne.

Le 23 juillet, il y eut fête inoubliable à l'occasion des noces d'or de M. et Mme Clément Richard. Leurs filles les RR.SS. Joseph-Clément et Rita-du-Sacré-Coeur se sont jointes à leurs frères et soeurs pour l'heureux évènement. La R.S. Imelda-de-l'Eucharisttie a aussi fait son apparition au foyer paternel. Chez sa soeur, Mlle Armande Racine, la religieuse fut l'héroïne d'une belle fête de famille, groupant frères et soeurs, neveux et nièces, à l'occasion de ses noces d'argent de vie religieuse.

Le 29 juillet était un jour depuis longtemps attendu. A cette date, la R. S. Marie-Hermine, soeur de M. Aristide Charland, descendait à Dorval, après une absence de 11 ans à Guernsey (Angleterre). Pour sa promenade à St-Michel, elle était accompagnée de ses deux cousines: la R. S. Rose-Amélie, avec qui elle avait vécu plusieurs années de son enfance et la R. S. Clémence-de-Jésus, fille de Madame Arthur Ferland.

Le R. F. Viateur Morin, o.p. est retourné dans le Maine, après avoir passé 10 jours dans sa famille. Il est le fils de Madame Séraphin Morin.

Ces jours derniers, chez M. et Mme Edmond Clavel avait lieu la plus imposante rencontre. Deux prêtres: le R.P. Athanase Ménard, c.s.v. et le R. P. Gérard Ménard, o.m.i Deux religieuses: la R. S. Gertrude-de-l'Eucharistie, s.s.a. et sa tante la R. S. Marie-Aimée-du-Sacré-Coeur, s.s.a., enfants et soeur de Madame Léandre Ménard, maintenant domicilée chez son fils, Yvan à St-Rémi de Napierville.

A l'Académie Melançon, neuf religieuses sont arrivées pour partager notre vie paroissiale. C'est avec joie que nous avons accueilli la R. M. Supérieure, Soeur Marguerite-du-Divin-Coeur et ses distinguées compagnes: les RR. SS. Jeanne-du-S.C., Marie-Ernest, Jeanne-Bernadette, Imelda-des-SS. CC. Claire-de-l'Eucharistie, Hélène-Marguerite, Yvonne-de-la-Croix et Marie-Reine-des-Anges. Nous gardons un souvenir reconnaissant de celles qui nous ont quittés: les RR. SS. Hélène-Thérèse et Anne-Marguerite, A toutes, nous ne souhaitons que des élèves studieux, dociles et attentifs et une année scolaire couronnée de succès.

Un projet qui depuis longtemps s'avérait urgent et nécessaire est en voie de réalisation puisque la construction d'une école moderne pour garçons est déjà très avancée. Cette école comprendra 8 classes, sans résidence.

Dans une autre lettre, je vous donnerai la liste complète des titulaires qui enseigneront aux garçons et filles durant la prochaine année scolaire. Sur ce, je vous quitte et je compte vous revenir bientôt.

Mariage:

Le 6 août, M. l'abbé Gaston Charbonneau, vicaire bénissait le mariage de M. Raynald Coutu à Mlle Jeanne Morin. MM. Maxime Coutu et Georges Morin servaient de témoins à leurs enfants. Nos voeux de bonheur.

Baptême:

Le 7 août, Joseph, Raymond, Gilles, enfant de Rosario Blondin et de Gilberte Beauchamp. Parrain et marraine: Raymond Blondin et Diane Blondin, frère et soeur de l'enfant. Abbé Gaston Charbonneau vicaire.

Cette semaine à

L'Hôtel des Laurentides

ST-GABRIEL DE BRANDON — Qué.

GUILDA

ORCHESTRE AL COWANS' QUINTET

BIENVENUE A TOUS

2 spectacles tous les soirs : 10 hres et 11.30 hres

257 - 1 f.p.



759



Révérende Soeur Marie-Hermine (Clémentine Charland), SS. CC. J. et M. est en visite au pays depuis le 29 juillet, après une absence de onze ans. Elle enseigne en anglais dans une école à Mount Pleasant, Guernsey (Agleterre). Son passage sera de courte durée, puisqu'elle doit retourner à Guernsey pour l'ouverture des classes à la mi-septembre. Cette religieuse de chez-nous est la fille de M. et Mme Hermas Charland décédés et la soeur de Monsieur Aristide Charland, de Saint-Michel-des-Saints.

Nous lui souhaitons un heureux séjour au milieu des siens, au pays natal.

LA BIBLE VOUS PARLE

Qui croit au Fils a la vie éternelle; qui refuse de croire au Fils ne verra pas la vie; la colère de Dieu pèse sur lui. (Jn 3, 33).

Camp d'été à vendre
FINI HIVER ET ETE
Situé: Chemin des Lots
— Lac privé —
S'adresser:
R. Provost - Tél: 256

A vendre ou échanger
PLYMOUTH 58
Très bonnes conditions
Pour petit modèle
S'adresser:
Ovila Héroux - Tél: 507
255-17 août-2 fs-p.

Brandon Transport Inc.
Service d'autobus entre
JOLIETTE
ST-GABRIEL
LOUISEVILLE
Départs de Joliette
du lundi au samedi:
11.00 a.m. — 6.30 p.m.
Dimanche
11.00 a.m. — 6.00 p.m.
Départs de St-Gabriel
Du lundi au samedi:
8.00 a.m. — 5.30 p.m.
Dimanche
10.00 a.m. — 5.00 p.m.
A noter: Le départ de 11.00 a.m. à Joliette continue à Louiseville avec correspondance immédiate pour Trois-Rivières
Informations :
PL 3-7535
233-29 juin-13-20 j-3-17 a.

ENTREE A L'ECOLE
ESC. — BIENTOT — ESC.
VISITEZ
Mercerie Réal Champagne
Pantalons - Souliers - Chemises - Bas - Gilets
Jaquettes - Etc.
19 RUE ST-GABRIEL TEL: 113
254 - 17 août - 2 f.p.

PHARMACIE BRUNET
Raymond Brunet
PHARMACIEN CHIMISTE
PRESCRIPTIONS
Médicaments - Cosmétiques - Photographies - Souvenirs
St-Gabriel-de-Brandon
140 DEQUOY, TEL. 303
8086-20 jonv.-jno.

Manoir du Lac
HOTEL • MOTEL • PISCINE
ST-GABRIEL DE BRANDON, ROUTE 43
Invitée: JOANNIE MANN
artiste de T.V. et disques



Piscine à eau filtrée. Hôtel de 50 chambres. Motel 32 chambres avec salle de bain privée, tapis, téléphone. Situé sur le bord du lac Maskinongé. Plage. Terrasse. Cocktail lounge. Salle de danse avec 2 orchestres. Artistes invités.
Tarif: $35.00 par semaine, chambre et pension
ROLAND ARMSTRONG, Prop.
Demandez notre prospectus ou téléphonez à 726
ST-GABRIEL DE BRANDON, Co. Berthier, P. Qué.
8687 - 25 mai au 31 août

Massey-Ferguson Limited

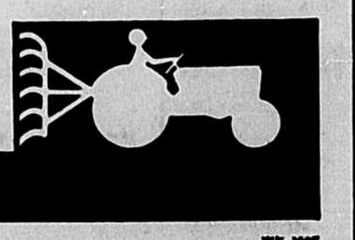
PLUS DE PUISSANCE
MOINS DE MAIN-D'OEUVRE
POUR RENDRE LA CULTURE PLUS PROFITABLE

Le principe de base de l'economie à la ferme, c'est de faire le maximum de travail au prix le plus bas possible. Seules les machines agricoles modernes permettent d'y arriver.

Les machines modernes sont étudiées pour faire plus de travail, en moins de temps et à moins de frais. En augmentant la mécanisation, vous pouvez tirer tous les avantages des méthodes de culture modernes, en restreignant les frais de main-d'oeuvre

En même temps, vous disposez d'aides que vous pouvez mettre à l'oeuvre en un rien de temps. Les travaux urgents se font sans retard, et vous n'êtes pas obligé de chercher une main-d'oeuvre coûteuse et rare. Pour tous les genres de culture, Massey-Ferguson offre des machines et des instruments qui travaillent plus vite, plus efficacement et plus économiquement.

Voyez votre revendeur Massey-Ferguson



WK-3607



EN ACHETANT UN APPAREIL MÉNAGER...
VOUS POUVEZ GAGNER $250

- Seuls les abonnés de la Shawinigan peuvent participer au concours.
- Personne ne peut gagner plus d'un prix en argent.
- Les employés de la Shawinigan, les dépositaires et les membres de leurs familles sont exclus du concours.

Tentez votre chance! Choisissez puis achetez l'appareil ménager dont vous rêvez depuis longtemps et vous pourrez gagner un prix au GRAND FESTIVAL organisé par la Shawinigan.

VOUS POUVEZ GAGNER:

1. Si vous achetez un appareil ménager — lessiveuse automatique, sécheuse, poêle, chauffe-eau, congélateur — entre le 20 août et le 20 novembre, chez un dépositaire du territoire desservi par la Shawinigan.
2. Si vous inscrivez votre achat à l'aide de la formule que vous remettra le dépositaire.
3. Si le tirage vous favorise et que vous répondez à une question très simple.

Les tirages auront lieu en décembre et les noms des gagnants seront publiés dans les journaux locaux.

The Shawinigan WATER AND POWER CO.

752

Studio Armand Enrg.
117 Rue Dequoy
ST-GABRIEL-DE-BRANDON
Tél. 394

Pour tout ce qui concerne
LA PHOTOGRAPHIE
je suis à votre service.

SATISFACTION DU CLIENT
EST MON PREMIER BUT

(Service de développement)
(ultra rapide)

Bénédiction des Loisirs par Son Exc. Mgr J.-A. Papineau

Don substantiel de mille dollars à l'O.T.J.

"Je constate que vous avez pris part au 60ième anniversaire de mon ordination, en vous associant sans doute au magnifique bouquet spirituel que j'ai reçu, aussi en retour, voyant vos difficultés je veux bien épauler votre mouvement et si monsieur le Curé A. Désy veut bien me reconduire à l'évêché, je lui remettrai mille dollars pour aider votre organisation".

C'est en ces termes que s'exprimait Mgr l'évêque en clôturant la cérémonie qui a marqué la bénédiction des terrains de l'Oeuvre des Loisirs St-Gabriel, lundi après-midi.

Inutile d'ajouter que cette décision de Son Excellence a été saluée par les applaudissements, les chants et les remerciements exprimés par plusieurs centaines de petites voix qui se sont faites plus aigues pour l'occasion.





Cette touchante cérémonie qui avait débuté par la bénédiction et une courte allocution de monseigneur réunissait les autorités civiles et religieuses de la localité accompagnées en plus par nombre de parents.

Dans ses remarques à l'endroit des jeunes, son Excellence s'est dit heureux de venir rencontrer les enfants, exprimant que la plupart avait tout probablement été confirmée par lui.

Commentant les phrases rituelles prononcées au cours de la bénédiction, Mgr les a reprises développant l'idée que s'il est recommandable de garder la santé corporelle, il faut bien davantage conserver celle du coeur et de l'esprit, d'où l'utilité des loisirs sains. Il a invité les jeunes à pratiquer l'humilité, la chasteté et l'honnêteté dans leurs jeux.

Je suis heureux également de voir la belle coopération qui existe entre vos différents corps publics et je les invite à seconder vos Loisirs.

Mgr a alors rappelé qu'il a passé lui-même une grande partie de sa vie, au milieu de la jeunesse, et a souligné les nombreuses contributions consenties à travers le Diocèse de Joliette à ces mouvements de jeunesse.

Après avoir offert ses voeux à ceux qui président à cette organisation, son Excellence a béni la foule.

Monsieur Gérard Côté, président actuel du mouvement, a remercié Mgr J. A. Papineau pour s'être déplacé à l'occasion de cette fête d'enfants, a donné un aperçu des efforts faits pour la réussite de l'oeuvre, et offrant ses remerciements envers tout le monde, M. Côté soulignant que les terrains sont fréquentés par quelque 175 enfants chaque jour, a déclaré que l'organisation rapporte du progrès chaque jour.

Monsieur le Curé qui a terminé la courte série des discours d'usage, s'est dit très heureux d'accueillir Mgr Papineau qu'il a qualifié comme le Père du Diocèse et Père spirituel des enfants de St-Gabriel, ajoutant que par l'entremise des prêtres son Excellence est le dispensateur des grâces dans tout le diocèse.

Monsieur le Curé a invité les jeunes à la reconnaissance envers ceux qui se dévouent à l'année longue pour cette association et son succès. Rappelant que cette journée était en plus la Fête de L'Assomption, il a demandé aux petits d'inclure une prière à la Vierge comme remerciements pour leurs protecteurs.

Pour marquer leur entrain, sous la direction de Lucette Morin, monitrice, les enfants ont fait valoir devant les invités d'honneur diverses pièces de chant, danses, etc.

Les invités ont ensuite fait faire à Mgr une visite des lieux qui est impressionnant par son étendue et son site.

Journée des parents au Terrain de Jeux

Dimanche le 14 août dernier, les moniteurs de l'O.T.J. locale ont organisé une grande manifestation en vue de faire mieux connaître aux parents les activités du terrain de jeux.

Le programme prévoyait le début des activités par le chant "O Canada"; à 3 hres, des activités sportives; à 4.30, une partie de balle-molle "Papas vs fistons" et une exhibition de tennis organisée par M. Claude Tremblay; à 5 hres, bain aux petits lacs des Loisirs; à 6 hres, souper pour tous; à 7.30, soirée amateur; à 9 hres, feu de camp avec chants de circonstance.

Malgré la mauvaise température qui a modifié quelque peu le programme de la journée, tout le monde a été enchanté de la manifestation. Certaines activités prévues pour l'extérieur ont été remplacées par des jeux intérieurs, dans le kiosque.

Au nombre des invités d'honneur, on remarquait la présence de Monsieur le Curé Aimé Désy, du Président de l'Oeuvre des Loisirs, Gérard Côté, des Directeurs du Conseil d'administration: MM. Jean Bergeron, Jean-Roch Meunier et René Arcand, de l'aumônier de l'O.T.J., Monsieur l'abbé Jean-Léo Pelletier, du Président de la Commission scolaire du village, M. Marcel Beausoleil, Mme la mairesse a passé la journée au terrain de jeux avec ses enfants; un grand nombre d'autres personnes sont venues s'amuser et encourager les enfants de leurs applaudissements. Les bancs fixes qui entourent la salle du kiosque fournissaient à peine à asseoir tout le monde.

La Cie Grenache a bien voulu faire sa part en fournissant de la crème glacée pour tout le monde, ce qui a été particulièrement apprécié des enfants. Nous en profitons pour remercier qui de droit.

Le clou de la journée a été sans contredit le superbe feu de camp préparé par les moniteurs et allumé par le Président des Loisirs. Ce fut trois quarts d'heure de chant, de rondes et d'enthousiasme de la part de tous. Chacun appréciait la bonne chaleur du feu par un temps plutôt frais et humide.

En somme cette journée fut un succès à tous points de vue Félicitations aux organisateurs remerciements aux parents qui ont bien voulu accompagner ou au moins envoyer leurs enfants au terrain de jeux ce jour-là.

Constestation des élections dans Berthier

Au moment de mettre sous presse nous apprenons que M. Edmour Perrault, de Lavaltrie, a déposé, samedi 13 août, plainte en annulation d'élection dans le comté de Berthier, auprès de la Cour de magistrats du district de Joliette, et l'a signifié à M. Azellus Lavallée dans les délais légaux. Cette cause sera plaidée devant la Cour de trois magistrats dans un délai de quatre mois. M. Ed. Perrault est représenté par Me Armand Sylvestre, de Berthier.

Nous reviendrons, si besoin est, sur cette affaire, afin d'informer l'opinion publique en toute impartialité.

La Croix-Rouge à St-Gabriel

Mardi le 16, la clinique des donneurs de sang, était à St-Gabriel de Brandon, pour l'après-midi et la soirée.

La clinique de cette année, était sous le patronage des Chevaliers de Colomb et organisée par M. A. Robert, président de la section Croix-Rouge; M. Frank Turcot et Mme L. Boutet, v.-présidents; M. R. Morrissette, président du Comité des donneurs de Sang; MM. Marcel Boucher, S. Dumont, Drs L. Boutet et J. Gingras, membres du Comité.

C'était pour ce mouvement, la 16ième clinique depuis 1949. La mieux réussie à date, rappelons-le, avait été celle de 1950 alors que 210 personnes généreuses avaient répondu à l'appel. Le bilan rapporte que 2,393 chopines de sang ont été recueillies depuis 11 ans, pour cette banque de sang de la Croix-Rouge, sans compter l'objectif de cette année fixé à 250 unités.

Comme chacun le sait, cette clinique fait partie de l'organisation dite de "La Grande Joute" initiative qui donnait droit à un billet gratuit pour assister à une partie de baseball au Stadium de Montréal, et mettant aux prises les Royaux de Montréal et le Toronto.

Une section spéciale était réservée dans l'enceinte des estrades, pour les localités de St-Gabriel, Rawdon et St-Michel des Saints.

Modifications chez les Inspecteurs d'écoles

Le ministère de l'Instruction publique a effectué quelques modifications dans ses districts d'inspection d'écoles.

C'est ainsi que Monsieur Gérard Côté de St-Gabriel s'est vu attribuer la Municipalité Scolaire de St-Gabriel Village, en plus de St-Gabriel Paroisse qu'il visitait auparavant.

Monsieur Lussier, autrefois visiteur ici, a été nommé dans le district comprenant les Municipalités autour de Joliette, tandis que notre ex-concitoyen M. Rosaire Rochon sera affecté au Diocèse de Montréal.

Nomination à la Voirie

Monsieur Jos. Arsenault, de St-Gabriel, a été nommé cantonnier pour notre district, en remplacement de M. Aldogène Gerbeau, démissionnaire et qui occupait le poste depuis de nombreuses années.

Comme assistant à M. Arsenault, il a été nommé M. Paul Brunelle.

ST-GABRIEL, CENTRE TOURISTIQUE

NOUVEAU DEVELOPPEMENT A ST-GABRIEL.

MM. Rod. Plante et Harry Rondeau, réunit en comagnie, se sont portés acquéreurs d'une grande étendue de terrains près du Lac Maskinongé et plus précisément les lots bordant le 6ième rang et la Colonie Notre-Dame.

Il serait dans l'intention des nouveaux acquéreurs de transformer ce coin et dans faire un Nouveau Domaine touristique de toute première qualité, incluant Lac artificiel, camps pré-fabriqués et plus tard terrain de Golf.

Ce nouveau Domaine porterait le nom de Terrace de Luxe et les premiers travaux débuteraient dès cet automne.

Notons ici, que MM. Plante et Rondeau sont deux enfants de la localité et que la firme qu'ils viennent de fonder a ses bureaux à Montréal, où ils font une spécialité des camps, motels et piscine préfabriqués.

Nous leur souhaitons bonne chance.

UN HELICOPTERE SURVOLE ST-GABRIEL

Durant la majeure partie de dimanche, la population groupée près du Lac Maskinongé, ont eu l'agrément de voir un hélicoptère survolé et le Lac et les différentes hôtelleries de St-Gabriel.

Ils ont pû constater avec quelle facilité cet oiseau descendait tout près de certains édifices.

Le pilote et son appareil se sont même posés avec beaucoup d'aise sur le toit du Château Bellevue.

Il faut dire qu'il s'agissait d'une firme commerciale, venue prendre différentes poses, prises à vol d'oiseau du Lac et des endroits propices à l'industrie touristique de St-Gabriel.

S.O.S. à toute la jeunesse travailleuse

Parmi les nombreux services que la J.O.C. offre aux jeunes travailleurs et aux jeunes travailleuses la "Caisse de Prévoyance" organisée en collaboration avec la caisse populaire est au dire de tous "Formidable".

Ce qu'est la caisse de prévoyance ?

La caisse de prévoyance a pour but de promouvoir l'épargne chez les jeunes travailleurs, de les préparer économiquement à leur mariage et même de faciliter l'accès à la propriété privée.

Cette caisse diffère des autres, soit scolaires ou autres, par le fait qu'elle est constituée d'un groupe de collecteurs et collectrices qui à chaque semaine rencontrent leurs sociétaires pour les faire déposer et les encourager à l'épargne. Elle est organisée uniquement par des jeunes, pour eux et entre eux. Elle a son conseil d'administration pour faciliter son bon fonctionnement, son orientation, et son recrutement. Tous les sociétaires jouissent des mêmes privilèges que les membres de la caisse populaire.

Les règlements de cette caisse sont les suivants:

1—Etre sociétaire de la caisse populaire.
2—Etre célibataire.
3—Signer une carte d'adhésion.
4—S'engager à en suivre les règlements.

Tout adhérent à cette caisse devra s'engager à déposer régulièrement à chaque semaine un montant qui lui conviendra.

Seules les raisons suivantes seront considérées comme valables pour le retrait des fonds déposés à cette caisse:

1—Mariage.
2—Entrée dans la vie religieuse.
3—Avoir atteint l'âge de 30 ans.
4—Construction de maison.
5—Toute autre raison jugée acceptable par le conseil d'administration avec le bureau de direction de la J.O.C.

Un triple effet s'ajoute à cette caisse, c'est que les jeunes travailleurs prennent conscience de leur responsabilité, prennent à coeur les problèmes de leurs semblables et s'aperçoivent que tous ensemble, ils peuvent s'aider mutuellement.

Malgré la situation économique difficile il est évident que les jeunes se laissent facilement entrainer par certains loisirs commercialisés plus ou moins dispendieux. Et cette situation a convaincu tout le monde qu'il fallait bâtir des caisses de prévoyance et d'une façon efficace.

Jeune travailleur et jeune travailleuse, sais-tu que:

30% des jeunes travailleurs vivent régulièrement dans les dettes.

43% des filles brûlent leur salaire.

52% des dépenses des gars vont dans les loisirs, cigarettes, fins de semaine.

24% des jeunes travailleuses empruntent régulièrement avant de recevoir leur prochain salaire.

QUE LA MAJORITE SE MARIENT AVEC DES DETTES

Pour solutionner tous ces problèmes: La caisse des jeunes travailleurs et des jeunes travailleuses.

Jeune travailleur et jeune travailleuse sais-tu:

Qu'à Saint-Gabriel 75 membres en font partie et forment un actif au delà de $6,000. Que 8 sociétaire ont déjà profité de ses services pour leur mariage.

Donc, qu'on se le dise et c'est une invitation pour toi et tes amis (à en faire partie.)

A Bientôt,

Comité de la caisse des jeune travailleurs et des jeunes travailleuses.

Merci au Père Raymond Locas

Le prêtre suppléant qui a passé la belle saison avec nous pour assurer le service du presbytère nous a quitté cette semaine. Nous lui disons un gros merci au nom de la population et au nom de la Chorale. Il est venu parmi nous et nous a donné de très bonnes notions qui nous ont fait avancer dans le chant grégorien. Nous avons connu ce brave homme comme un modèle et nous lui sommes bien reconnaissants pour les idées nouvelles et précieuses qu'il nous a données.

Nouvelles paroissiales

MESSES DU DIMANCHE
à 7 h., 8 h., 9 h., 10 h. et 11 h. 30

Jours de semaine: 6 h. 30, 7 h., 7 h. 30.

Tous les 1ers vendredis du mois: Messe solennelle à 7 h., le soir confessions à 8.30, exercice à 9.15, messe à 10 h.

Communion: La communion est distribuée avant et après chaque messe.

Confession: samedi et veille de fête d'obligation et du 1er vendredi du mois, à 3 et 7 h. 30, à l'église. Le dimanche, en matinée à la sacristie.

Prière et chapelet: tous les jours à 4 h. Du 20 juin au 1er octobre à 7 h. 30.

Vêpres et salut du SS., le dimanche à 7 h. 30.

Baptêmes: tous les jours de 3 h. à 5 h.

Malades: A n'importe quelle heure du jour. Pour maladie grave, à toute heure, jour et nuit. En cas de mort subite, appelez toujours un prêtre.

Congrégations:
1er dim.: S. N. J.
2e dim.: Enfants de Marie
3e dim.: Tertiaires
4e dim.: Dames de Ste-Anne

Excursion pour les jeunes

Jeudi le 18, un très beau voyage est offert à notre jeunesse (garçons) de 6 à 14 ans L'excursion comprend une visite au Jardin Zoologique de St-Edouard.

Le départ s'effectuera au Terrain de la Patinoire à 9.30 a.m. Prix 50c.

Notons ici que ce voyage est la répétition de l'excursion organisée mardi dernier pour les fillettes du même âge et qui a remporté beaucoup de succès auprès de ces jeunes.

Au kiosque des Loisirs



Moniteurs et monitrices photographiés en compagnie des officiels de l'Oeuvre de l'O.T.J.

Monitrices: Louise Arcand, Lucette Morin, Lison Labrecque, Pierrette Lafrenière. — Moniteurs: Yvan Landry et J.-Robert Lessard. — Officiers: MM. G. Côté, J.-R. Meunier, Jean Bergeron et R. Arcand.

Carnet Social

Hospitalisées:

Madame Cléophas Boisvert de notre municipalité, ainsi que Madame Gabriel Bellerose.

Prompt retablissement.

Social:
De passage:

Nous avons aperçu au cours de la semaine dernière la sympathique figure de M. Denis Drouin, artiste de la Radio et de la T.V. canadiennes en visite chez nous.

De même Jean-Guy Gendron, joueur étoile des Bruins de Boston à St-Gabriel pour quelques moments de détente. — Ils s'étaient retirés au Manoir du Lac.

Michelle Sandry, également populaire artiste au Pavillon Blanc de St-Gabriel, tandis que nous avons reconnu Yvan Daniel au Manoir des Laurentides.

Il semble que le Lac Maskinongé soit le rendez-vous de nombreuses vedettes artistiques et sportives, car depuis le début de la saison chaude, nous en avons aperçu bon nombre d'entr'eux.

Heureux séjour parmi nous.

Retour de vacances

M. Jean-Roch Meunier gérant da la Banque Nationale est de retour d'un voyage de Virgina Beach. Il est en pleine forme et nous lui souhaitons une année remplie de succès à son nouveau poste de Grand Chevalier du Conseil 3045 de St-Gabriel de Brandon.

Epluchette de blé d'inde

Le Conseil 3045 des Chevaliers de Colomb, St-Gabriel de Brandon, est heureux d'organiser pour la population de toute la région, une grande épluchette de blé d'Inde, agrémentée de musique, jeux de société, etc., sous la direction de l'habile et célèbre bout-en-train, Mathieu Salconie qui sera accompagné de ses trois copains. Ceux qui connaissent M. Salconie, savent qu'ils ne s'ennuieront pas; quant à ceux qui ne l'ont jamais vu ou entendu, soyez convaincus que vous ne pouvez vous y tromper.

Donc en foule, dimanche soir le 21 août vers 8.30 heures sur le terrain de la salle des Chevaliers de Colomb, 134 de Lanaudière à St-Gabriel.

Il est écrit ci-haut que vous ne pouvez être déçu en participant à cet événement et vous le serez encore moins en considérant que le prix d'admission très bas a été fixé à $1.00 le couple, comprenant le droit de participer à toutes les surprises au programme.

Amusez-vous bien et repartez heureux!

J. Roch Meunier,
Grand Chevalier.

Excursion

Le voyage aux Chutes du Niagara aura lieu le 9 septembre, avec départ à 6 h. du soir. Actuellement il reste encore dix places de libre.

Nous comptons sur les clients de l'année dernière.

Pour tous renseignements, veuillez communiquer avec Raymond Roberge, tél. 31, Rosaire Prescott, tél. 109 ou Réal Champagne, tél. 113, à Saint-Gabriel. Les prix sont très intéressants: nous visitons les chutes du Niagara et l'Exposition de Toronto. Le voyage en vaut la peine. Vous êtes tous les bienvenus.

Décès

Avaient lieu lundi matin, en l'église paroissiale de St-Gabriel, les funérailles de Madame vve Joseph Ducharme, (née Marie Tessier).

Elle était la soeur de MM. Raymond, Cuthbert, Alfred Tessier, Mme Cléophas Boisvert, tous de St-Gabriel.

L'inhumation a eu lieu au cimetière du même endroit.

Nos condoléances à la famille.

Parents, avez-vous pensé?

Les vacances dans quelques semaines seront choses du passé. L'école sera la principale occupation des enfants et parents. Ce sera la visite des magasins pour un blaser ou une jupe ou bien encore l'achat d'une grande valise pour le grand garçon etc. Et cependant combien vous voudriez garder vos enfants afin de les protéger de tous les dangers qui les menacent. Vous avez bien raison mais avez-vous pensé au côté spirituel qui est très important et qui peut changer une vie ? Je vous dis ces choses afin que vous soyez en face de la réalité. Il y a eu des vacances pour le corps mais l'âme, elle n'est jamais en vacance et vous vous devez de voir à vos enfants pour leur comfort matériel et spirituel également.

Ce n'est pas votre Curé qui vous parle mais bien un père de famille comme les autres qui voudraient tant voir les hommes de demain sur un chemin de bonheur réel et non pas seulement passager.

Parents y avez-vous pensé sérieusement ?

P. F.

Certificat d'honneur

Le Conseil canadien de sécurité routière a honoré la ville de Trois-Rivières pour s'être maintenue au second rang de toutes les villes canadiennes comptant de 50,000 à 100,000 habitants pour le taux de réductions des accidents mortels de la circulation. Un certificat à cet effet a été remis au directeur de la police Jean-Marie Brunet.

Deux tennis éclairés aux Loisirs

Une grande innovation sur le terrain des loisirs: l'électricité. La semaine dernière la Compagnie Shawinigan s'est rendue à la demande que le Conseil des Loisirs formulait déjà depuis longtemps de rendre le courant électrique jusqu'au centre du terrain des Loisirs. Nous avons éclairé le kiosque, ce qui nous a permis l'usage de tourne-disques, de micros, etc. C'est une grande amélioration.

De plus nous avons complété l'installation électrique sur les deux terrains de tennis des loisirs de sorte que les fervents de ce sport pourront s'en donner à coeur joie toute la soirée. Bienvenue à tous les intéressés.

Pour informations consulter M. Claude Tremblay ou n'importe quel membre du Conseil d'administration des Loisirs. Des équipes s'organiseront; il y en aura de formé parmi les débutants qui n'ont jamais joué au tennis mais qui désirent l'apprendre, parmi ceux qui ont déjà joué, mais qui manquent de pratique, et parmi ceux qui jouent régulièrement. Venez faire un tour, venez voir les lieux, venez vous rendre compte par vous-mêmes de ce qui a été réalisé jusqu'à date sur le terrain des Loisirs. C'est avec une nombreuse participation aux différentes activités des Loisirs que nous pourrons continuer l'oeuvre si bien commencée pour le bénéfice de toute la population les jeunes et les moins jeunes.

NOS PETITES ANNONCES

Alfred Tessier et Luc Tessier
Courtiers en Assurances
Feu - Vie - Automobile
SUN LIFE OF CANADA
448 St-Viateur (Edifice du Dispensaire) Tél: PL 3-5595

REPARATIONS DE MACHINES A LAVER
De toutes marques et modèles. Estimation et transport gratuits. Ouvrage garanti, aussi vente et échange de machines neuves et usagées. ROGER MAROIS, Rang Ste-Julie, Joliette. Tél.: PL 6-2690.
8776-12 n.-j.n.o.

ATTENTION — Nous réparons toutes marques de moteurs électriques de toutes forces. Drill électrique, Starter, générateurs. Service rapide par des experts. S'adresser à Joliette Motors Works Ltd, 232 St-Joseph. Tél.: PL 6-4810.
8706-5 sept.-j.n.o.

SERVICE DE TELEVISION— Des experts à votre service. Evaluation sur demande. 30 jours garantie sur réparation de toute marque chez Gaston Daher Enrg, 112 St-Charles Borromée sud. Tél.: PL 6-4852 et le soir PL 6-6614.
8823-19 n.-j.n.o.

Dr F. GOULET
attaché à l'hôpital
St-Eusèbe
de JOLIETTE
Médecine générale
rue Beaudry,
ST-JACQUES

REPARATIONS MACHINES A ECRIRE ET A CALCULER. — Achat, vente, location, échange, machines neuves et reconditionnées. Réparations à domicile. Henri Lucas, 370 Manseau. Tél: PL 3-7114.
12 juil. - j.n.o

MEUBLES SECONDE MAIN ET NEUF. — Comprenant: sets de cuisine chromés, poêles à bois, poêles électriques 220 volts, télévisions réfrigérateurs, laveuses, bureaux, etc. Nous ne refusons pas d'offres raisonnables chez Gaston Daher Enrg., 112 St-Charles Borromée. Tél: PL 6-4852.
8825 - 19 n. - j.n.o.

CHAMBRE ET PENSION — S'ad. à 846 De Lanaudière, PL: 3-7854.
917-j.n.o.-8 août

CHAMBRE ET PENSION — Pour adultes et aussi écoliers. Bon chez-soi. S'ad. à 352 De Lanaudière, PL: 3-5951.
916-2 fs-8 août

Dr J.-Ed. GERVAIS
CHIRURGIEN-DENTISTE
Tél: PL 6-6500
485 MANSEAU, JOLIETTE

A VOTRE SERVICE — Nettoyage et Teinture, chemises, tapis mur à mur, mobilier de salon, intérieur d'auto. Reprisage invisible. Entreposage et nettoyage de fourrure. S'adresser à A. MAILHOT, Nettoyeur, rue Baby (Près du Pont). Tél: PL 6-6504
9353 - 6 av., j.n.o.

LOGEMENT A LOUER — Au 167 Visitation. S'ad. à Tél: PL 3-7622.
9698 - 27 av., j.n.o.

A VENDRE — Propriété de 2 logements dans le centre de la ville. S'ad. à Florent Malo, 175 Barrette, PL: 3-7012
139 - jno - 29 juin

A VENDRE — Terrains situés sur le Boul. Ste-Anne, coin Gouin. Aussi commerce: Restaurant, Salle de billard, à vendre avec ou sans propriété. Pas d'agent. S'ad. à Tél.: PL 3-3229.
545-jno-13 juillet

Antoine Fortin
CHIROPRATICIEN
Tél: PL 3-5454 Joliette
140 St-Chs-Borr. Sud

PROPRIETE A VENDRE — Un magasin, un logis en bas, au 2e étage, 14 apts, 8 chambres à coucher en haut, 2 garages avec élévateur. En bon ordre. Peut de comptant. S'adresser à 75 St-Charles Borromée Nord. Tél: PL 6-6018.
240 - 16 juil - 4 fs

LOGEMENT A LOUER — Logis dans le centre de la ville 4 apts plus chambre de bain, meublé si désiré. S'ad. à 150 St-Barthélemy Sud, PL: 3-5594.
513-4 fs-20 juillet

LOGEMENT A LOUER à 64 Place Bourget sud. S'adresser à M. Rivard, 72 Place Bourget sud, Joliette.
808-20 juillet-jno

BUREAU A LOUER — Bureau pouvant servir pour un commerce situé à 97 rue St-Paul, S'ad. à Mlle Laurette Belterose, 451 rue Notre-Dame, PL: 3-6103.
595-jno-20 juillet

MALADE, MALADE, MALADE — Pour vendre 2 logis rue Ste-Anne, un en chambres meublées et loué à 8.00 par lit et le logement du bas libre aussitôt. Dans la plus belle partie de la ville de Joliette. Garage. Aubaine assez extraordinaire. R. Malo, agent, 338A De Lanaudière.
569-4 fs-20

ATTENTION — Avant d'acheter des marchandises à la verge pourquoi ne pas rendre une visite au magasin Jos. Sansoucy situé coin St-Charles Borromée et Notre-Dame. Venez acheter au magasin de coupons le plus complet et où les prix sont imbattables.
531-10 déc.-j.n.o.

MAISON A VENDRE — Rue De Lanaudière près du parc. 2 logements, en brique et pierre, système chauffage ,terrasse, etc. Hypothèque de 20 ans si désiré. S'adresser à Adelin Boisclair, 262 Lévis Tél: PL 3-5232.
5914 - 19 juil. - j.n.o.

MAISONS DE 2 LOGEMENTS A VENDRE — Maisons neuves de 2 logements, très modernes très bien bâties, finies sur plâtres, avec système de chauffage portes accordéons, planchers de bois francs etc. A vendre à très bonne condition. S'adresser à Marcel Gagnon, entrepreneur général, 700 Gadoury Tél: PL 6-6769.
9395 - 13 av., j.n.o

CHAMBRE A LOUER — Chambre à louer à 509 Notre Dame. A l'épreuve du feu et avec T.V. S'ad. à PL: 3-7622
8749 - JNO. 23 mars

APPARTEMENT A LOUER— Pouvant servir pour bureau ou commerce à 95 St-Paul. S'ad. à Mlle Laurette Belterose, au magasin Belterose, 451 rue Notre-Dame, Joliette.
58 - 22 jn - j.n.o.

BUREAU A LOUER — Situé à 509 rue Notre-Dame. S'adresser à Tél: PL 3-7622.
8897 - 30 mars, j.n.o.

FINISSEUSE DEMANDEE — Avec expérience dans la couture pour homme. S'adresser à 199 Précieux-Sang. Tél: PL 3-5700
9249 - 9 mars, j.n.o

A VENDRE — Camion ½ tonne Pick-Up 1954 en très bon ordre. S'adresser à 1126 Boul Manseau. Tél: PL 6-4111.
9475 - 13 av., j.n.o.

LOCAUX A LOUER
A être divisés en bureaux ou en magasin. Endroit central.
S'adresser à
Gordon Battah
342 St-Charles Nord
PL 6-4711

3466-1er juin-jno.

COTTAGE A VENDRE — 5 pièces plus chambre de bain en couleur et douche, plancher en bois franc fini moderne extérieur fini pierre avec garage. Libre pour le mois de septembre. S'ad. à E. Turcotte, 102 Curé Rondeau Notre-Dame des Prairies PL: 3-9257.
465 - 8 fois - 6 juillet au 31 août.

WAITER DEMANDE — Avec expérience, honnête, et sobre à son ouvrage, avec bonnes références. S'ad. à Hôtel Central, St-Gabriel de Brandon, Tél 308.
459 - 6 juillet jno.

BUNGALOW A VENDRE — 2 bungalows neufs à vendre, rue Gauthier. Prix $16,000.00 pour les deux. Conditions à discuter. JEAN C. CARRIER, 582 Bordeleau, PL. 3-7354.
932-j.n.o.-10 août

PROPRIETE A VENDRE — Un magasin et logement en bas. Au deuxième, 14 appartements, 8 chambres à coucher en haut, avec 2 garages. Peu de comptant. S'ad. à 75 St-Charles oBrromée oNrd, Tél, PL: 6-6018.
240-4 fs-20 juillet

PERSONNEL
VIEUX, EPUISE? Les Tablettes toniques Ostrex aident à revigoter des milliers d'hommes, femmes après 40. Seulement 69c. Toutes pharmacies.
711-3 août-3 fs.

A VENDRE — Petit poêle au bois émaillé blanc avec boiler, idéal pour camp, réfrigérateur 9 pieds cubes, congélateur pleine largeur, laveuse ordinaire à bon marché, laveuse et sécheuse authomatique. Le tout en parfaite condition. S'ad. à 78 Barrette, PL: 3-5179.
535-4 fs-20 juillet

CHAR A VENDRE — Buick 1955 Hard Top, automatique. S'ad. à PL: 6-6938.
562-4 fs-20 juillet

PERSONNEL
POURQUOI VIEILLIR? Des milliers de gens épuisés après 40 rajeunissent vite à l'aide des Tablettes toniques Ostrex. Seulement 69c. Toutes pharmacies.
736-3 août-3 fs.

MODISTE DE CHAPEAUX DEMANDEE — Modiste de chapeaux avec expérience demandée immédiatement. Position permanente, bon salaire. S'adresser à Salon Gabrielle Forest, 55 oBurget Sud, Joliette, PL: 6-4704.
541-jno-20 juillet

A TEMPS PARTIEL OU PLEIN TEMPS
On demande 3 femes bien mises, pour travail dans la région. Pas de livraison, pas de collection. Auto préférable. Ecrire à case postale 130, Joliette, Appeler M. Lamarre, à St-Jérôme, GE 8-1262. Nous rembourserons vos frais d'appel au moment de l'interview que nous vous accorderons à nos bureaux ou à votre domicile, si vous le préférez.
841-3 août-4 fs

OSIAS PEPIN
Horloger - Bijoutier
117 Bourget N., Joliette
Tél: PL 3-5955

BUNGALOWS A VENDRE — Situés du 80 au 88 Rang Ste-Julie (N.-D. des Prairies). Prix raisonnable. S'adresser à Yvonne Deshaies, 148 Lajoie Sud. Tél: PL 3-5096 ou 6-2720.
9325 - 6 av., j.n.o.

A VENDRE — Robe de mariée blanche, longue, grandeur 13-14 ans avec tous les accessoires. S'ad. à L'Assomption Tél. TErminus 7-3789.
819-3 fs-3 août

ACHETERAIS TERRE — Achèterais terre à bois ou seulement la coupe de bois. Aussi yatch "Peter Borrow tout équipé avec trailer à vendre. S'ad. à Roger Lévesque, St-Esprit, Tél.: 610-s-24.
820-3 fs 3 août

COMMERCE A VENDRE OU A ECHANGER — Paroisse Cathédrale, épicerie licenciée, loyer bas, chiffre d'affaires élevé. Prix $5,000.00. JEAN C. CARRIER, 582 Bordeleau, PL. 3-7354.
932-j.n.o.-10 août

LETTRAGE
CAMIONS - ENSEIGNES
affiches de toutes sortes
LAREAU SIGNS
781 De Lanaudière Joliette
PL. 3-3873

A VENDRE OU A LOUER — Ferme avicole avec 1,000 pondeuses ou poulaillier: capacité 3,000 poulets de grill. S'ad. à Jean Comtois, Ste-Elisabeh.
929-3 fs-8 août

A VENDRE — Oldsmobile 1952 automatique, pneus presque neufs, mécanique en parfaite condition. Prix raisonnable. S'adresser à 632 oNtre-Dame (entre 6 et 7 hres p.m.) ou PL 3-5626, demandez Michel.
824-3 août-jno.

LINGERIE A VENDRE — A Lanorale face à église, magasin un peu général, chaussures, linge de toutes sortes. Logement avec magasin, bon chiffre d'affaires, bas loyer, bail de 5 ans. Affaire très propre. R. MALO, agent, 338A De Lanaudière.
828-3 août-4 fs-p.

AUBAINE — Maison seule à vendre, 8 pièces, système chauffage, grand terrain, près église et école. Cause: départ. Libre le 1er septembre. S'adresser à 755 Ladouceur, PL 3-7301 ou PL 6-4792.
826-3 août-4 fs-p.

LINGERIE A VENDRE — A Joliette, place des affaires, spécialiste pour enfant. Loyer très bas. Très facile à opérer pour fille ou couple ou même jeune garçon. R. MALO, agent, 338A de Lanaudière.
831-3 août-4 fs-p.

EPICERIE — RESTAURANT — POOL-ROOM A VENDRE — St-Charles de Mandeville, avec bâtisses 2 logis, centre du village, établi depuis 32 ans. Petit comptant, balance $500.00 annuellement. JEAN C. CARRIER, 582 Bordeleau, PL. 3-7354.
932-j.n.o.-10 août

EPICERIE A VENDRE — A 4 milles de Joliette, avec viande. Aussi bone maison de 7 pièces. Equipement compris. Très bon chiffre d'affaires de $140,000. par année. Presque seul dans la place. Echange possible. R. MALO, agent, 338A De Lanaudière.
832-3 août-4 fs-p.

ATTENTION — La réparation de carburateur de poêle ou de fournaise est notre spécialité Nous avons aussi toutes les pièces de rechange pour poêles Quaker, Fawcett et Enterprise. Serpentins et moteurs. S'adresser à Viateur Forest, 752 Mgr Forbes, PL 6-6028.
836-3 août-3 fs-p.

CHEVAL A VENDRE — Age 8 ans, poid 1400 livres. S'ad. à Oscar Lavallée, 2ème Chaloupe, St-Thomas.
913-2 fs-8 août

GARAGE DEMANDE — Désirerais louer garage pouvant être chauffé. S'ad. à PL: 3-3520.
910-2 fs-8 août

MAISON A VENDRE — Blvd Ste-Anne, voisin église, école, 2 grands logis. Conditions faciles. JEAN C. CARRIER, 582 Bordeleau, PL. 3-7354.
932-j.n.o.-10 août

LOGEMENT A LOUER — Logis de 3 apts plus chambre de bain. S'ad. à 261 Gaspard Nord, PL: 3-7956.
925-2 fs-8 août

A VENDRE — Lieuse "Cockshutt" avec faulx grandeur 6 pieds, avec garantie. Complètement neuve. S'ad. à Marcel Laporte. Petite Rivière, Berthier. Tél. TERminus: 6-3634.
959-2 fs-10 août

500 PANTALONS — Le plus grand assortiment pour toilette ou pour travailler. A partir de $3.69. Voyez notre choix avant d'acheter. Magasin de Surplus, 158, Lajoie Sud, Joliette, Qué.
156 - 29 jn - Cédule

PEINTURE INTERIEUR — Blanc mat, $2.98 le gallon; Blanc émail, $3.69 le gal.; peinture extérieure "Ramsay", blanc, gris, rouge, vert, aluminium, à prix spécial. MAGASIN de SURPLUS, 158 Lajoie Sud, Joliette.
568-jno-20 juillet

CAMP A LOUER — A Ste-Béatrix, au lac Ayotte. Electricité, eau courante. Belle place. S'adresser à Arthur Beaudry, St-Ambroise de Kildare, PL 3-3357.
863-3 août-3 fs-p.

A VENDRE — Maison à vendre de 2 logements de 6 appartements chacun, avec chambre de bain et le 220. S'adresser à 21 Juge Guibault, PL 6-6571.
858-3 août-4 fs-p.

TERRE A VENDRE — Située Rivière Rouge, Crabtree Mills S'adresser à Alphonse Laurin, Crabtree Mills, PL 4-2559.
846-3 août-4 fs-p.

BUREAUX A LOUER — Deux bureaux chauffés, au rez-de-chaussée, à louer. S'adresser à 431 Manseau, PL 6-6622.
882-3 août- jno.

MALO MONUMENTS
DE TOUT GENRE
Inscriptions et Nettoyage
S'adresser à
411 St-Pierre Sud
près du cimetière)
Tél. PL 6-6980 Joliette

3232-13 janv.-jno.

LOGEMENT A LOUER — Très moderne de 4 appartements. Electricité 220, chauffage à l'huile installé, planchers de bois franc, dans un bas. S'adresser à 30 Gaspard, nord.
868-3 août-4 fs-p.

AVONS BESOIN DE PERSONNES — Pour travail plein temps ou partiel. A ceux qui sont intéressés, se présenter à Mme Lavigne, 887 De Lanaudière.
873-3 août-2 fs-p.

A VENDRE — Ford 1958 très propre, en parfait ordre Bas millage. S'adresser à PL 3-9409.
878-3 août-4 fs-p.

CHAMBRE A LOUER — Avec pension si désiré. Usage du téléphone. S'adresser à 143 Gaspard Sud, PL 6-4978.
865-3 août-4 fs p.

MAISON A VENDRE — Située à 655 De Lanaudière, 2 logements, bon revenu. S'ad. à William Rivest, 575 rue St-Louis, PL: 6-4485.
823-8 fs-du 3 août au 21 sept.

ADAM RADIO TAXI
Tél: PL 3-5656
Voitures pour toutes occasions
828 St-Louis, Joliette

SALOPETTES — Bleues ou blanches pour peintre, première qualité, 9oz ou 11¼ onces. Prix à partir de $2.98. Vous aurez satisfaction au Magasin de Surplus, 158, Lajoie Sud, Joliette, Qué.
157 - 29 jn - Cédule

BUNGALOW A LOUER — 5 apts avec garage à même, paroisse, Notre-Dame des Prairies. S'ad. à PL: 3-5244.
907-4 fs-8 août

A VENDRE — 2 robes de costumes de la C.N.D., grandeur 16 ans, à vendre pour $10. S'adresser à PL 3-3114.
886-10 août-2 fs-p.

A VENDRE A SACRIFICE — Cause de décès. Propriété du village et chalet au lac Cloutier. S'adresser à Mme Pierre Riopel, Ste-Béatrix, Tél. 607-s-5.
887-10 août-3 fs-p.

DUPLEX A LOUER — 4 appartements fermés plus chambre de bain moderne avec eau chaude situé Rang Visitation, rue Isidore. Libre le 1er septembre. S'adresser à PL 6-2045.
891-10 août-3 fs-p.

MAISON A VENDRE — Hiver et été, grand terrain, avec belle terrasse, située à 2 milles du village. Sacrifierais. S'adresser à A. Vandal, Rang Ste-Marie, St-Félix de Valois.
893-10 août-3 fs-p.

A VENDRE — Lieuse International en très bon état. S'adresser à Jacques Mondor, St-Thomas de Joliette.
889-10 août-3 fs-p.

A VENDRE — Coffre d'outils pour travailler le bois. S'adresser à Romuald Nadeau, 151 St-Paul, 2ème étage, Joliette.
888-10 août-3 fs-p.

A VENDRE — Une bonne maison de 7 appartements et une cuisine d'été avec beau jardin, garage, située près des écoles et de l'église. A vendre à un prix d'aubaine. S'ad. à 186 Lévis, Joliette.
949- 3 fs-10 août

MAISON A VENDRE — Bungalow à 194 Curé-Rondeau, N.-D. des Prairies. $1000. comptant. Aucun autre prêteur à rechercher: je vous finance moi-même à conditions faciles. Alfred Savignac, 260, rue Garneau, Joliette.
947-10 août-j.n.o.

A VENDRE — Fournaise "Coleman" de plancher en parfaite condition, réservoir à eau chaude, 2 lits. Aussi linge pour homme: chemises, chaussons, habit 36-38. S'ad. à A. Ducharme, Rang Portage, St-Félix de Valois, Tél. 92J.
943-2 fs-10 août

BUNGALOW A VENDRE — $1,000.00 COMPTANT — Balance $80.00 par mois, situé Notre-Dame des Prairies, briques, garage, cave ciment 7 pieds, possession immédiate. JEAN C. CARRIER, 582 Bordeleau, PL. 3-7354.
932-j.n.o.-10 août

MAISON A VENDRE — Maison neuve à vendre comprenant 2 logements. S'ad. à 755 Gadoury, PL: 6-8325.
941-3 fs-10 août

MONTRE PERDUE — Montre "Gold Filled" de fillette avec bracelet en cuir a été perdue vendredi dernier le 5 août dans le centre de la ville. S'ad. à Me Georges Sylvestre, 672 Blvd Manseau, PL: 6-6335. Récompense promise.
940-2 fs-10 août

MAGASIN GENERAL A VENDRE — St-Liguori, avec bâtisses, gros chiffres d'affaires, centre du village. Prix bas. Bonnes conditions. JEAN C. CARRIER, 582 Bordeleau, PL. 3-7354.
932-j.n.o.-10 août

A VENDRE — AUSTIN 1950, très propre, pour seulement $125.00. Scie mécanique "Homelite" en parfait ordre $50.00. J'ai aussi un poulailler à louer pouvant contenir 5000 poulets. S'adresser à Germain Aubin, St-Félix de Valois, tél. 166 J 3.
914-3 fs

BOULANGERIE A VENDRE — Comté Berthier, seul dans village, prix bas, conditions faciles, cause santé. JEAN C. CARRIER, 582 Bordeleau, PL. 3-7354.
932-j.n.o.-10 août

LAC A VENDRE — Avec 100 terrains. Prix: $11,000. S'adresser à St-Jean de Matha, Tél. 24-s-12.
918-2 fs-8 août

A VENDRE — Poêle presque neuf à l'huile et électricité avec "Water front". En très bonne condition. S'ad. à 81 Coulombe, PL: 6-4840.
933-4 fs-8 août

L'heure du café

Au travail, des milliers d'employés prennent quelques moments de détente dans la matinée pour boire une tasse de café ou une eau gazeuse. Cette interruption du travail de la matinée est agréable, à condition de ne pas remplacer ainsi un bon déjeuner. Le premier repas de la journée doit fournir le tiers des aliments de la journée et inclure un aliment protéique.

MAISON A VENDRE
en brique
Propriété de 2 logements, 5 appartements, chambre de bain. Nos civiques 1063 et 1065 St-Antoine. Grand terrain. Prix bas.

Maison de 2 logements, $120.00 par mois revenu, au Nos civiques 57 et 59 Bernard. Garage, système chauffage, terrain 100 par 80, très avantageux pour placement.

Une propriété de 4 logements, Nos civiques 204-206-208-210 Garneau. 5 appartements, chambre de bain. Finition extérieure brique, garage 2 places, gros revenu.

Maison de 3 logements rue Martel, bon revenu, très peu comptant.

Maison de 2 logements, revenu $125.00 par mois, située Base de Roc, 5 appartements, système de chauffage. Grand terrain. Finition extérieure brique, maison neuve.

Restaurant avec table de pool, gros revenu, au No civique 1019 De Lanaudière. Maison privée à même à bonnes conditions.

A St-Gabriel de Brandon, 328 rue Michaud, commerce épicerie avec logement. Bon chiffre d'affaires. Prix bas.

Une propriété de 4 logements avec trois magasins et restaurant. Gros revenu $375. par mois. Nos civiques 323 à 337, Rue St-Jacques. Peu comptant.

3 terrains sur la grande route près Joliette, 180 par 180, Boulevard Brassard, à prix très bas.

2 terrains rue Gouin, près Ste-Anne, 50 par 150. Prix très avantageux.

1 terrain rue Boucher, 50 par 150, près Ste-Anne.

10 terrains, rue Bernard, de 60 par 152. Très peu comptant, payable au mois.

Terre située à Notre-Dame de Lourdes, de 100 arpents avec ou sans roulant. Bons bâtiments. Propriété 7 appartements. Prix à discuter.

Terres à Ste-Elisabeth et à St-Norbert de 75 arpents cultivables, eau courante, électricité, bons bâtiments et propriété en bonne condition. Prix bas.

3 terres à St-Gabriel de Brandon, en bonne condition.

Une porcherie à St-Pierre près du village. Prix très bas. de Joliette, R. St-Pierre, buvette automatique, avec grand terrain. Prix très avantageux.

RENE RONDEAU
courtier en immeubles
288 Lavaltrie N. Joliette
Tél. 6-6204

945-4 fs

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est donné qu'aux termes d'un acte de vente en date du 13 juillet 1960 dont une copie a été déposée au Bureau du Protonotaire de la Cour Supérieure du district de Joliette, Jack Rickel, commerçant, domicilié en la cité de Joliette, ci-devant y faisant affaires sons les noms de "Jack Rickel & Fils Enrg." et/ou de "Jack Rickel Enrg.", a cédé et transporté à messieurs Louis Wiseblatt et Gérard Pauzé, commerçants de la Cité de Joliette, et y faisant affaires sous les noms de "Gérard & Louis Enrg.", une universalité de créances telles que mentionnées audit acte et dues audit Jack Rickel en rapport avec le commerce qu'il opérait tel que susdit à Joliette, district de Joliette.

Le présent avis est donné conjointement à l'article 1571C du code civil Joliette, le 5 août 1960.

Marcel G. Guilbault,
Procureur des Cessionnaires.
937-10 août-2 fs

Pasteuriser pour plus de sécurité

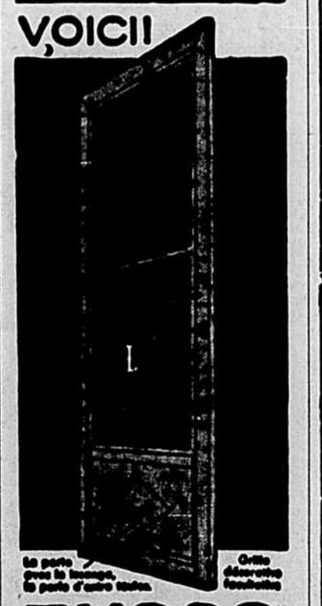
Le lait est un aliment à peu près parfait, mais qui peut-être dangereux s'il n'est pas pasteurisé, gereux s'il n'est pas pasteurisé. Le simple procédé de la pasteurisation détruit les microbes de la fièvre ondulante, des fièvres typhoïdes ou de la dysenterie, sans nuire aucunement aux valeurs nutritives. S'il n'est pas possible d'acheter du lait pasteurisé, il est facile de réaliser le procédé à la maison. Il s'agit d'amener le lait cru à 170 degrés Farenheit dans un bain-marie. Laisser à cette température durant une minute et ensuite faire refroidir rapidement. Une autre méthode rapide consiste à faire chauffer le lait jusqu'au point d'ébullition mais à ne pas le laisser bouillir. Remuer en laissant mijoter durant une demi-minute, ensuite faire refroidir rapidement. Verser dans des bouteilles stérilisées et mettre au froid.

Minéral indispensable

Le fer est un minéral essentiel à la femme enceinte pour la production d'un surplus de sang pour elle-même et pour le développement de l'enfant. Le foie, les huîtres, les rognons, le coeur, la langue et autres viandes, les légumineuses sèches, les fruits secs, les légumes verts, les céréales à grain entier et les jaunes d'oeufs sont des bonnes sources de fer.

LA BIBLE VOUS PARLE

La colère de Dieu se manifeste du haut du ciel contre toute impiété et toute injustice des hommes qui tiennent la vérité captive dans l'injustice. (Rom 1, 18).

VOICI!

RUSCO
Les plus belles
PORTES et FENÊTRES
combinées au Canada
A votre choix,
14 COULEURS DÉCORATIVES
NOTEZ CES AVANTAGES
RUSCO JOLIETTE ENRG.
Tél. PL 3-5661
425 Boul. Manseau
JOLIETTE

Tél: PL 3-3752 32 Place Bourget Nord JOLIETTE
LUCIEN LECLERC, Ing. P., A. G
Ingénieur Professionnel
Arpenteur Géomètre
Arpentage — Aqueduc — Egoûts — Pavage — Etc.

ASSURANCES
TEL: PL 3-7554
Antonio Barrette & Fils Inc.
Hon. Ant. Barrette, M.A.L., Marcel Drainville, Alain Barrette
Courtiers d'Assurances agréées
FEU - VIE - ACCIDENTS - GARANTIE - AUTOMOBILES
Tous renseignements sur les assurances fournis gratuitement et avec plaisir.
Représentants de la CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE
64 PLACE BOURGET SUD, JOLIETTE

5000 VERGES TUILE Grade A — Régulier $3.00
SPECIAL $2.00 vg carrée
Tapis, largeur 9 pieds. Prix rég. $3.00 Spécial $2.19
Tapis dans la même couleur, largeur 27 pouces
Prix rég. $1.10 pour 79c le pied courant
Visitez le plus grand choix de tapis, prélarts, tuiles dans Joliette.
Avis aux marchands: Vous pouvez acheter au prix du gros
G. DION
119 Place Bourget Nord Joliette
(voisin de la prison)
9507-20 av.-jno.

20 ans de progrès, toujours de l'avan.

Une partie du magasin Chevrette de St-Félix de Valois
Le rendez-vous des gens d'affaires

Tél. PL6-6001 644 rue St-Thomas
PLOMBERIE
COUVERTURE
CHAUFFAGE
BRULEURS à L'HUILE Entretien Réparations
Latendresse & Pauzé
Enrg.
JOLIETTE

PEINTURE D'AUTO
DEBOSSAGE

G. DENOMME
167 ST-CHARLES NORD • JOLIETTE
LETTRAGE ENSEIGNE